



Facultad de Educación

Educación diferencial

Título de Seminario: Estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo, de la comuna de Cerrillos.

Seminario de grado presentado en conformidad a los requisitos para obtener el Grado de Licenciadas en Educación

Estudiantes:

María Joaquina Albornoz Villalobos

Isabel del Carmen Rojas Adasme

Aracely Alejandra Salazar Saldías

Profesora guía:

Daniela Toledo Pérez

Santiago, Diciembre del 2018

Agradecimientos

Se acaba un proceso, una parte de mi vida para dar paso a otras nuevas propuestas, metas y vivencias. Han sido cuatro años en los que he corroborado quienes merecen ser parte de mis logros y penas, quienes me han enseñado a poder surgir y tolerar toda situación de mi vida, mi familia, Hampy y amigos.

Entré a la universidad siendo parte de un grupo amplio, recuerdo muy bien mi primer día, el cual fue el comienzo de esta bonita etapa. Por cosas de la vida, tuve que tomar una fuerte decisión, la cual tomaría mil veces más si me volvieran a poner tan linda experiencia. Gracias a ello, es que hoy puedo estar escribiendo estas palabras, gracias a ello conocí a mi gran equipo de trabajo, mis lindas y queridas amigas.

Es imposible no emocionarse, pensar en cuantas veces creí que no lo lograría, pero siempre estuvo ahí quien pudo orientarme y darme las ganas de seguir, gracias por ser parte de este proceso, de seguir insistiendo cuando estaba flaqueando y por aguantar cada una de mis mañas durante todos estos años. Hans.

A mi familia, quienes, si no me hubieran entregado la base más importante como amor, compañía, apoyo y educación, no sería quien soy hoy. Por ustedes estoy en esto, por ustedes seguí y por ustedes siempre lo haré. Mi papi, quien ha sido mi gran amigo. Mi mami quien prepara las mejores pizzas y da los mejores retos constructivos de la vida. Mi Jani, compañera de experiencias. Mi Cami, quien me enseña a diario como puedo ser una mejor hermana mayor.

Y a quienes, a pesar de no estar físicamente, a quienes me acompañan en cada una de mis decisiones, caminos y vivencias. Abuelita, me dejaste a mitad de camino, pero te gané de

una forma tan linda que te agradezco por ello, hasta hoy aprendo sobre y de ti. Abuelito, gracias por el amigo que me dejaste.

A mis tatas, quienes siempre han corrido y velado por mi bienestar. Siempre agradeceré la compañía y enseñanzas que me han entregado. No pudieron darme mejor mamá y para mejor, me regalaron a una segunda que siempre ha estado para mí, quien me ha entregado a mis dos revoltosos, mis hermanitos pequeños.

Tengo la responsabilidad de acompañarte, guiarte y enseñarte lo mejor para tu vida. Gracias a mis compadres por regalarme tan bonito detalle, mi ahijada Agus.

La vida enseña a que siempre habrá cosas buenas, a pesar de lo malo, siempre se debe rescatar lo bueno que queda, y eso son ustedes Sebita y Sewa, quienes, a pesar de las cosas de la vida, siguen siendo parte de mí, los únicos que se quedaron y estoy agradecida por ello.

Obviamente agradecer a todos los profesionales que han sido parte de mi proceso de preparación, a quienes confiaron en mí y mis capacidades, quien potencio mis habilidades sin conocerme y quien solo en esta ocasión ha sido mi guía, mi querida profe Dani. Muchas gracias por confiar y entregar tan linda experiencia. Siempre la recordaré.

Gracias a cada uno, faltan palabras para expresar cada uno de los sentimientos y emociones que afloran al escribir este apartado, nunca me había costado tanto poder expresarme. Aquí está la pulga atómica revoltosa que siempre buscará cualquier motivo para alegrarles sus días.

Puedo, pude y podré siempre... ¡Gracias totales!

María Joaquina Albornoz Villalobos

Agradecimientos

Tantos años estudiando y esforzándome por un proceso que estoy a punto de culminar, con el cual terminó con una hermosa espera, mi primer retoño, me llena de satisfacción y logros, lo que me hace una persona con perspectivas de mira, de superación y ser la mejor madre para mi bebé. Recordar cada año, cada amistad formada en la universidad, me llena de emoción y nostalgia recordar amigas que estuvieron presentes desde el primer día de universidad, muchas que quedaron en el camino, y otras que por circunstancias de la vida nos alejamos, es por ello que este último semestre fue arduo y lleno de felicidad, donde me conocí personalmente y observo que todo esfuerzo si tiene su recompensa.

Primeramente a mi madre Carmen Adasme, quien fue la persona que luchó para mantenernos juntos como familia, y protegiendo a mis hermanos Ángela y Hugo, siendo la persona que siempre confió en mí y que me incitó a seguir estudiando, por ser más que una madre una amiga, que me enseña y adopta la mejor disposición para guiar mi camino, mamá gracias por estar junto a mí en cada uno de mis instancias más importantes, es simplemente mi universo entero.

Mis preciosas sobrinas Camila, Julieta y Trinidad, y ahijado Nicolás, que me dan aliento a ser una mejor persona, con fuerza de voluntad y bienestar, y a mi angelito que siempre está junto a mí. A mi hermana que este año me dio una razón por la cual seguir luchando, ser mi mejor amiga, por retarme en los momentos de estrés, te amo mi gemela. Mi cuñada Camila Baeza y mi hermano Víctor Hugo, quienes son por siempre mi familia, y lucharé constantemente por ser una familia unida.

Mi pareja Juan Esteban Trujillo, el cual me guio en seguir perfeccionándome en lo que más me gusta hacer enseñar, apoyándome tanto física, como moralmente, formando parte

esencial de este proceso, y sé que estarás siempre junto a mi ayudándome y escuchando cada momento de cansancio, simplemente gracias por estar junto a mí en todos los momentos donde más te he necesitado, te amo con todo mi corazón.

Una mención significativa y con mucho amor, hacia mis amigas Katherine Piña , Yamilé Arévalo, Karen Valdés, Paola Pertuz, Jeanette Farías, Camila Peña y Francisca Donoso, quienes cada día me levantaron desde el más profundo cansancio que me inundaba, quienes son guías espirituales y sobrellevan cada una de mis tantos arrebatos de estrés, mil gracias por estar junto a mí, y apoyarme en cada proceso de aprendizaje, y estudiar conmigo cuando lo necesitaba, sin duda veo que cada lugar de trabajo sirve para aprender y nutrirse de las más bellas experiencias como lo aprendí en la Escuela de Lenguaje Agustina.

Los profesores que fueron parte de todos los proceso de aprendizaje, que he tenido a lo largo de la carrera, como lo son Daniela Toledo, Carolina Reyes, Sara Calderón, Camilo Peña, entre muchos otros docentes que fueron parte de esta formación profesional, y revisaron nuestros trabajos con dedicación y enseñando cada una de las asignaturas de manera lúdica, y diversa, gracias por ser parte de estos cuatros años de formación.

Y especialmente a mi equipo de tesis María Joaquina Albornoz y Aracely Salazar, las cuales aprendí a conocer a lo largo de los años de estudio, y más que compañeras de trabajo son amigas, gracias por acogerme y ser buenas compañeras en este proceso. Han sido semanas de mucho cansancio, y estrés, pero lo más importante que rescato de esta experiencia, es que logré tener unas amigas que tienen un corazón de oro, eternamente agradecida de ustedes mis nenas...

Isabel del Carmen Rojas Adasme

Agradecimientos

Agradezco a las personas más importantes de mi vida, mi familia y pololo.

Mi madre, Oriela Saldías una mujer luchadora que siempre nos dio lo mejor, en educación, salud, valores y lo más importante... amor. Que a pesar de las adversidades de la vida supo ser fuerte y salir adelante sin nada, sin trabajo, sin esposo, sin padre. Solo con las fuerzas de continuar y levantar una nueva familia, Mamá e hijos. Gracias a ti y a nadie más que a ti soy la persona profesional que siempre soñaste, ahora me toca a mí devolverte lo que has hecho por nosotros. Este gran logro es para ti.

Mi hermano, Cristian Salazar. Aún recuerdo aquel día que nos decidimos por la pedagogía, no sabíamos cómo lo haríamos, pero teníamos claras nuestras metas. Te agradezco cada palabra de apoyo y aliento cuando sentía que ya no tenía fuerzas ni energía para continuar.

Le doy infinitas gracias a mi compañero de vida y aventuras, siempre con el apoyo incondicional y sus sabios consejos. Fuiste un pilar fundamental para culminar mi carrera profesional. Ahora nos queda disfrutar de la vida y nuestros logros y sé que se vienen muchos más. Acompañame por siempre N. Flores.

“El amor no necesita ser entendido, solo necesita ser demostrado”

Finalmente agradezco a mis profesores por entregarme las herramientas necesarias a lo largo de estos 4 años para ser una profesional de la Pedagógica en Educación Diferencial. No me arrepiento de mi elección...Simplemente gracias a todos quienes hicieron posible esto.

Aracely Alejandra Salazar Saldías

RESUMEN

El estudio que se presenta a continuación, se fundamenta desde un enfoque cualitativo y bajo el paradigma interpretativo, todo con el objeto de investigar en torno a cómo favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros bajo la implementación de estrategias por parte del establecimiento “Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo” de la comuna de Cerrillos.

Para llevar el proceso de recopilación de información y datos, es relevante mencionar la importancia que tiene la teoría en cuanto a las estrategias que se pueden utilizar en beneficio de la inclusión de estudiantes. Conocer cómo y de qué manera pueden ser utilizadas en el aula.

De acuerdo a lo anterior, es que para recabar información se han diseñado y aplicado diversas entrevistas semi – estructuradas, con la finalidad de poder responder a las categorías y sub – categorías y realizar un análisis desde lo implementado por el establecimiento y lo que nos dice la teoría.

¿Qué nos entregará la recopilación de datos? Responde a nuestros objetivos planteados durante la investigación, las cuales consisten en: describir las estrategias que favorecen la inclusión de estudiantes extranjeros, indagar en cuanto a las instancias que se generan para la preparación e introducción de la multiculturalidad, para mejorar el proceso de inclusión de docentes y estudiantes e identificar si se considera la normativa nacional para la preparación de estrategias y cómo benefician a los estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo.

Palabras claves: *multiculturalidad, interculturalidad, estrategias, inclusión, extranjeros, convivencia.*

Abstract

The study presented below, is based on a qualitative approach and under an interpretative paradigm, with the objective of investigating how they favour the process of inclusion of foreign students under the implementation of strategies by the establishment “Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo” located in Cerrillos.

To carry out the process of gathering information and data, it is important to mention the importance of the theory in terms of the strategies that can be used to benefit the inclusion of students. Get to know how and in which way these can be used in the classroom.

According to the information above, to gather information, several semi-structural interviews have been designed and applied in order to be able to respond to the categories and sub-categories and carry out an analysis from what was implemented by the establishment and what the theory tell us.

What will the data collection give us? It will respond our objectives during the investigation, which consist of: describing the strategies that favour the inclusion of foreign students, inquire us to the instances that are generated for the preparation of multiculturalism, to improve the inclusion process of teachers and students and identify if the national regulations for the preparation of strategies are considered on it and how they benefit foreign students at the Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo.

Key words: *multiculturalism, interculturalism, strategies, inclusion, foreigners, coexisting.*

Kourikoulòm

Etid la te pwezante isit la, te baze sou yon apwòch qualitative yo, anba paradigman entèpretatif a, tou sa pou envestige sou jan li pibliye nan jouanl peyi pwosesis enklizyon etranje elèv anba ekszekisyon estrateji pa etabli "Lycée polyvalent Dr. Luis Vargas Salcedo" la komin de Cerrillos.

Pwosè a k enfòmasyon ak done, se konvenab pou mansyone anpil enpòtans ki gen teori tèm estrateji ki ta kapab konsidere Tajuana enklizyon elèv. Aprann kijan, ak ki jan sa ka sèvi nan sal klas la.

Selon a CI-dessus, se sa pou rasanble enfòmasyon te fèt ak aplike divès entèvyou chak mwatye - structurés, pou reponn a kategori a ak sub - kategori ak pou fè yon analiz depi ke etablisman ak a ki di nou teori a.

Ki delivre nou ranmase kèt done? Nou satisfè objèktif nou pandan envèstigasyon an, ki se: dekri estrateji ki an favè enklizyon elèv etranje, fè demann: sikonstans sa te pwodwi pou pweparasyon ak yon ti rale de la multiculturalism, pou amelyore pwosesis pou enklizyon a pwofesè yo e etidyan yo ak idantifye si konsidere kòm ak lòd nasyonal pou pweparasyon estrateji ak jan sa yo sou benefis pou etranje elèv nan lekòl primè polyvalent Dr. Luis Vargas Salcedo.

Mo kle: multiculturalism, interculturalism, estrateji, enklizyon, etranje, viv ansanm.

Índice de contenidos

Contenidos	Páginas
• Capítulo I: Planteamiento del problema	13
1.1 Antecedentes teóricos y empíricos	13
1.2 Justificación e importancia	17
1.3 Definición del problema	19
1.4 Objetivos de la investigación	20
1.5 Síntesis de supuestos	21
• Capítulo II: Marco Teórico	22
2.1 Proceso de Inclusión de Estudiantes Extranjeros:	23
2.1.1 Multiculturalidad e Interculturalidad en la escuela	23
2.2 Normativa Internacional:	34
2.2.1 Organización de las Naciones Unidas (ONU)	34
2.2.2 UNESCO	35
2.2.3 Derechos Humanos (DDHH)	37
2.3 Normativa Nacional:	41
2.3.1 Ley de Inclusión Escolar	41
2.3.2 Ley General de Educación	47
2.3.3 Ley de Convivencia Escolar	48
2.4 Estrategias para Trabajar con Estudiantes Extranjeros:	53
2.4.1 Política Nacional de Estudiantes Extranjeros	55
2.4.2 Orientaciones para la Construcción de Comunidades Educativas Inclusivas	57

2.4.3 Orientaciones Técnicas para la Inclusión Educativa de	
Estudiantes Extranjeros	61
2.4.4 Culturas inclusivas a través de los instrumentos de gestión educacional	63
2.4.5 Conocimiento de los estudiantes y su trayectoria en prácticas inclusivas	64
2.4.6 Prácticas inclusivas con padres y apoderados	65
2.4.7 Organización del establecimiento inclusivo	66
2.4.8 Apoyo de padres y apoderados como facilitadores lingüísticos	67
2.4.9 Materiales y recursos didácticos inclusivos	68
• Capítulo III: Marco Metodológico	74
3.1 Enfoque y paradigma	74
3.2 Fundamentación y descripción del modelo	76
3.3 Escenario y actores	78
3.4 Fundamentación y descripción de técnicas e instrumentos	86
• Capítulo IV: Estudio de Campo	88
4.1 Obstaculizadores:	88
4.1.1 Tiempo personal	88
4.1.2 Lugar de aplicación de las entrevistas	88
4.1.3 Desconocimiento de información por parte de los actores	88
4.2 Facilitadores	89
4.2.1 Validación de instrumentos	89
4.2.2 Disposición de los actores y acceso al establecimiento	89
4.2.3 Lugar de trabajo	89
• Capítulo V: Análisis de datos	90

5.1 Introducción	90
5.2 Esquema categorías y sub – categorías	91
5.3 Codificación de colaboradores	92
5.4 Análisis de categorías y sub – categorías	93
• Capítulo VI: Conclusiones	116
• Referencias bibliográficas	126
• Anexos	134

Índice de recuadros

Recuadro n°1: Objetivos y conceptualizaciones	26
Recuadro n° 2: Sistema educacional chileno.	31
Recuadro n°3: Derechos y condiciones de extranjeros	32
Recuadro n°4: Diez pilares de la ley de inclusión escolar	42
Recuadro n°5: Índice de evolución de extranjeros residentes en Chile	53
Recuadro n°6: Orientaciones proceso de matrícula estudiantes extranjeros	56
Recuadro n°7: Gráficos de distribución de estudiantes extranjeros	59
Recuadro n°8: Porcentaje de matrículas de estudiantes extranjeros en comuna de Santiago	72
Recuadro n°9: Frecuencia y distribución de estudiantes según país de origen	73
Recuadro n° 10: Cantidad de estudiantes por país en el Liceo Dr. Luis Vargas Salcedo	81
Recuadro n° 11: Resumen de escenario y actores	85
Recuadro n°12: Instrumentos cualitativos implementados	86
Recuadro n° 13: Colaboradores y codificación	93
Recuadro n° 14: análisis de categoría 1 y sub – categorías	93
Recuadro n° 15: análisis de categoría 2 y sub – categorías	100
Recuadro n° 16: análisis de categoría 3 y sub – categorías	109

Capítulo I: Planteamiento del Problema

1.1 Antecedentes teóricos y empíricos

La llegada de extranjeros a nuestro país en busca de nuevas oportunidades y un mejor pasar económicos ha variado con los años, la mayor parte son provenientes de Latinoamérica, de nacionalidades como Perú, Venezuela, Colombia y Haití, ya sea por dificultades económicas, sociales, políticas o culturales. (INE, 2017)

Tal como lo menciona los D.D.H.H: “La Declaración Universal de los Derechos Humanos, proclama que todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos, y que toda persona tiene derechos y libertades programadas en la declaración, sin distinción alguna de color, raza, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole”, (Declaración de los Derechos Humanos, 1985, p.1). Es importante destacar que según la declaración de los derechos humanos, todos tienen el deber de ser respetados, sin distinción alguna por la condición en la que se encuentre.

Una de las organizaciones más importantes en la educación internacional, es la UNESCO quienes a través de sus declaraciones están en constante apoyo a la diversidad cultural y es parte del sistema actual en la sociedad, es por esto que “el respeto de la diversidad de las culturas, la tolerancia, el diálogo y la cooperación, en un clima de confianza y de entendimiento mutuos, están entre los mejores garantes de la paz y de la seguridad internacionales” (UNESCO, 2002, p. 4). Enfocando que la educación debe ser igualitaria para todos, comprendiendo que los seres humanos pueden ubicarse en cualquier lugar del mundo enfrentándose al relativismo cultural que coexiste por las diversas culturas que tiene en los diferentes países del orbe.

Alrededor de los años 90' existía un 6,5% de migrantes en Chile (un total de 55 mil personas). Paulatinamente, este porcentaje ha ido en incremento, llegando actualmente a un 66,7% sobre la cifra anterior (INE, 2017). Lo que se destaca, de las personas que migraban a Chile, en comparación de esta nueva década es menor, por lo que se deduce que la diversidad cultural y étnica era menos valorada por la sociedad.

Posteriormente, veinte seis años más tarde, en 2016 en Chile había un total aproximado de 465 mil migrantes, donde actualmente y según el CENSO realizado el año 2017 en nuestro país, arroja una cifra total de 600 mil personas migrante (CASEN, 2017). Dichas culturas llegan en busca de mejores oportunidades económicas, sociales y educacionales, las cuales no pudieron encontrar o alcanzar en su país natal, sobrellevando la diversidad multicultural, adaptando las estrategias y metodologías que surgen de ellas.

De acuerdo con el último CENSO realizado en Chile el año 2017, es que se ha observado y entregado reales cifras de la cantidad de extranjeros que hoy son parte de la sociedad chilena y junto con ello, el Departamento de Extranjería y Migración (INE, 2017) corrobora que el total de migrantes suman 441.529 personas. Debido a ello, es que ha ido en incremento la participación de niños/as dentro del proceso educativo, siendo de diversos países, principalmente latinoamericanos.

La mayor parte se centra en la Región Metropolitana y Regiones del Norte del país, siendo parte de ello 76.813 estudiantes (MINEDUC, 2017). Lo que conlleva que exista una gran diversidad de culturas, lo cual permite obtener una media a nivel nacional como a nivel regional, y las medidas que se están tomando en relación a este punto como sociedad diversa, y las formas en como tienen para potenciar las habilidades de aquellos estudiantes,

se debe enseñar desde lo más básico, y así progresivamente, para que se adapten a nuestra cultura, y el sistema educacional chileno.

Es por esto, que con la llegada de familias migrantes a vivir en nuestro país, aumenta el ingreso de estudiantes extranjeros a escuelas regulares, esto implica que los establecimientos deban buscar estrategias para favorecer el proceso de inclusión y permanencia de estudiantes migrantes y que estos se sientan parte de la comunidad educativa, entregando herramientas para favorecer habilidades sociales con sus pares y que participen del proceso de enseñanza- aprendizaje con las mismas oportunidades y derechos que cualquier estudiantes de nuestro país.

El Ministerio de Educación de Chile, da la oportunidad a estudiantes extranjeros, donde se refiere que se debe, “otorgar todas las facilidades para que los alumnos extranjeros puedan ingresar, a la brevedad, al sistema escolar” (MINEDUC, 2005, p. 1). Fundamentalmente para que la llegada de los estudiantes extranjeros al sistema educacional chileno, para que sea continuo al nivel cursado en su país natal.

Es frecuente ver escuelas multiculturales que atienden a estudiantes de diferentes grupos étnicos, diferenciados por razones propias de cada cultura; ya sea, color de piel, lengua materna, creencias religiosas y valóricas. Esto genera un intercambio entre estudiantes, como lo es en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

Se entiende por:

Multiculturalidad con la forma de pensar, sentir y actuar, ligada a creencias básicas y generales que dan a los diversos grupos culturales un grado más o menos elevado

de cohesión. Así entendida, la cultura puede incluir perspectivas propias del género, de la clase social, grupo étnicos y hasta las religiones. (Hidalgo, 2005, p. 77)

Se debe destacar, que la multiculturalidad es parte del diario vivir, y al pertenecer al nuevo sistema de derechos migratorios, es fundamental que la convivencia sea fluida y parte de todo el quehacer, tanto por las políticas nacionales y extranjeras como lo son la ONU, D.D.H.H., política nacional de extranjeros de Chile, entre otros.

Y la interculturalidad es entendida como:

Una comunicación comprensiva entre las distintas culturas que conviven en un mismo espacio, siendo a través de estas donde se produce el enriquecimiento mutuo y, por consiguiente, el reconocimiento y la valoración (tanto intrínseca como extrínseca) de cada una de las culturas en un marco de igualdad (Hidalgo, 2001, p. 78).

Tal como lo describieron los autores, la interculturalidad es parte del sistema actual, porque permite obtener un relativismo cultural en la sociedad, sobrellevando las diversas culturas y comprendiendo el porqué de su existencia, cabe señalar que el término hace referencia que las personas integran la cultura a su comunidad aceptando, pero no empleando dicha cultura a cabalidad, porque no pertenece a su nacionalidad.

Resaltando, que la problemática central parte de la multiculturalidad en el mundo y la interculturalidad en el país que se establecen, enfatizando que las culturas no es necesario replicarlas, pero sí comprender y entender el porqué de su actuar, pensar y reflexionar en las situaciones cotidianas a las cuales se enfrentan.

1.2 Justificación e importancia

En consideración a todos los antecedentes teóricos y empíricos expuestos anteriormente, es que como futuras educadoras diferenciales nos sentimos en la obligación de actuar frente a este fenómeno cultural, que ya está inserto en nuestro país y en el actual sistema educacional chileno. Es fundamental mencionar que la educación en nuestro país se rige por un currículum nacional el cual hasta el momento es poco flexible para abordar y responder a las necesidades que conlleva la multiculturalidad en las escuelas, como por ejemplo las barreras idiomáticas.

Dicha investigación surge a raíz de lo que se ha observado en el contexto educativo, en donde una integrante del grupo de investigación está realizando su práctica profesional y ha evidenciado la existencia de la multiculturalidad en la comunidad educativa. Hasta el año 2017, según la página oficial de la Municipalidad de Cerrillos, se observa que el Liceo Polivalente Doctor Luis Vagas Salcedo, de la comuna de Cerrillos, tenía un total de 43 estudiantes migrantes proveniente de diferentes países; Colombia, Perú, Argentina, Bolivia, Haití, Ecuador y Venezuela los que están distribuidos desde el primer nivel de transición (pre- kínder) hasta cuarto medio.

Esta investigación permite generar un aporte en la gestión educativa del establecimiento bajo un enfoque inclusivo, indagando las estrategias que implementa el liceo para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad educativa. Asimismo, indagar el rol de docentes, equipo directivo y departamento de convivencia escolar como influyen dentro del proceso de diversidad entre estudiantes y el intercambio cultural que allí ocurre, potenciando el capital cultural de los educandos y enriqueciendo todas las culturas, derribando prejuicios y estereotipos, fomentando la tolerancia y respeto mutuo.

Al identificar las estrategias que se implementan en la comunidad educativa para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, nos permite promover, masificar y replicar cada una de ellas para beneficiar la inclusión de estudiantes extranjeros. Generando instancias para la preparación docente, siendo una guía para el apoyo educativo de cada uno de los estudiantes.

Además, al manejar ciertos conceptos y variadas estrategias educativas, se puede fomentar el intercambio de culturas dentro del aula, generando un ambiente propicio tanto para estudiantes chilenos como extranjeros.

Lo anterior genera un impacto de manera positiva en la convivencia escolar de los estudiantes, su trayectoria y permanencia en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

1.3 Definición del problema

Pregunta guía

- ¿Cuáles son las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos?

Preguntas subsidiarias

- ¿El establecimiento considera la normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros del Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos?

- ¿Cómo influyen en los estudiantes extranjeros las estrategias implementadas por el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos?

- ¿Cuáles son las instancias de preparación para abordar la multiculturalidad y favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos?

1.4 Objetivos de la Investigación

- *Objetivo general*

Describir las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

- *Objetivos Específicos*

- Identificar si el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos considera la normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad educativa.

- Identificar cómo se benefician los estudiantes extranjeros con la implementación de estrategias para favorecer el proceso de inclusión en el liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

- Reconocer las instancias de preparación para abordar la multiculturalidad y favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos

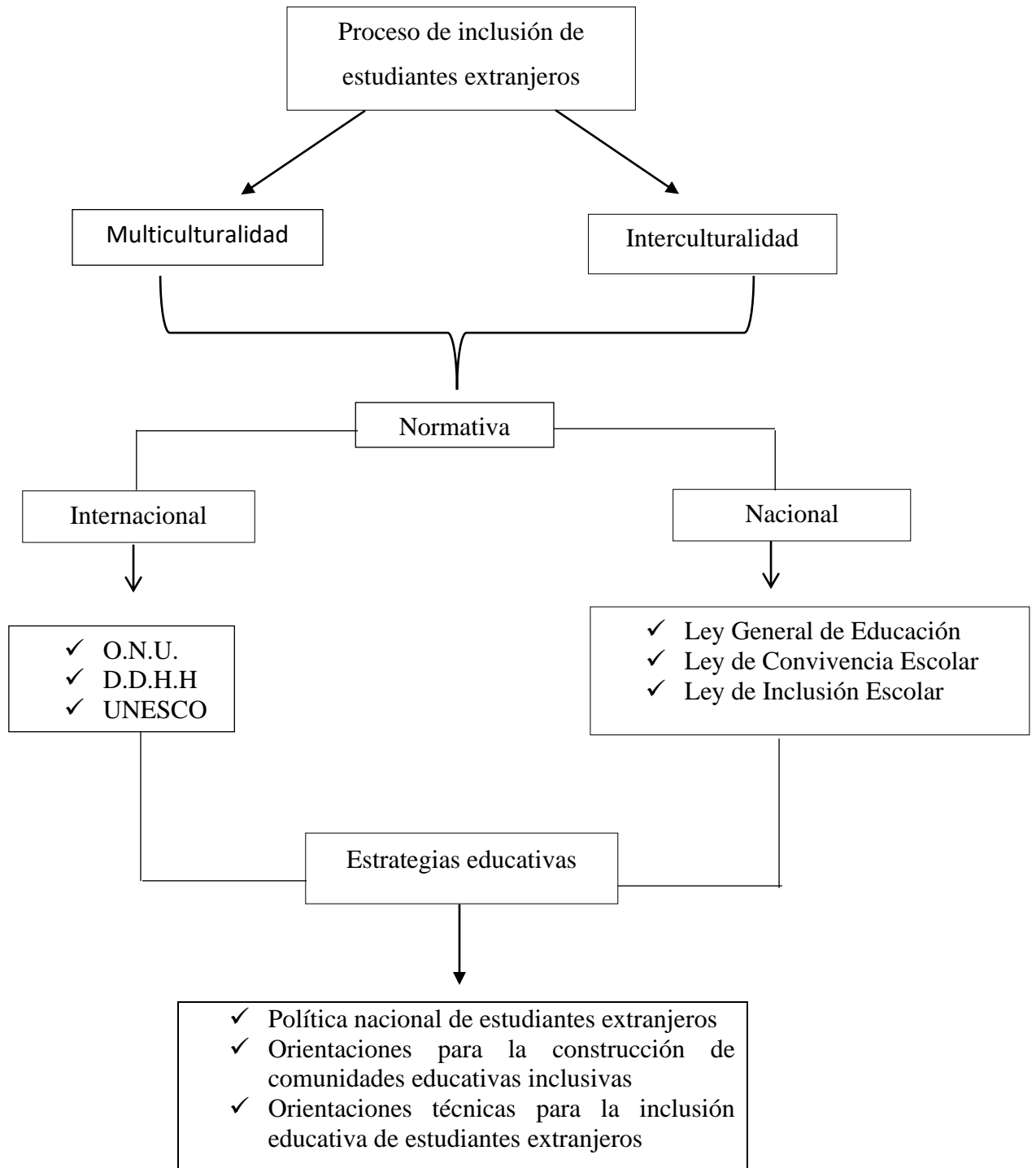
1.5 Sistema de supuestos

Se sospecha que el establecimiento educativo considera la normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

Es probable que los estudiantes extranjeros del Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos son beneficiados con la implementación de diversas estrategias entregadas por el Ministerio de Educación para favorecer el proceso de inclusión.

Se presume que existen instancias de preparación para abordar la multiculturalidad en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la Comuna de Cerrillos, favoreciendo el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros.

Capítulo II: Marco Teórico



2.1. Proceso de Inclusión de Estudiantes Extranjeros

2.1.1. Multiculturalidad e Interculturalidad en la escuela

Uno de los fenómenos que más ha impactado a nivel mundial, es la migración de personas que van en busca de mejores oportunidades económicas, sociales, laborales y educacionales. A raíz de ello, la Política Nacional de Estudiantes Extranjeros menciona que para el CENSO de 1982 había un total de 83.805 extranjeros residentes en Chile, lo que correspondería a un 0.7% de la población. Tres décadas más tarde, esta cifra aumentó a 465.319 (0.2%), por lo tanto, equivale a un 0.9% de la población (MINEDUC, 2018, p. 5).

En el siglo XIX, específicamente en el año 1982 se lleva a cabo en México una conferencia mundial sobre las políticas culturales; en donde, se menciona el fenómeno que se ha producido gracias a los nuevos avances. En donde el ser humano busca nuevas oportunidades en torno a educación y cultura.

Es por ello, que buscaban una colaboración entre naciones para generar relaciones en torno a la mejora y garantizar el respeto al derecho, asegurando las libertades del ser humano y los pueblos. Todo ello, bajo la mirada de una educación y cultura, asegurado la paz entre seres humanos.

Al reunirse en México la Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales, la comunidad internacional ha decidido contribuir efectivamente al acercamiento entre los pueblos y a la mejor comprensión entre los hombres. Así, al expresar su esperanza en la convergencia última de los objetivos culturales y espirituales de la humanidad. (UNESCO, 1982, p.1)

De acuerdo a lo anterior, es que la conferencia menciona la cultura como:

Puede considerarse actualmente como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias. La cultura da al hombre la capacidad de reflexionar sobre sí mismo. Es ella la que hace de nosotros seres específicamente humanos, racionales, críticos y éticamente comprometidos. A través de ella discernimos los valores y efectuamos opciones. A través de ella el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevas significaciones, y crea obras que lo trascienden. (UNESCO, 1982, p.1)

En dicha conferencia, se trabajan los siguientes principios:

- ❖ Identidad Cultural: enfoque en cada cultura, refiriéndose al derecho de elección del ser humano.
- ❖ Dimensión cultural del desarrollo: enfoque en el desarrollo de diversas culturas.
- ❖ Cultura y democracia: enfoque a la Declaración Universal de DDHH, en cuanto a la libertad de acción de cada individuo perteneciente a una cultura.
- ❖ Patrimonio cultural: enfoque a las obras culturales, como, artistas, músicos, escritores, etc.
- ❖ Creación artística e intelectual y educación artística: enfoque al desarrollo de la cultura en el ámbito educativo artístico.

- ❖ Relaciones entre cultura, educación, ciencia y comunicación: enfoque del desarrollo de las ciencias y educación.
- ❖ Planificación, administración y financiación de las actividades culturales: enfoque en que el estado debe planificar, administrar y financiar actividades de ámbito cultural, fomentando el desarrollo cultural de la sociedad.
- ❖ Cooperación cultural internacional: enfoque en el respeto de la identidad cultural de cada persona, cooperando frente al respeto, dignidad y valor de cada cultura.
(UNESCO, 1982, p. 1 – 6)

En cuanto al objetivo de la conferencia, es que los países participantes hacían un llamado a la UNESCO (1982):

Para que prosiga y refuerce su acción de acercamiento cultural entre los pueblos y las naciones, y continúe desempeñando la noble tarea de contribuir a que los hombres, más allá de sus diferencias, realicen el antiguo sueño de fraternidad universal. La comunidad internacional reunida en esta Conferencia hace suyo el lema de Benito Juárez: "Entre los individuos como entre las naciones, el respeto al derecho ajeno es la paz" (UNESCO, 1982, p. 6)

Años posteriores, se realiza la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural de la UNESCO (2002), por lo que se entiende como cultura:

La cultura adquiere formas diversas a través del tiempo y del espacio. Esta diversidad se manifiesta en la originalidad y la pluralidad de las identidades que caracterizan los grupos y las sociedades que componen la humanidad. Fuente de intercambios, de innovación y de creatividad, la diversidad cultural es, para el

género humano, tan necesaria como la diversidad biológica para los organismos vivos. En este sentido, constituye el patrimonio común de la humanidad y debe ser reconocida y consolidada en beneficio de las generaciones presentes y futuras. (UNESCO, 2002, p.4)

Así mismo y con un enfoque de derecho, es que se refiere a que toda persona tiene y debe recibir una educación y formación de calidad, respetando su identidad cultural. Debe y tiene que participar en la cultura que quieran, respetando los derechos humanos de cada uno de los participantes de la sociedad en la que se encuentran insertos.

En dicha Declaración, se estima lograr que los miembros participantes tomen las medidas necesarias y apropiadas para y sobre la diversidad cultural, fomentando y cooperando bajo a los siguientes objetivos:

Recuadro n°1: Objetivos y conceptualizaciones

Objetivos	Conceptualización
<p>1. Profundizar el debate internacional sobre los problemas relativos a la diversidad cultural, en particular los que se refieren a sus vínculos con el desarrollo y a su influencia en la formulación de políticas, a escala tanto nacional como internacional; profundizar en particular la reflexión sobre la conveniencia de elaborar un instrumento</p>	<p><i>Educar a la sociedad frente al fenómeno de la migración, generando una reflexión para la entrega de nuevas políticas migratorias.</i></p>

jurídico internacional sobre la diversidad cultural.	
2. Desarrollar la definición de los principios, normas y prácticas en los planos nacional e internacional, así como de los medios de sensibilización y las formas de cooperación más propicios a la salvaguardia y a la promoción de la diversidad cultural.	<i>Diversificar las definiciones y practicas a nivel internacional – nacional, para sensibilizar a la sociedad frente a la diversidad cultural.</i>
3. Favorecer el intercambio de conocimientos y de las prácticas recomendables en materia de pluralismo cultural con miras a facilitar, en sociedades diversificadas, la inclusión y la participación de las personas y de los grupos que proceden de horizontes culturales variados.	<i>Aceptar la inclusión de diversas culturas, favoreciendo el intercambio de nuevos conocimientos y prácticas frente a nuevas situaciones.</i>
4. Avanzar en la comprensión y la clarificación del contenido de los derechos culturales, considerados como parte integrante de los derechos humanos.	<i>Comprender los derechos de cada ser humano, respetando la diversidad cultural.</i>
5. Salvaguardar el patrimonio lingüístico de la humanidad y apoyar la expresión, la	<i>Cuidar y mantener los idiomas de las diversas culturas.</i>

creación y la difusión en el mayor número posible de lenguas.	
6.- Fomentar la diversidad lingüística — respetando la lengua materna— en todos los niveles de la educación, dondequiera que sea posible, y estimular el aprendizaje del plurilingüismo desde la más temprana edad.	<i>Respetar el idioma de cada sujeto, fomentando la diversidad idiomática estimulando el aprendizaje conjunto.</i>
7. Alentar, a través de la educación, una toma de conciencia del valor positivo de la diversidad cultural y mejorar, a este efecto, tanto la formulación de los programas escolares como la formación de los docentes.	<i>Educar a docentes y escolares bajo la tolerancia de las diversas culturas que se pueden encontrar en el aula o centros educacionales.</i>
8. Incorporar al proceso educativo, tanto como sea necesario, métodos pedagógicos tradicionales, con el fin de preservar y optimizar los métodos culturalmente adecuados para la comunicación y la transmisión del saber.	<i>Implementar estrategias para proporcionar una entrega de información y enseñanzas bajo las culturas respectivas dentro del proceso educativo.</i>

Fuente: Elaboración propia bajo información: Declaración Universal sobre la

Diversidad Cultural UNESCO (2002)

De acuerdo al recuadro anterior, se destaca que los Estados involucrados en dicha Declaración, sugieren que, al ejecutar los objetivos mencionados, se comunique a los organismos del sistema de las Naciones Unidas y organizaciones intergubernamentales, con el fin de reforzar las acciones en favor a la diversidad cultural. (UNESCO, 2002).

Asimismo, la Biblioteca Nacional del Congreso en Chile, menciona la diferencia entre los conceptos de Multiculturalidad e Interculturalidad, ambos términos, buscan eliminar el racismo, enfocándose en la diversidad cultural desde la sociedad y escuela:

El concepto multiculturalidad pone el énfasis en cada cultura, y busca la coexistencia entre éstas, dando origen a políticas y programas educativos, de salud, y otros, con el fin de responder a las necesidades e intereses de las diversas comunidades culturales lingüísticas y étnicas que conforman una nación. Por otro lado, el concepto intercultural se centra en la interacción entre grupos diversos, y busca las convergencias sobre las cuales establecer vínculos y puntos en común entre éstos, poniendo el acento en el aprendizaje mutuo, la cooperación y el intercambio. (Biblioteca del Congreso Nacional, 2016, p.1)

Según la cita anterior, es que se explica las diferencias entre ambos conceptos, dejando y dando énfasis en que la multiculturalidad se enfoca directamente con la diversidad cultural y la interculturalidad es la interacción entre diversas culturas. Es por ello, que es relevante mencionar, el gran impacto que se ha producido en cuando a las escuelas interculturales en Chile.

En relación a lo mencionado, es que en Chile y debido al gran impacto que se ha generado en los últimos años gracias a la llegada de extranjeros, es que se han creado normativas

debido a este fenómeno. Como por ejemplo tenemos los “Lineamientos internos para favorecer la inclusión de estudiantes extranjeros en el Sistema Educativo”. En manos del Ministerio de Educación de Chile, en donde se garantiza los derechos para la inclusión de personas extranjeras, siendo prioridad el ingreso al sistema educacional.

En el texto Derecho a la Educación: de niños, niñas y adolescentes migrantes del Departamento de Extranjería y Migración en conjunto del Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH, 2015). Se menciona la relevancia de la Convención Internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familias, Artículo 301.

En donde se postula, que:

Todas y todos los hijos de personas migrantes gozarán del derecho a acceder a la educación en condiciones de igualdad de trato con las y los nacionales del Estado. El acceso de hijos e hijas de personas migrantes a la enseñanza preescolar o a las escuelas públicas no podrá denegarse ni limitarse a causa de la situación migratoria irregular del niño, niña o adolescente o de sus madres o padres. (INDH, 2015, p.2)

Desde la ratificación de dicha convención, es que en Chile se encuentra vigente, destacando el compromiso a respetar, proteger y garantizar los derechos de cada uno de los extranjeros pertenecientes a la sociedad.

En cuanto al compromiso de Estado, es que se ve reflejado en el ámbito educativo, manteniendo el derecho y deber de garantizar el acceso a la educación, independiente de su situación migratoria y/o nacionalidad. Cabe señalar, que actualmente y desde el año 2016

se ha propuesto dentro de la Reforma Educacional chilena, el fin de pago compartido en escuelas municipales o que reciban aportes públicos.

Es por ello, que en Chile existen dos sistemas educativos: Público y Privado, en donde cada sujeto tiene derecho a elegir en cual acceder.

Recuadro n° 2: Sistema educacional chileno.



Fuente: Texto Derecho a la Educación: de niños, niñas y adolescente migrantes.

Instituto Nacional de Derechos Humanos, (2015, p. 3)

Es relevante mencionar, que en el caso de la educación parvularia esta es opcional desde sala cuna hasta pre – kínder. Ya que, el Segundo Nivel de Transición (Kínder) es obligatorio, siendo requisito para matricula de Primero Básico.

La Constitución consagra la obligatoriedad del Estado de promover la educación parvularia. En este sentido, el Estado debe financiar un sistema gratuito a partir del

nivel medio menor, que va entre los dos y tres años del niño o niña. A su vez, se establece que el segundo nivel de transición, llamado kínder, es obligatorio y es requisito para el ingreso a la educación básica. Sin embargo, la exigencia de haber cursado kínder para poder matricular a un niño(a) en el primer año básico se hará gradualmente, conforme lo establezca una futura ley. (Biblioteca del Congreso Nacional, 2015, p.1)

En cuanto a la inclusión de estudiantes extranjeros y lo expuesto en el texto Derecho a la Educación: de niños, niñas y adolescente migrantes. Instituto Nacional de Derechos Humanos del año 2015; todo extranjero tiene derecho a:

Recuadro n°3: Derechos y condiciones de extranjeros

<i>Derecho</i>	<i>Condición</i>
Incorporarse al establecimiento municipal o particular-subvencionado que deseen.	En cualquier época del año escolar. Si no hay cupos, los establecimientos pueden ser autorizados a asignar un “cupo extra”.
Ser matriculados/as.	Independiente de situación migratoria, de sus padres, madres o personas cuidadoras no regularizadas.
Contar con facilidades para incorporarse, permanecer y progresar en el sistema escolar.	en igualdad de condiciones que las y los estudiantes chilenos, y de acuerdo a su realidad y necesidades. Estas facilidades pueden incluir flexibilidad en: los horarios, el uso de uniforme por los primeros meses

	y el pago de mensualidades durante el primer año.
Recibir beneficios estatales.	Como pase escolar, seguro escolar, becas de alimentación, transporte y útiles escolares, en igualdad de condiciones que el resto de las y los estudiantes que lo requieran.
No ser discriminadas/os y recibir un trato respetuoso.	Por toda la comunidad escolar.

Fuente: Elaboración propia bajo información: Texto Derecho a la Educación: de niños, niñas y adolescente migrantes. Instituto Nacional de Derechos Humanos (2015, p. 4)

2.2. Normativa Internacional

2.2.1 Organización de las Naciones Unidas (ONU)

La educación a lo largo de la historia ha sufrido grandes cambios, es por esto y haciendo mención a normas internacionales, y tomando en consideración el libro de Educación Inclusiva (2011), quienes hacen mención a la Declaración de las Naciones Unidas la cual se efectuó en 1963, la que se refiere a la eliminación de todas las formas de discriminación dando énfasis que la educación es una oportunidad para todos, evitando realizar segregación por raza, sexo, edad, color de piel, habla y origen, donde se deja notar que es importante incluir a las personas de otros países en la sociedad.

Es clave el concepto de diversidad, que se refiere a que cada alumno tiene necesidades educativas individuales para poder aprender y desarrollarse integralmente como persona, que requieren una respuesta y atención individualizada y comprensiva. (Aguilar, 2000).

Las personas extranjeras generalmente son seres rechazados por la sociedad, ya sea por su raza, sexo, edad, color de piel, habla y origen, logrando que ellos eviten convivir en la comunidad y puedan compartir sus experiencias, vivencias y por sobre todo ser tolerados, dado a estos acontecimientos “es fundamental el derecho a la libertad de pensamiento, de opinión, de conciencia y de religión, al igual que el derecho de manifestar la religión propia o las creencias y a conservar su idioma materno, cultura y tradiciones”. (Casanova, 2011, p. 32).

2.2.2 UNESCO

Luego en el libro *La educación Inclusiva* del año 2011, donde hace mención a la Conferencia Mundial sobre la Educación para Todos de Jomtiem de 1990, declaran la necesidad de proveer educación básica para todas las personas, y apoyados por la UNESCO 1990, los que señalan “Universalizar el acceso a la educación y fomentar la equidad, prestar atención prioritaria al aprendizaje, ampliar los medios y el alcance de la educación básica, mejorando el ambiente para el aprendizaje” (Casanova, 2011, p. 32).

Es fundamental destacar que la educación en este contexto es universal, describiendo que todos los seres humanos tienen la capacidad de estudiar, independiente de la nacionalidad que posea.

De acuerdo a lo mencionado, es que la libertad de los seres humanos es primordial, dado que permite sobrellevar de manera responsable los pilares elementales en la sociedad, haciendo parte los derechos de las personas de manera obligatoria; es por esto, que la educación debe ser pertinente y oportuna.

Por ello, es que la libertad de los seres humanos es fundamental, dado que permite sobrellevar de manera responsable los pilares elementales en la sociedad, haciendo parte los derechos de las personas obligatorias, es por esto que la educación debe ser pertinente y oportuna. La inclusión educativa se desarrolla y debe velar para que se los pilares expuestos por el libro *La Educación Encierra un Tesoro*, los seres humanos deben aprender a vivir, a ser, a hacer y a convivir.

Surge otra obligación que, tras el profundo cambio de los marcos tradicionales de la existencia, nos exige comprender mejor al otro, comprender mejor el mundo.

Exigencias de entendimiento mutuo, de diálogo pacífico y, por qué no, de armonía, aquello de lo cual, precisamente, más carece nuestra sociedad. (Delors, et al. 1996, p, 16)

Reafirmando lo se señala en el texto de La Educación Inclusiva (2011), donde se plantea sobre la Declaración de Jomtiem en el Marco de acción Dakar del año 2000: “se expresa el propósito de extender y mejorar la protección y educación integrales en la primera infancia” (Casanova, 2011, p. 21). Haciendo hincapié que los niños, niñas, jóvenes, adolescentes y adultos en general, tengan la capacidad de estudiar y finalizar con su proceso de enseñanza, protegiendo a los sectores con mayores dificultades económicas y sociales.

Como afirma en el texto sobre la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural: “el diálogo intercultural es la mejor garantía de paz, y de rechazar categóricamente la tesis que auguraba un choque inevitable entre culturas y civilizaciones” (UNESCO, 2002, p.3). Es por esto y mediante la declaración antes mencionada, que se describe que la interculturalidad garantiza paz y seguridad para las sociedades permitiendo que surjan momentos de enriquecer las culturas adoptando nuevas formas de enfrentarse al mundo, a través del relativismo cultural aceptando otras culturas sin discriminación alguna.

Siguiendo con la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultura, ellos definen como cultura: “el conjunto de los rasgos distintivos espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o a un grupo social” (UNESCO, 2002, p. 5). Tomando en consideración que las culturas son diversas para cada país, diferenciándose principalmente por sus costumbres, lengua materna, hitos nacionales, y festividades de cada uno. De acuerdo a ello, la cultura es importante en cada nacionalidad y las personas

extranjeras que lleguen a convivir en otro país deben adaptarse a las nuevas costumbres y tradiciones, sin imponer sus raíces a otros seres humanos.

El pluralismo cultural, según la Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural, en el artículo número 2: “es propicio a los intercambios culturales y al desarrollo de las capacidades creadoras que alimentan la vida pública” (UNESCO, 2002, p. 4), es definido por la los mismos autores que los artículos proclamando y aprobando la diversidad cultural, dejando notar que el pluralismo cultural es parte de los intercambios culturales en la sociedad, a través de la existencia intelectual, moral y afectiva que se logran generar.

2.2.3. Derechos Humanos (DDHH)

La Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural, dice: “toda persona tiene derecho a una educación y una formación de calidad que respete plenamente su identidad cultural; toda persona debe poder participar en la vida cultural que elija y ejercer sus propias prácticas culturales” (UNESCO, 2002, p. 5). Asimismo, afirma que todos los seres humanos están en la libertad de escoger la forma en la cual ellos pueden demostrar su cultura, evitando discriminación por parte de otros seres humanos que no impartan dichas culturas, expresándose y garantizando que surja la diversidad cultural entre todos los países del mundo en general.

Se observa que los seres humanos deben ser responsables de sus acciones, y tomar decisiones propias, ante las situaciones, es por esto que en la Conferencia Internacional, la educación inclusiva dice: “Los sistemas de educación y formación profesional deben tener, por tanto, el objetivo de garantizar que todos los educandos, incluidos los que viven en medios desfavorecidos, aquellos con necesidades especiales y los migrantes, puedan

completar su educación” (Mosquete, 2010, p. 1), donde se visualizaron los objetivos de calidad que puedan existir para los diversos países, equidad e inclusión, los cuales beneficia principalmente a los estudiantes del mundo entero, fomentando la inclusión de personas en los sistemas educacionales.

Una de las grandes barreras a las que se ven enfrentadas las personas extranjeras es aprender una nueva lengua sobre todo si son personas adultas y llevan años en su país natal, es por esto que las Naciones Unidas están en constante mantenimiento de la paz dentro de las diversas naciones, ayudando y promoviendo que extranjeros logren una comunicación fluida, es por esto que en la Declaración Universal de la UNESCO dan a conocer orientaciones que se pueden llevar a cabo con el fin del proveer alfabetización universal a través de las TIC's, donde en el punto número 14 de la Declaración Universal sobre Diversidad Cultural hace referencia a “Respetar y proteger los sistemas de conocimiento tradicionales, especialmente los de las poblaciones autóctonas” (UNESCO, 2002, p. 7). Señalando que los pueblos originarios, sigan impartiendo su cultura sin perder las tradiciones ancestrales.

En el libro, Una Educación Diferentes Culturas (Chiodi, F & Bahamondes, M. 1997), se refiere al termino Educación Intercultural Bilingüe, el cual se utiliza desde los años 80' hasta la actualidad, con el fin de salvaguardar la identidad de los pueblos originarios, donde países como Chile, Perú, México, son parte de este movimiento cultural, que inspira a los países a contemplar en el currículo enseñar la lengua materna de cada nacionalidad, dejando notar que “el grado de interdependencia de todos los niveles de la vida y entre todas las sociedad del planeta, lo que está produciendo una transnacionalización de los procesos históricos y una inédita mezcla de gentes culturas e ideas” (Chiodi, F &

Bahamondes, M. 1997, p. 15), permitiendo que las culturas convivan y puedan cooperar entre ellas para sobrellevar los procesos migratorios que surgen en este nuevo siglo.

Como se mencionó anteriormente, en el texto “Una Escuela, diferentes culturas”, utiliza los Pilares de la Educación, hace referencia que “la educación tiene una doble misión: enseñar la diversidad de la especie humana y contribuir a una toma de conciencia de las semejanzas y la interdependencia entre todos los seres humanos” (Chiodi, F & Bahamondes, M. 1997, p. 15). Logrando las respuestas positivas que puedan surgir en la humanidad, para poder relacionarse con los seres humanos.

De acuerdo a las normativas internacionales, es importante destacar que la educación es fundamental en el proceso de migración de los seres humanos, enfocando la diversidad de las culturas y protegiendo el bienestar de todos los seres humanos que habitan en este mundo, es por esto que la “UNESCO contribuirá a la paz y al entendimiento mutuo entre los seres humanos al valorizar la educación como espíritu de concordia , signo de una voluntad de cohabitar, como militantes de nuestra aldea planetaria , que debemos concebir y organizar en beneficio de las generaciones futuras. En ese sentido, la Organización contribuirá a una cultura de paz” (Delors et al. 1996, p. 32). Enfatizando que la educación es un bien común para todos los seres humanos, compartiendo y aceptando las diversas culturas, que están actualmente habitando en todos los países del mundo entero.

La interculturalidad en la educación, según la UNICEF, menciona que:

El sistema educativo es uno de los contextos más importantes para desarrollar y promover la interculturalidad, ya que es la base de la formación humana y un instrumento no sólo de mantenimiento de una sociedad, sino de desarrollo,

crecimiento, transformación y liberación de esa sociedad y de todas sus potencialidades humanas. (UNICEF, 2005, p. 7)

Da enfoque a que la educación, el sistema educativo y las aulas en sí, son el primer y más relevante espacio para el desarrollo de la interculturalidad, en donde, se mezclan y se crea un intercambio de culturas.

2.3. Normativa Nacional

2.3.1. Ley de Inclusión Escolar

Es importante conocer los lineamientos y directrices de nuestra normativa nacional vigente para comprender y conocer cómo se beneficia el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en nuestro país.

Cabe destacar, que en Chile existe una política educativa amplia, en el año actual se ha puesto en marcha la nueva reforma educacional, la cual incluye la nueva Ley de Inclusión Escolar (Ley N° 20.845, 2015). El Ministerio de Educación, entrega orientaciones para los establecimientos, entregando nuevas directrices que faciliten la inserción de estudiantes, asegurando una equidad y calidad del aprendizaje y entrega de los contenidos.

La Ley N° 20.845 fue promulgada por la ex presidenta Michelle Bachelet en el 29 de mayo del año 2015, y entró en vigencia el 1 de marzo del 2016, la cual busca como objetivo principal entregar las condiciones necesarias para una educación de calidad, para todos los y las estudiantes. Esta ley surge por la iniciativa de perfeccionar la educación, que esta sea igualitaria y justa para todos los estudiantes, eliminando las barreras que existen entre los distintos sectores que segregan por diversidades económicas.

La Ley de Inclusión Escolar 20.845 “regula la admisión de los y las estudiantes, elimina el financiamiento compartido y prohíbe el lucro en establecimientos educacionales que reciben aportes del Estado” (Ley N° 20.845, 2015). Esta ley tiene como finalidad asegurar la calidad, el bienestar de los seres humanos y de la educación integral, además tiene como factor principal la no discriminación arbitraria e inclusión educativa, eliminando barreras y

condicionando una mejora en la adquisición de aprendizajes de todos los estudiantes. Es por ello, que la iniciativa principal es:

- No discriminación arbitraria e inclusión
- Gratuidad progresiva
- Dignidad del ser humano

Es importante señalar, que la ley de inclusión, también busca sobrellevar 10 pilares que son fundamentales, los cuales hace referencia la “Agencia de Calidad de la Educación”:

Recuadro n°4: Diez pilares de la ley de inclusión escolar

1. Gratuidad: Colegios sin copago, las familias no cancelarán por tener a sus hijos en colegios particulares subvencionados, y/o municipales, donde se incrementa a partir de año 2016 hasta la fecha, donde hay una cobertura aproximada de 93% de colegios gratuitos en todo el territorio nacional
2. Más recursos desde el Estado: El colegio que opte por ser una entidad municipal, ellos tienen el derecho a recibir más dinero por parte del Estado, para una mejor educación, incrementando el valor de la ley SEP y también de la subvención por ser establecimiento gratuito.
3. Sin selección: Los colegios no pueden seleccionar a sus estudiantes, ni por calificación y/o por pruebas que son creadas según los objetivos que los estudiantes ya deberían manipular, para no discriminar.
4. Sistema de admisión inclusivo: Sistema el cual es definido por cada establecimiento, y responde a la necesidad de ser igualitario para todos (tómola en muchos casos)
5. Espacios para proyectos educativos de características especiales: Permite el

desarrollo de la expresión artística y deportiva, donde el Ministerio de Educación subvenciona hasta el 30% de la matrícula.

6. Libertad para llevar adelante actuales proyectos educativos y emprender nuevos:

En los proyectos de cada institución, se deben realizar mejoras en la calidad.

7. Sin lucro: Los recursos que aporta el Estado a los establecimientos, deben ser utilizados con fines educativos, detallando que las corporaciones tienen plazo hasta el 2018 para demostrar que los dineros solicitados están siendo utilizados en los estudiantes, y no con fines personales.

8. Compromiso con la familia: Los colegios privilegian a los hermanos de las familias, enfatizando el derecho de los seres humanos a estar en una misma comunidad.

9. Derecho de los estudiantes a no ser expulsado arbitrariamente: No se puede cancelar la matrícula de los estudiantes con bajas calificación y/o con mal comportamiento. Solo pueden repetir una vez en enseñanza básica y otro año en enseñanza media.

10. Transito gradual para nuevos sistemas: Implementado desde el año 2016 y seguirá avanzando de manera gradual, para asegurar los aprendizajes de los estudiantes.

Fuente: Elaboración propia bajo: Ley 20.845, 2015. Ley de

Inclusión Escolar

Tal como lo menciona la Agencia de Calidad de la Educación, es primordial que esto se lleve a cabo a plenitud, porque con estos 10 pilares se logra una educación de calidad, con equidad, sin discriminación, eliminando barreras existenciales por sectores segregadores, tomando en cuenta que para generar una óptima educación se necesita comprensión,

trabajo, dedicación y por sobre todo igualdad de oportunidades para todos los seres humanos, optimizando derechos y deberes de cada uno, para afianzar aún más el concepto de educación para todos.

La Ley de Inclusión Escolar ha causado un impacto significativo a nivel nacional, porque desde el año 2016 todos los establecimientos que recibían aportes del Estado, comenzaron a incluir a todos los estudiantes sin discriminación arbitraria, sin embargo, la educación nacional comenzó a generar un tipo de formación laica (respetuosa ante todo), con la finalidad de lograr la libertad de enseñanza, participación en la sociedad, integración e inclusión de todas las personas sin importar su condición socio-económica, cultural, étnica, de género, nacional o religión, (MINEDUC, 2015).

Es por esto, que esta ley tiene estrecha relación con la educación integral e inclusiva de todos los estudiantes tengan o no Necesidades Educativas Especiales, asegurando así el acceso y la permanencia en una educación de calidad, ya sea en establecimientos: regulares y/o especiales. Como futuras educadoras diferenciales, esta ley es un pilar fundamental para nuestro trabajo día a día, debido a que las personas con NEE tienen la posibilidad de seguir sus estudios en escuelas regulares y con apoyo prioritarios, con los recursos necesarios para obtener un aprendizaje integral.

La implementación, no ha sido fácil, porque como es sabido existen profesionales que están vinculados a educación regular y obtienen una visión conductista del aprendizaje, siendo el docente un ser erudito sin flexibilidad en adaptaciones de currículo, esto se pudo ver afectado en la implementación de la política educativa, porque en la sensibilización de los docentes con una formación antigua muchos de ellos se negaron a la inclusión de niños con NEE, distintos niveles socio-económico, extranjeros, diversas culturas, entre otros; lo cual

ha ido afectando de manera en que las mejoras surjan con rapidez y se logre una educación inclusiva como lo dicta la Ley N° 20.845.

Es importante indicar, que la Ley de Inclusión Escolar está siendo regida desde el año 2016, por lo que es nueva en nuestro sistema educativo. Proyectar esta nueva ley en el sistema educativo es complejo para todos, desde comenzar con la implementación de formas diversas de enseñanza, usar los estilos de aprendizaje, el Diseño Universal del Aprendizaje (DUA), y las adecuaciones curriculares en conjunto con los educadores diferenciales; ya que no se ha sensibilizado en manera de impactar positivamente con la inclusión educativa.

De acuerdo a lo anterior, es que, en la normativa nacional, encontramos el Decreto 83 (2015), el cual orienta para realizar adecuaciones curriculares siendo este una potencia para poder utilizar el DUA. Como se menciona en el artículo n°2

“Los criterios y orientaciones señalados en este decreto están dirigidos a los establecimientos de enseñanza regular, con o sin programas de integración escolar, bajo modalidades educativas, tradicionales, especial, de adultos y a los establecimientos educacionales hospitalarios”

¿Cómo se relaciona la nueva Ley de Inclusión con el Decreto 83?, permite flexibilidad curricular y por sobre todo igualdad en la educación chilena, siendo un ente primordial a la hora de realizar nuevas formas de enseñanza, tomando en cuenta a cada uno de nuestros estudiantes y sus estilos de aprendizaje. Cabe destacar que la Ley de Inclusión Escolar potencia la gratuidad, igualdad y equidad sin discriminación arbitraria, formando una comunidad educativa, sin fines de lucro y con propósitos pedagógicos. Con la finalidad de

dar distintas posibilidades de elección de establecimientos educacionales, y proyectando la educación para todos los estudiantes, sin discriminación alguna.

Al hablar de inclusión, se referencia a la Ley de Inclusión escolar (Ley N° 20.845, 2015) la cual pretende eliminar la segregación de estudiantes en el sistema educativo. Así mismo dicha ley beneficia a estudiantes extranjeros. Finalizando con la elección de estudiantes, el copago y lucro. Si bien es cierto, al eliminar la selección de estudiantes asegura el acceso al sistema educativo, sin embargo, no garantiza una educación de calidad y prácticas inclusivas.

Es importante mencionar que el incremento de extranjeros en territorio nacional ha aumentado considerablemente, siendo parte de nuestra sociedad y comunidad, en beneficio de ellos y su permanencia en nuestro país el Ministerio de Educación ha dado respuesta progresivamente a sus necesidades para que puedan acceder a los beneficios y oportunidades que cualquier persona de nuestro país.

Para que lo anterior suceda, en el año 2003 el Departamento de Extranjería y Migración en conjunto con el Ministerio de Educación iniciaron la campaña: por el derecho de la educación” con el objetivo de fomentar el ingreso de niñas y niños extranjeros al sistema educacional chileno. (Fernández, 2018)

Uno de los grandes hitos que marcan el desarrollo de la educación inclusiva en la normativa vigente es en el año 2005, favoreciendo el ingreso y trayectoria de estudiantes extranjeros en nuestro sistema educacional. El Ministerio de Educación debe: “otorgar todas las facilidades para que los alumnos extranjeros puedan ingresar, a la brevedad, al sistema escolar” (Agencia de Calidad, 2018), quedando en igualdad de oportunidades sin una distinción alguna. Accediendo a cualquier establecimiento de nuestro país.

Dos años más tardes el Ministerio del Interior en conjunto a la Junta Nacional de Jardines Infantiles firman un documento el cual pretende “facilitar el ingreso a sus programas de Educación Parvularia a hijos de familias de inmigrantes y/o refugiados, cualquiera sea la condición migratoria en que los niños se encuentren” (DEM, 2007)

Para dicho proceso no se requieren requisitos para ingresar, solamente contar con la edad requerida para el nivel.

Dicho convenio ofrece oportunidades para que hijos de extranjeros tengan acceso a los primeros niveles de educación, los cuales son de gran relevancia en la primera infancia, ya que desarrollan habilidades sociales, emocionales y cognitivas. Contando con las mismas oportunidades de estimulación que cualquier estudiante chileno. Favoreciendo su inclusión y trayectoria desde la primera infancia en el sistema educativo.

2.3.2 Ley General de Educación

Con el transcurso de los años hemos podido evidenciar como la normativa vigente de nuestro país ha cambiado en función a las necesidades y demandas que surge a raíz de la migración. Esto ha favorecido paulatinamente el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros.

Por otro lado, la Ley General de Educación (Ley 20.370, 2009), respalda y especifica el derecho y acceso a la educación a lo largo de la vida, promoviendo la equidad e igualdad de oportunidades, respetando la diversidad en nuestra sociedad. Esto también aplica para todos los estudiantes de nuestro país, sin hacer distinción a estudiantes extranjeros.

Con la implementación de las nuevas normativas se pretende generar un cambio social que otorgue oportunidades a extranjeros en una sociedad más justa e inclusiva, accediendo a nuevas oportunidades laborales, económicas y educacionales.

2.3.3 Ley de Convivencia Escolar

En la legislación actual y en cuanto a lo que respecta con la convivencia escolar, existe una normativa que orienta y guía a los establecimientos en la creación de sus manuales de convivencia. La Ley Sobre Violencia Escolar (Ley N° 20.536), se promulgó en el año 2011, esta busca entregar una formación integral a cada uno de los estudiantes insertos en escuelas chilenas, centrándose mayormente en la seguridad y convivencia escolar.

Sin embargo, a pesar de los años y de acuerdo a la nueva normativa creada por la Reforma Educativa la Ley anterior ha sido reforzada con nuevas políticas, entre los años 2015 y 2018 con el objetivo de avanzar hacia una inclusión y mejora en la calidad de los colegios se presenta una mejora definitiva del estatuto de la Ley N°20.536. En donde, se busca:

La participación de los distintos integrantes de la comunidad educativa, que las instituciones escolares pueden enseñar y aprender a convivir y propiciar la conformación de una población activa, respetuosa de la diversidad, inclusiva y socialmente responsable en el ejercicio de la ciudadanía y el fortalecimiento de la democracia”. (MINEDUC, 2015).

Cada establecimiento debe contar con un reglamento de convivencia escolar, rigiéndose por la normativa vigente, dicho reglamento bajo un enfoque inclusivo.

De acuerdo a lo anterior, es que la Superintendencia de Educación ha conformado un programa de apoyo a la convivencia escolar (PACES) que facilite la incorporación de

estudiantes extranjeros. Esto va de la mano luego de que se realizó un estudio por la misma agencia del Ministerio de Educación con apoyo de la Organización de Estados Iberoamericanos; esto a partir del alto porcentaje de denuncias recibida por discriminación generando una mala convivencia escolar dentro de los establecimientos educacionales del país. (Superintendencia de Educación, 2018).

La cita anterior, responde a que todos los integrantes desde los agentes directivos hasta los estudiantes de los establecimientos educacionales del país, son quienes tienen el deber de llevar a cabo la implementación de cada uno de los puntos que se han mencionado durante el texto. En donde deben ser sujetos participantes de una buena convivencia escolar, cumpliendo un rol activo en él.

En lo que respecta a los estudiantes, son quienes deben hacer uso de sus derechos y cumplir con un deber social de una buena convivencia a nivel de pares (compañeros de aula y escuela), y con los adultos (docentes y recursos humanos). En el caso de los agentes directivos, cumplen un rol de guía, apoyo y quienes entregan las normas para una buena convivencia a nivel escolar. Es por ello, que cada establecimiento educativo, debe contar con un programa de convivencia escolar, quien tiene la obligación de cumplir con el manual de convivencia y proyecto institucional educativo del establecimiento.

Es relevante, tener en conocimiento que la nueva política de convivencia escolar, se apoya de diversas normativas, las que han sido mencionadas con anterioridad y una de las más importantes es la Ley Contra la Discriminación N°20.609, la cual fue promulgada en el año 2012. El fin de dicha norma, es entregar el derecho a toda persona de resguardar su seguridad y que no sufra ningún tipo de exclusión social. (Ley N° 20.609, 2012).

Como se ha mencionado con anterioridad, la mala convivencia escolar ha ido en incremento, generando situaciones graves como lo que es el bullying, y es por ello, que la normativa actual da énfasis en que “la formación del sujeto permite ampliar la comprensión de la Convivencia Escolar superando el reducirla exclusivamente al ámbito de resolución de conflictos o control de la indisciplina. Centrarnos en la formación del sujeto implica colocar el foco de atención en los aprendizajes de los/as estudiantes, considerando el proceso pedagógico-curricular de los objetivos de aprendizaje y la vivencia cotidiana de aprender en y para la convivencia social” (MINEDUC, 2015)

Lo que quiere decir que, que todos los participantes del establecimiento educativo, son los encargados de mantener y cuidar de la relación que existe entre pares y funcionarios.

Es sabido que, a pesar de todas las legislaciones que están implementadas en los establecimientos educativos, aún existen casos de mala convivencia escolar y en mayor grado en colegios que tienen gran inserción de estudiantes extranjeros. Es por ello, que el Ministerio de Educación, ha creado orientaciones para la seguridad escolar y parvularia. La cual busca promover el cuidado y respeto por los demás, generando una prevención temprana a nuevas amenazas a la seguridad escolar.

La Convivencia Escolar se entiende, por tanto, como un fenómeno social cotidiano, dinámico y complejo, que se expresa y construye en y desde la interacción que se vive entre distintos actores de la comunidad educativa, que comparten un espacio social que va creando y recreando la cultura escolar propia de ese establecimiento. (MINEDUC, 2015, p. 25).

Las interrelaciones que se dan a diario en diversos contextos escolares, son de gran importancia; ya que, es ahí donde se generan grandes intercambios sociales.

En el caso de estudiantes extranjeros, vienen con otras culturas, lo cual es un factor que dependiendo en contexto social en el cual está inmerso el establecimiento se observa si serán recibidos con una disposición positiva o negativa al ambiente educativo. Ya que, influye de gran manera el uso del lenguaje y actitudes.

Es por ello, que los agentes educativos, desde la dirección hasta los encargados de la convivencia escolar, deben tener en cuenta todos esos factores e ir generando con anterioridad instancias de apoyo para la inserción escolar de estudiantes provenientes de otras etnias, como también la de los estudiantes chilenos. Ya que, deben prepararlos de manera en que comprendan que existen diversas culturas y lenguas, para evitar un posible conflicto por las diferencias entre pares.

Lo que la ley define es “acoso escolar”, que en términos simples es: todo acto de agresión u hostigamiento reiterado, realizado por estudiantes que atenten en contra de otro estudiante, valiéndose de una situación de superioridad o de indefensión de la víctima, que le provoque maltrato, humillación o temor fundado de verse expuesta a un mal de carácter grave. Estos actos agresivos pueden ser cometidos por un solo estudiante o por un grupo, y puede ser tanto dentro como fuera del establecimiento educacional. (Biblioteca del Congreso Nacional, 2011)

Es por ello, que se debe destacar que, a pesar de todas las normativas vigentes, los únicos que pueden mejorar la convivencia escolar son los sujetos educacionales. Donde deben propiciar un clima adecuado para una co – educación y fortalecer las relaciones,

provocando un resguardo en los derechos de cada uno de los agentes participantes de los establecimientos educacionales del país.

Concluyendo, es de consideración tener en cuenta cada uno de los factores que pueden influir dentro de la convivencia escolar de cada uno de los centros educativos a lo largo del país. Todos los establecimientos educacionales, deberían regirse por las normas y políticas educativas, las cuales son de gran apoyo para la utilización de estrategias para una mejora en la convivencia educativa.

Además de centrarse en el trabajo de relaciones intrapersonales e interpersonales con cada uno de los estudiantes, desde talleres hasta en las mismas actividades cotidianas en entrega de contenidos curriculares. Para generarles confianza y compromiso con el proceso educativo en conjunto de una buena relación con sus compañeros de curso y escuela.

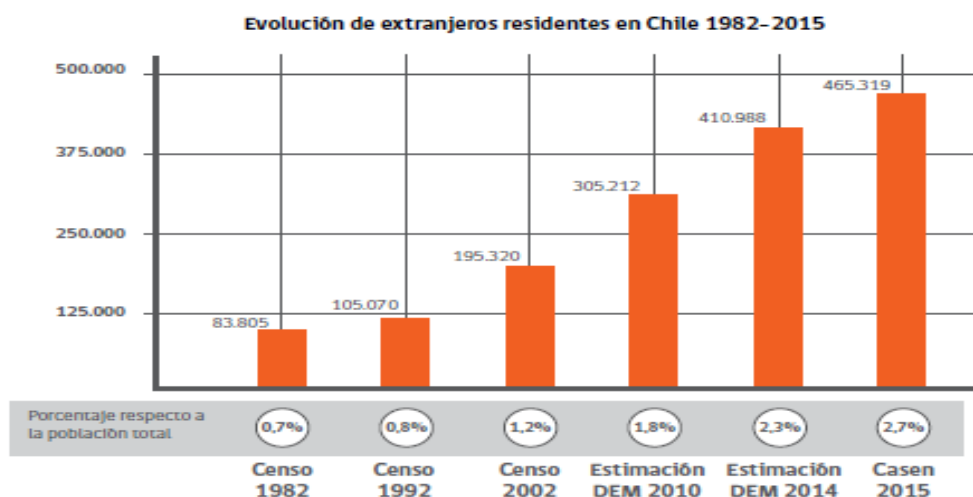
Intervenir de manera inmediata en cuanto tengan conocimiento de abusos de violencia escolar, tanto a la víctima como al victimario, entregando un apoyo adecuado y si es necesario, un apoyo de acompañamiento psicológico. Lo que es en el caso de colegios multiculturales, generar instancias de intercambios de culturas y apoyo para una buena inclusión en el establecimiento.

2.4. Estrategias para Trabajar con Estudiantes Extranjeros

En Chile existen muchos estudiantes extranjeros, por lo que el sistema educacional actual debe adaptar las estrategias con las cuales deben enseñar a los educandos, es por ello que mediante las orientaciones técnicas que dispone el Ministerio de Educación de nuestro país, se dan a conocer diversas formas para implementar una enseñanza diversificada.

Según la encuesta CASEN del año 2015, se refiere que los estudiantes extranjeros no asistían a las aulas regulares, por motivos de segregación, discriminación, racismo, y desinformación para poder ingresar al sistema educacional (MINEDUC, 2017, p. 19). La anterior mención hace referencia que los extranjeros llegan desinformados a nuestro país, lo que perjudica a las familias en general, porque el sistema de educación es riguroso, estructurado y se planifica de tal manera que no pueden ingresar estudiantes fuera de plazo (no más allá del 31 de marzo del año entrante).

Recuadro n°5: Índice de evolución de extranjeros residentes en Chile



Fuente: Orientaciones técnicas para la Inclusión Educativa de Estudiantes Extranjeros.

División de Educación general. Coordinación Nacional de Inclusión y Diversidad, 2017, p. 15.

A través del Ministerio de Educación y en base a las Orientaciones Técnicas de Estudiantes Extranjeros, se observan distintas estrategias que se utilizan en los centros educacionales demostrando la Inclusión en la diversificación de la enseñanza en sus distintos grados, los cuales:

Favorecen un trabajo educativo inclusivo, que enfatiza la necesidad de incorporar instancias de reflexión y análisis en función de cómo cada establecimiento educativo está entendiendo la construcción de la diversidad y los desafíos que ésta le está presentando a la sociedad chilena, así como sobre los desafíos específicos que la presencia de estudiantes de distintas nacionalidades implica para el proceso educativo. A partir de un proceso reflexivo de este tipo” (MINEDUC, 2017, p. 48).

Y también mediante las estrategias inclusivas que dan a conocer, a través del libro de Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros, del Ministerio de Educación:

“Su objetivo principal fue identificar elementos que promueven la inclusión de estudiantes extranjeros y sus familias en el sistema educativo en base al modelo de calidad, con el fin de alimentar el diseño de política considerando la opinión de las comunidades educativas y representantes de organizaciones de la sociedad civil” (MINEDUC, 2016, p. 11).

El texto anterior demuestra que incluir a los estudiantes en el sistema educativo es primordial, para satisfacer las necesidades que los mismos pueden presentar, es por esto que a través de los diálogos que se forjaron para conocer las estrategias que se utilizan en los centros educativos de nuestro país. Debido a lo mencionado, es que en Chile se creó la Política Nacional de Estudiantes Extranjeros y diversas orientaciones para la inclusión de estudiantes en los centros educativos del país.

2.4.1 Política Nacional de Estudiantes Extranjeros

Debido a lo mencionado en el punto anterior es que en Chile se creó la Política Nacional de Estudiantes Extranjeros. El Departamento de Extranjería y Migración (DEM) en conjunto con el Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) en su documento Derecho a la educación de niños, niñas y adolescentes migrantes explicita que sin importar la situación migratoria en la que se encuentre la familia de un estudiante extranjero tiene derecho a matricularse en un establecimiento ya sea de dependencia municipal o privada, en caso de que el establecimiento no cuente con cupo, se autoriza a asignar un cupo extra. Flexibilizando con los horarios, vestimenta y pagos.

En caso de que los establecimientos infrinjan u obstaculizan dicho proceso, negando las posibilidades de ingresar al sistema educativo, la familia puede presentar una denuncia por discriminación.

Durante el proceso de matrícula es fundamental que el establecimiento oriente a los apoderados en la tramitación de una “matricula provisoria” en el Departamento Provincial de Educación, una vez que esta es presentada en el liceo se debe solicitar finalmente una “matricula definitiva”.

Este proceso es necesario para que el estudiante extranjero quede en el curso correspondiente al nivel que cursaba en su país de origen. De no ser así, se ubicará en un nivel correspondiente a su edad.

Entonces, los estudiantes extranjeros al estar matriculado en un establecimiento, tienen las mismas oportunidades que cualquier estudiante, optando a beneficios del estado que incluyen locomoción, alimentación, útiles escolares, etc.

Son diversos los documentos y normativas que apoyan la permanencia de extranjeros en nuestro país, se ha evidenciado como las diferentes organizaciones y entes ministeriales han dado respuesta progresivamente al aumento de extranjeros en nuestra sociedad.

Es relevante conocer el proceso para matricular a un estudiante extranjero al sistema educativo chileno, a continuación, se presentan los pasos a seguir:

Recuadro n°6: Orientaciones proceso de matrícula estudiantes extranjeros



Fuente: Texto Derecho a la Educación: de niños, niñas y adolescente migrantes. (INDH, 2015).

2.4.2 Orientaciones para la Construcción de Comunidades Educativas Inclusivas

Para continuar favoreciendo la gestión de los establecimientos con estudiantes extranjeros, el Ministerio de Educación en conjunto de Coordinación Nacional de Inclusión y Diversidad en el año 2016 dio a conocer “Orientaciones para la construcción de comunidades educativas inclusivas”

Este documento, por lo tanto, tiene como propósito proveer orientaciones conceptuales a directivos y docentes, pero también a los demás actores del sistema educativo, para la comprensión del enfoque inclusivo en el marco de la Reforma, así como orientaciones estratégicas generales para su abordaje en el trabajo educativo y en el desarrollo de instituciones y culturas educativas inclusivas. Ante el requerimiento que establece la Ley de que cada establecimiento elabore un plan de apoyo a la inclusión, las presentes orientaciones consideran que la expresión operacional de este requerimiento deberá darse en el marco de los instrumentos de gestión institucional con que ya cuentan los establecimientos, y no necesariamente en un instrumento adicional. (MINEDUC, 2016, p. 7)

Según se menciona, es que las Orientaciones para la Construcción de Comunidades Educativas Inclusivas, son apoyos que se entregan a los establecimientos para aportar frente a la inclusión educativa; sin embargo, no son orientaciones exactas, ya que, cada institución debe velar por el mejoramiento de sus aulas, generando nuevas estrategias y metodologías.

Así mismo, es relevante mencionar la cabida que tiene la Política de Convivencia Escolar, quien:

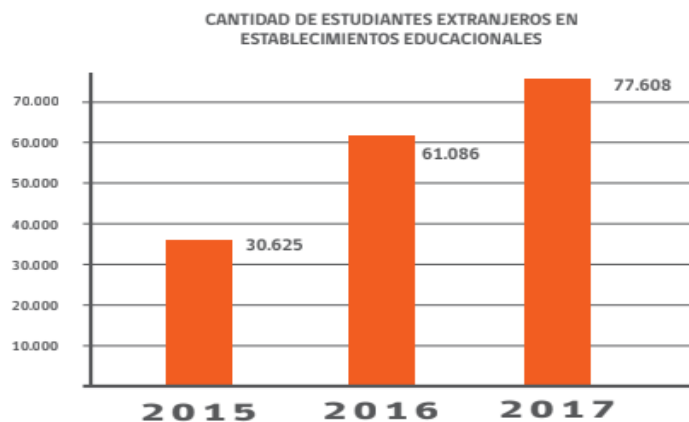
Supone transformaciones profundas en la cultura escolar y en su quehacer pedagógico e institucional, valora y respeta a cada uno/a tal y como es, reconociendo a la persona con sus características individuales sin tratar de acercarlas a un modelo de ser, actuar o pensar ‘normalizado’. Reconoce y valora la riqueza de la diversidad, sin intentar de corregir o cambiar la diferencia, y permite asumir e intencionar cambios estructurales en el sistema escolar que acojan la diversidad, sin pretender que sean los sujetos quienes deban “adaptarse” a un entorno que no les ofrece oportunidades reales de aprendizaje. (MINEDUC, 2015, p. 31)

Esto quiere decir, que la convivencia escolar es bastante influyente para la implementación de la inclusión de nuevos estudiantes, y más si es en el caso de extranjeros, en donde ha existido un gran impacto en las aulas de clases.

Es así como cada vez es más frecuente ver escuelas multiculturales, que atienden a estudiantes de diferentes grupos étnicos, diferenciados claramente por razones características propias de cada cultura, ya sea color de piel, lengua materna, creencias religiosas y valóricas. Aquí se genera un intercambio entre estudiantes de diversas culturas. Lo anterior podría impactar positiva o negativamente en la convivencia escolar dentro de la comunidad educativa.

En los establecimientos educacionales del país, existe gran variedad de estudiantes extranjeros, desde el año 2015 hasta el 2017 existía una variedad cercana a los 80 mil estudiantes proveniente de otros países, en el siguiente gráfico se observa la variabilidad que ha ocurrido con los años.

Recuadro n°7: Gráficos de distribución de estudiantes extranjeros



Fuente: Texto Diálogos para la inclusión de estudiantes extranjeros. MINEDUC, 2018, p. 5)

Es por ello que el Ministerio de Educación está encargado de asegurar el cumplimiento de las normativas legales que regulan la educación chilena, por ende, se deben abordar y desarrollar políticas públicas y normativas escolares que permitan incluir a estudiantes migrantes en los sistemas educativos chilenos, favoreciendo un clima de aula propicio para el aprendizaje y de convivencia escolar. Como menciona el Ministerio de Educación, “la convivencia no es algo estático, sino que es una construcción colectiva y dinámica, sujeta a modificaciones conforme varían las interrelaciones de los actores en el tiempo” (MINEDUC, 2003, p. 21).

Según lo anterior, la convivencia escolar es responsabilidad de cada uno de los actores de la comunidad educativa, aceptando la diversidad de culturas dentro de un mismo universo, garantizando la participación y el aprendizaje de estudiantes migrantes.

La convivencia escolar se trata de la construcción de un modo de relación entre las personas de una comunidad, sustentada en el respeto mutuo y en la solidaridad recíproca,

expresada en la interrelación armoniosa y sin violencia entre los diferentes actores y estamentos de la Comunidad Educativa (MINEDUC, 2015)

Según la cita anterior, se espera que, dentro de una comunidad educativa, donde se encuentran insertos estudiantes extranjeros de diferentes culturas, pudiendo afectar la convivencia escolar de los agentes de la comunidad educativa, en este caso los estudiantes quienes deben recibir y convivir con ellos.

En Chile, cada vez son más los establecimientos que deben abrir sus puertas a estudiantes y familias migrantes, quienes deben hacerse cargo de dicha situación, para ello, deben generar lineamientos y organizar su incorporación favoreciendo la inserción de los estudiantes extranjeros.

2.4.3 Orientaciones Técnicas para la Inclusión Educativa de Estudiantes Extranjeros

Paralelamente, en el ámbito educacional progresivamente se quiere dar un vuelco en nuestro sistema educacional, realizando profundas modificaciones ya sea a nivel curricular y pedagógico, abarcando la diversidad cultural que ya está inserta en nuestras aulas, favoreciendo el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros. Para ello, el Ministerio de Educación en el año 2017 da a conocer las “Orientaciones técnicas para la inclusión educativa de estudiantes extranjeros”

Es imprescindible que los establecimientos de nuestro país conozcan dicho documento cumpliendo con la normativa y favoreciendo las escuelas multiculturales, aprovechando dicho fenómeno para generar intercambios culturales dentro de la comunidad educativa.

Dicho documento entrega estrategias y sugerencias como, por ejemplo; contratar a docentes extranjeros o traductores que manejen el idioma Creole y español, derribando barreras idiomáticas que influyen en el proceso de inclusión de extranjeros y su proceso de aprendizaje.

Es por ello, que según los lineamientos internos para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes migrantes se debe “determinar cuál es el manejo del español de cada estudiante y de su familia y plantear soluciones concretas para asegurar el aprendizaje del idioma en el corto plazo” (MINEDUC, 2017, p. 54).

Paralelamente, sugiere traducir letreros de lugares más recurrentes en el establecimiento como baños, biblioteca, comedor, salida de emergencia, sala de computación, etc.

“El establecimiento puede implementar una señalética bilingüe o multilingüe en los espacios físicos al interior del colegio, indicando en dos o más lenguas la ubicación y el espacio más relevante” (MINEDUC, 2017, p. 57)

Esto beneficia a los estudiantes que no dominan en su totalidad el español o están en desarrollo de adquirirlo, y que puedan moverse sin dificultad por el establecimiento.

Gracias a diversas organizaciones que se han conformado para la inclusión de extranjeros en el país, es que se reconocen los siguientes:

-Servicio Jesuita Migrante: organización que favorece el proceso de inclusión de extranjeros en nuestra sociedad, promoviendo sus derechos a través de diferentes programas y redes de apoyos, otras como: Unesco, Unicef, América Solidaria, Incami, Movimiento Acción Migrante, Alianza Haitiano-Chilena y Buen Samaritano Haitiano (MINEDUC, 2017)

Dichas organizaciones incentivaron la campaña “No más RUN 100”, ya que, aquellos estudiantes a los que se les asignaba un número 100 no podían acceder a beneficios y apoyos de JUNAEB, Ley SEP, SIGE e inclusive limitando su inscripción a la Prueba de Selección Universitaria (PSU). Limitando aquellos estudiantes extranjeros que aspiraban a estudios superiores.

Es importante mencionar que desde el año 2017 se entregará un Identificador provisorio estudiantil (IPE), el cual reemplaza al RUN 100 entregado por SIGE, cuando el estudiante es ingresado al establecimiento (MINEDUC, 2017)

Dicho número de registro se mantendrá hasta que el estudiante regularice su situación migratoria, cuando así sea obtendrán un RUN nacional entregado por el registro civil.

A continuación, se mencionarán algunas estrategias que son propuestas por el Ministerio de Educación, en el texto de Orientaciones Técnicas de Estudiantes Extranjeros y del libro Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros:

2.4.4. Culturas inclusivas a través de los instrumentos de gestión educacional:

El Proyecto Educativo Institucional representa la carta de navegación de un establecimiento educacional y, como tal, debiera expresar de manera explícita y reconocible la conciencia que tiene su comunidad educativa de que la formación que entrega, y de la forma en que prepara a sus estudiantes para la valoración de la diversidad en una sociedad crecientemente multicultural. (MINEDUC, 2017, p. 49)

La cita anterior se refiere a la modificación que debe tener el Proyecto Educativo Institucional (PEI), en su misión y visión con el fin de salvaguardar el bienestar de estudiantes extranjeros; también que den respuesta a la diversidad y flexibilidad en el curriculum, igualdad, equidad de los derechos y deberes de los centros educacionales y también de los educandos.

Demostrando que en los centros educativos, los colegios deben adaptarse a las nuevas demandas que surgen hoy en día, es por ello que “La realidad cultural de las distintas escuelas y centros educacionales ha ido cambiando en el último tiempo, por la integración de estudiantes que son descendientes de otras culturas” (EDUCREA, 2016).

Para lograr obtener adecuados resultados, es primordial que los establecimientos no solo velen por el bienestar de sus estudiantes nacionales, sino que también de los extranjeros, para incluir a estudiantes migrantes, que se deben adecuar los PEI (Proyecto Educativo Institucional) y los PME (Programa de Mejoramiento Escolar), observado las necesidades que posean en cada centro siendo apoyados por el Índice de Inclusión, mejorando ambos

documentos en consejos de profesores y en reuniones con directivos, destacando la importancia que se genera a partir de una modificación exhaustiva a los documentos.

2.4.5. Conocimiento de los estudiantes y su trayectoria en prácticas inclusivas

Para la en el Informe Dakar, es esencial que la educación inclusiva sea parte de los sistemas educacionales, es por esto que hace referencia que:

La inclusión de los niños con necesidades especiales o pertenecientes a minorías étnicas desfavorecidas, poblaciones migrantes, comunidades remotas y aisladas o tugurios urbanos, así como de otros excluidos de la educación, deberá ser parte integrante de las estrategias para lograr la Educación para Todos antes del 2015.
(Booth, & Ainscow, 2000, p. 2)

De acuerdo al punto anterior, es primordial mencionar que los estudiantes extranjeros a través del tiempo se han logrado insertar paulatinamente en el sistema educativo, construyendo la comunidad intercultural que se necesita en la actualidad, logrando evidenciar que para ello es importante destacar que “plantea desafíos de fondo para la comunidad educativa: por una parte revisar, de-construir y re-construir sus formas de conocer a los estudiantes, identificando y analizando los estereotipos que invisibilizan sus identidades y culturas” (MINEDUC, 2017, p. 51).

Se debe destacar también que los estudiantes al pertenecer a una comunidad educativa, deben por derecho tener un trato igualitario en cuanto a todos sus compañeros Hispanohablantes, lo que permite que se logren desenvolver en las actividades extra curriculares como curriculares, cabe señalar que a través del texto Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros, hace referencia a “rescatar la opinión de los estudiantes extranjeros a partir de estrategias de participación efectivas, para que puedan expresar sus

preocupaciones, dudas y necesidades en términos pedagógicos” (MINEDUC, 2016, p. 33).

Enfatizando que las prácticas deben ser a través de la participación, motivación y enseñanza-aprendizaje, incentivando que la educación no es solo entender un contenido, sino que explicar, comprender y aplicar dicho conocimiento a su comunidad educativa.

También pueden existir espacios para incrementar los intercambios culturales, que pueden surgir a partir de la unión de las culturas, mediante la inclusión de estrategias que surgen a favor para potenciar las capacidades de comprender que en el mundo hay distintas culturas y se deben comprender para evitar la segregación, es por esto que en el texto citado en el párrafo anterior del Ministerio de Educación dice que se debe:

Contar con espacios que favorezcan el intercambio, conocimiento y entendimiento entre las distintas culturas, dirigidos tanto a los y las estudiantes como a sus familias, lo que redundaría en la superación de prejuicios y la integración de toda la comunidad educativa, permitiendo que participen en ella tanto los estudiantes extranjeros como sus familias. (MINEDUC, 2016, p. 34)

2.4.6. Prácticas inclusivas con padres y apoderados

Las practicas inclusivas más conocidas son incentivar a los padres y apoderados que asistan a reuniones informativas, las cuales son para informar de los avances que poseen sus hijos, y también de las estrategias que pueden existir para incrementar aún más su aprendizaje, a través del texto Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros, el cual dice “Desarrollar actividades vinculadas al diseño de un proyecto de vida, como charlas de orientación y talleres vocacionales y laborales” (MINEDUC, 2016, p. 33).

Enfatizando que las prácticas inclusivas parten desde lo primordial, que es aceptar a la diversidad de los estudiantes, no segregar por su condición social, cultural y/o religiosa, es

por ello que en el libro de Guía de Buenas Prácticas para la Educación Inclusiva, se plantea que “El objetivo es incrementar las oportunidades de aprendizaje y elevar el rendimiento de todos el alumnado, pero también lograr la progresiva involucración de otros agentes de la comunidad en la vida del centro” (Solla, 2013). Como se describe en el apartado anterior, las prácticas que se utilizan para atender a estudiantes de otras nacionalidades son importantes, tanto es así que se implementan nuevas estrategias para que ellos vayan aprendiendo en conjunto con sus compañeros y compañeras del aula regular.

2.4.7. Organización del establecimiento inclusivo

Es importante destacar también, que las salas deben tener “Organización del aula, destaca que, en las actividades de grupo, el profesor/a ofrece consignas, ayuda, materiales, para realizar las actividades con éxito y facilitar la comprensión y el aprendizaje” (Aguado & Olmo, 2009, p. 185). Tal como lo señala Aguado y Olmos, la organización de la sala de clases debe ser estructurada, de forma que pueda tener pictogramas y sistema letrado para que adquieran apoyo visual de los sistemas de comunicación, con palabras cotidianas y de uso común.

Continuando con la organización del colegio, este dice “el establecimiento puede implementar una señalética bilingüe o multilingüe en los espacios físicos al interior del colegio, indicando en dos o más lenguas la ubicación de los espacios más relevantes como baños, biblioteca, dirección, comedor, sala de computación, salida de emergencia, etc.” (MINEDUC, 2017, p. 57).

Como lo menciona la cita anterior, la manera con mayores beneficios es letrar las aulas de clases, con las palabras escritas en español como en un segundo idioma necesario para que los estudiantes adquieran poco a poco el sistema de comunicación de nuestro país, y

también que los estudiantes nacionales adquieran ciertas palabras claves para obtener una forma de comunicarse con los inmigrantes. Es fundamental que todo esté letrado, porque así los estudiantes adquieren con mayor destreza y rapidez el idioma (español), cabe señalar que, para ello, se necesitan traductores y facilitadores lingüísticos, que son descritos en el siguiente apartado.

2.4.8. Apoyo de padres y apoderados como facilitadores lingüísticos

Los resultados que arrojan las conversaciones sobre las familias de los estudiantes extranjeros del libro *Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros*, dice que:

Las familias también identifican dificultades de comunicación, especialmente respecto a modismos o palabras con distintos significados, lo que puede prestarse para malos entendidos por parte de los docentes, ya que frente a ciertos dichos se sienten ofendidos o pasados a llevar (MINEDUC, 2016, p. 23).

A través del diálogo que se observa en la cita anterior, hace referencia que los modismos y vocablos que existen en toda la comunidad chilena es distinta y diversa, lo que perjudica que los inmigrantes en la comprensión de lo que se está queriendo informar o decir, es por lo tanto que les dificulta entender la mayoría de las veces que se empieza una conversación. Para prestar apoyo a las familias extranjeras, especialmente a los padres y apoderados que no hablen en español, es importante informar que el sistema educacional chileno tiene normas y que ellas son primordiales para el ingreso de educandos a los sistemas, es por tanto que la sugerencia que dan a conocer en las Orientaciones técnicas, en que los centros educativos divulguen el Ministerio de Educación tiene una página de internet, en la cual vela por los derechos de los seres humanos inmigrantes que optan por vivir en esta nación.

Demostrando así la inclusión que existe en la sociedad actual, y dejando obtener oportunidades que son utilizadas por ellos mismos a diario. Y también se gestionan recursos tecnológicos para que los puedan utilizar, con el fin de traducir documentación, y en algunos casos, ser traductores en los centros educativos.

Es importante mencionar respecto al punto anterior, que, en la sociedad actual al llegar familias de extranjeros, donde su lengua materna es el Creole o diferente al español, para los docentes de nacionalidad chilena que no manejan el idioma, es conveniente que contraten traductores para poder potenciar el aprendizaje de los estudiantes, es por esto que se toma como un facilitador lingüístico; utilizándose como una estrategia particular para los estudiantes que posean mayores dificultades para comunicarse con sus pares.

2.4.9. Materiales y recursos didácticos inclusivos

Para las investigadoras de apellidos Aguado y Olmos (2009), los “materiales y recursos didácticos que se utilizan en el centro y el aula, promueven la igualdad y no contienen elementos discriminatorios que puedan fomentar sentimientos de superioridad de unos estudiantes frente a otros” (p. 186). Cabe inferir que los materiales y recursos que se utilizan en este punto son lúdicos y no tienen fines segregadores, más aún son de tal importancia que se logra obtener resultados esperables; la idea principal que se utilicen materiales y recursos didácticos inclusivos son para favorecer el proceso de enseñanza, siendo parte importante usar los estilos y ritmos de aprendizaje de cada uno de los integrantes del aula, demostrando que el Diseño Universal del Aprendizaje, no solo se utiliza para estudiantes con NEE, sino que con educandos que aún no adquieren su segunda lengua de comunicación verbal.

A través de la utilización de recursos y materiales didácticos, se trabaja también la organización en equipo, participación, usando diferentes dimensiones que abarcan el currículum nacional, el cual se señala a continuación con una cita sobre “los materiales promueven la igualdad y no contienen elementos discriminatorios que puedan fomentar sentimientos de superioridad de unos estudiantes frente a otros” (Aguado & Olmo, 2009, p. 187).

Realizar talleres enfocados a que los estudiantes extranjeros sean integrados en las comunidades educativas con el fin de transmitir la cultura de sus países anteriores y que los estudiantes nacionales conozcan sus tradiciones, danzas, partes importantes de sus países. Es por ello, que, en el Diario la Tercera, realizaron un reportaje donde dice la alcaldesa Carolina Toha “los programas de migrantes y antidiscriminación del municipio apoyan a los colegios en nuevas metodologías para favorecer la integración o resolución de conflictos” (Moreno, 2018).

La alcaldesa afirma que implementar estas estrategias aumentaría las matrículas de los estudiantes extranjeros en los sistemas educativos, lo que conlleva que la comunicación se genere de manera verbal y no verbal, mientras adquieran paulatinamente el sistema de comunicación oral que se posee con el idioma español.

Otra de las estrategias que se pueden utilizar con los estudiantes extranjeros, las cuales son descritas en el texto de Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros, son “Desarrollar actividades vinculadas al diseño de un proyecto de vida, como charlas de orientación y talleres vocacionales y laborales” (MINEDUC, 2016, p. 33). Utilizando la motivación que pueda existir por parte de la comunidad, para favorecer las habilidades y motivaciones que ellos puedan tener al momento de ser insertos en la comunidad educativa como padres y apoderados y estudiantado en general.

Para dar por terminada las estrategias que pueden ser utilizadas por las comunidades educativas, es fundamental comprender que todas ellas son en base a investigaciones y orientaciones que disponen a través del Ministerio de Educación, enfatizando que la utilización de ellas son parte de los sistemas educacionales con mayor índice de inmigrantes a las comunidades, por lo tanto son prácticas que se colocan a disposición para adecuar las planificaciones y/o actividades de las mismas, potenciando el bienestar de cada una de las comunidades educativas, observando la diversidad de pueblos y culturas, para adaptar oportunamente cuando ellos lo requieran.

Es por tanto que las estrategias con mayor relevancia y las más propicias son las usadas por parte de los traductores, ya sea padres/apoderados o docentes que se capaciten en una segunda lengua materna. Que existan aulas letradas y con pictogramas para comunicarse con los estudiantes que no tienen adquirido el idioma español para entablar una conversación.

Otra estrategia utilizada que se enfoca en los docentes, es que tienen la posibilidad de capacitarse para aprender un nuevo idioma, a través del Centro de Perfeccionamiento CPEIP del Ministerio de Educación.

El CPEIP dice “la propuesta 2018 reconoce las etapas de desarrollo de la profesión docente (trayectorias) e incluye las líneas de fortalecimiento, destinada a apoyar el mejor desempeño de docentes, y de actualización, enfocada en complementar competencias y desempeños profesionales” (CPEIP & MINEDUC, 2018).

Se fortalece de esta forma, las estrategias que se les dan de manera gratuita a todos los docentes del país, permitiendo que ellos puedan guiar el aprendizaje de sus estudiantes a través de estrategias diversificadas, con cursos de orientaciones para promover una escuela inclusiva, y enfoques inclusivos en educación.

Como se ha mencionado con anterioridad, es relevante implementar y fomentar el desarrollo de la interculturalidad dentro de todas las estrategias. Siendo de esta manera que se promueva el respeto y aceptación de la diversidad cultural.

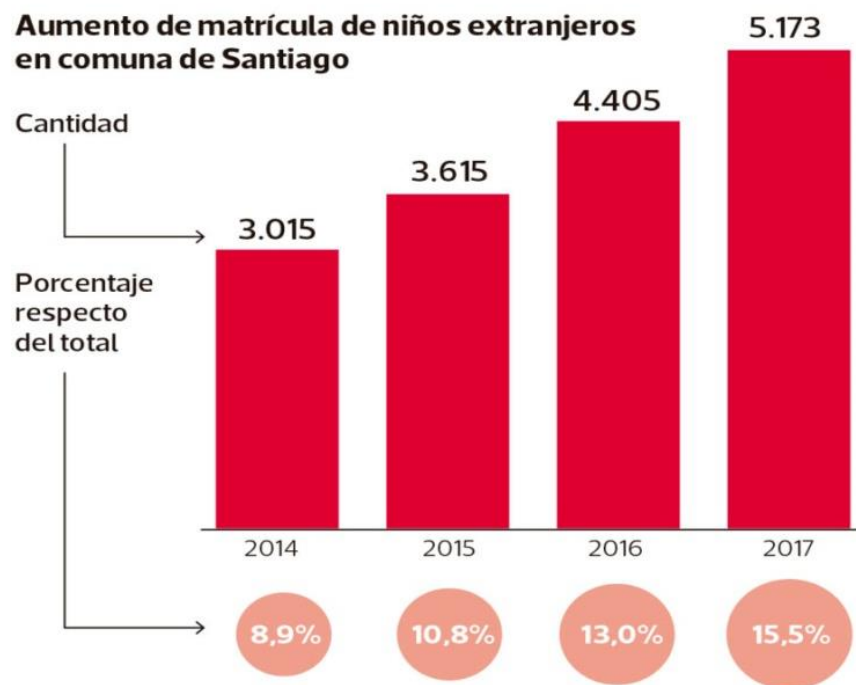
“La manera en que esto puede ser implementado, es de dos formas: Transversal e Integral, en donde se requiere asumir una presencia constante y organizada dentro del curriculum y planificación del curso. Aplicando criterios, competencias y nuevos métodos para el intercambio cultural” (MINEDUC, 2016, p. 4).

Esta manera de pensar, organizar y operativizar la interculturalidad en el sistema educativo todavía no ha tenido mucha aplicación. Más bien, enfocar la interculturalidad sólo en la cuestión afectiva y actitudinal ha sido el camino más fácil, menos conflictivo y más usual en la educación de niños y jóvenes, en el desarrollo de materiales y en la formación y capacitación docente. (UNICEF, 2005, p. 16).

La cita anterior, explica la relevancia de implementar desde la educación inicial la multiculturalidad de las aulas, para generar una interculturalidad entre todos los participantes y haciendo participe cada una de las convenciones que se mencionaron con anterioridad, cumpliendo con el respeto y derecho que cada persona independiente de su nacionalidad, cultura o etnia, se merece.

De acuerdo a lo anterior, es que en Chile aumentó bastante en los últimos cuatro años los estudiantes extranjeros, el siguiente gráfico lo demuestra:

Recuadro n°8: Porcentaje de matrículas de estudiantes extranjeros en comuna de Santiago



Fuente: Fernández, (2017).

Cabe destacar, que en base a los datos de matrículas del MINEDUC y desde el texto Mapa del estudiantado extranjero en el sistema escolar chileno (Fernández, 2018) es que se destaca las nacionalidades que se encuentran insertas en los establecimientos educacionales del país. Se adjunta la siguiente tabla de Cantidad y distribución de estudiantes según país de origen:

Recuadro n°9: Frecuencia y distribución de estudiantes según país de origen

País	Frecuencia	Distribución
Chile	3.524.401	99,04%
Perú	7.764	0,22%
Colombia	6.537	0,18%
Bolivia	6.196	0,17%
Venezuela	4.346	0,12%
Haití	3.121	0,09%
Ecuador	1.134	0,05%
Argentina	1.012	0,03%
Sin información	1.628	0,03%
Otros	2.255	0,06%
Total	3.558.394	100%

Fuente: Mapa del estudiantado extranjero en el sistema escolar chileno (Fernández, 2018)

La relevancia de esta información, nos sirve para poder llevar a cabo todas las estrategias mencionadas con anterioridad. Para generar un ambiente propicio y adecuado para el estudiantado, tanto extranjero como chileno. Y así mismo, generar un impacto positivo en la mejora e inclusión de estudiantes extranjeros.

Finalmente promover la integración, inclusión, respeto y tolerancia con el objeto de mejorar los reglamentos para el fomento de las buenas prácticas entre estudiantes. Y en conjunto buscar y crear los espacios necesarios para la interculturalidad de las aulas y centros educativos. Abordando la inclusión escolar desde una manera conjunta en la mejora de la convivencia escolar. Generando instancias de alto al bullying, discriminación y fin a la violencia. Poniendo en práctica todo tipo de estrategias en beneficio a la inclusión de estudiantes extranjeros.

Capítulo III: Marco Metodológico

3. 1. Enfoque y paradigma

La investigación del estudio de caso, es sobre las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Doctor Luis Vargas Salcedo, de la comuna de Cerrillos; para comprender de mejor manera el tema a investigar, es importante señalar que este estudio de caso es una ciencia empírica, la que se genera a través de la experiencia y del conocimiento, es por ello que luego se establece en las ciencias sociales, con el enfoque cualitativo que es de carácter antropológico, con una investigación educativa, y con un paradigma interpretativo o fenomenológico.

Para comenzar a analizar el estudio de caso, es importante desglosar desde la definición de paradigma, que son “realizaciones científicas universalmente reconocidas que, durante cierto tiempo, proporcionan modelos de problemas y soluciones a una comunidad científica” (Kuhn, K. S. p. 5). Tal como se describe en este concepto, paradigma son teorías, métodos y técnicas que se observan a través del tiempo.

Para ello es importante describir que la investigación tiene un paradigma interpretativo o fenomenológico, donde se encuentra uno de los precursores Edmund Husserls, el cual enfoca “sus principales intereses que eran los significados que le otorgamos a las cosas, la conciencia y la comprensión de los fenómenos mentales de los seres humanos” (Rodríguez, 2016, p. 8). Es por esto que la comprensión interpretativa es natural, donde el análisis es subjetivo y depende del observador, de los discursos y la narración que pueda tener en sus testimonios, demostrando que la visión es holística y refleja la visión del todo, su conocimiento es de tipo inductivo va desde lo particular a lo general, explicando las relaciones de causa – efecto.

Asociando el paradigma interpretativo o fenomenológico, es importante mencionar que esta investigación tiene un enfoque cualitativo, el que se epistemológicamente es “cualidad viene del latín *qualitas* (cuál) y *qualis* (qué); es decir, que case de objeto es; qué atributos tiene” (Aravena, 2006, p. 15) dejando notar que el enfoque cualitativo es aquello que puede hacer una persona en su todo. Es por esto que el carácter cualitativo es una representación de la conciencia en los contextos históricos, dejando notar que existe un relativismo cultural en la antropología de las ciencias sociales.

El enfoque cualitativo es para Hernández-Sampieri el que “utiliza la recolección y análisis de los datos para afinar las preguntas de investigación o revelar nuevas interrogantes en el proceso de interpretación” (Hernández-Sampieri, et. al. 2014, p. 7). Como bien lo describe Roberto Hernández-Sampieri en su libro de Metodología de la Investigación, hace referencia que los enfoques cualitativos son parte de los procesos continuos que existen en las investigaciones, los que se plantean un problema pero no siguen con el proceso definido, porque se basa en la lógica y los procesos inductivos como anteriormente fueron descritos (van desde lo particular a lo general del todo), en los cuales se obtienen interacciones entre sujetos y objetos de estudio, a partir del relativismo cultural que se investigue.

Se concibe como un conjunto de prácticas interpretativista, porque ve el mundo como un todo desde la mirada subjetiva del investigador, también es fenomenológica, lo que permite determinar que es naturalista. Los investigadores son personas que se colocan en el lugar del otro, llevando a cabo un relativismo cultural para construir e interpretar la realidad que se produce en la mente humana, y desde los puntos de vista del investigador.

3.2 Fundamentación y descripción del modelo

Es importante describir que la investigación sobre las estrategias inclusivas que se utilizan para trabajar con estudiantes extranjeros, en el establecimiento educacional Liceo Doctor Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos, se fundamentan en el paradigma interpretativo y enfoque cualitativo, que se evidencia a través de la teoría y la observación que se ha realizado en el colegio, es a través del diseño etnográfico en estudios de casos. Es por ello que es esencial señalar que en esta investigación se utilizará este tipo de técnica, para demostrar las diversas estrategias que son usadas con los estudiantes que tienen otro idioma en su lengua materna y son insertos en el sistema educacional chileno.

Para el investigador Roberto Hernández-Sampieri, los diseños del estudio son “lo que representa el punto donde conectan las etapas conceptuales del proceso de investigación como el planteamiento del problema, el desarrollo de la perspectiva teórica y las hipótesis con las fases subsecuentes cuyo carácter es más operativo” (Hernández-Sampieri, 2014, p. 126). Como lo indica el investigador, las investigaciones cualitativas como cuantitativas son primordiales en los procesos del objeto de estudio a investigar, para demostrar y explicar que las muestras finales y conclusiones son parte del título a investigar, los objetivos propuestos, y preguntas subsidiarias.

El diseño etnográfico parte del sustento que es parte de una ciencia social, donde el método que se utiliza es parte de la observación de las prácticas que realizan en los diferentes centros, demostrando así que la diferencia cultural que existen en algunos lugares, a través de entrevistas semi estructuras y estructuradas a las personas en cuestión, y en un tiempo de nivel micro, suscitando las estrategias que se utilizan para incluir a los estudiantes extranjeros en el centro educacional.

Características de los investigadores etnográficos, son “observadores participantes, intentando compartir vivencias con la comunidad, y convertirse en uno de ellos” (Hernández-Sampieri, et. al, 2014, p. 128). La característica más importante que se señaló en el apartado anterior, es que el investigador se debe colocar en el lugar de la otra persona, demostrando así su capacidad de comprender la cultura que está conociendo, para luego compartir sus vivencias y enriquecer su observación con una interpretación de la realidad, dejando visualizar el relativismo cultural que es parte esencial en el paradigma cualitativo y enfoque interpretativo de las investigación.

Existen diferentes tipos de diseños etnográficos, donde se encuentran los estudios de caso, según la definición del investigador Hernández-Sampieri, son “estudios que al utilizar los procesos de investigación cuantitativo, cualitativa o mixta analizan profundamente una unidad holística para responder al planteamiento del problema, probar hipótesis y desarrollar alguna teoría” (Hernández-Sampieri, et al. 2014, p. 164). Existen también otras definiciones de otros autores que se refieren a los estudios de caso, como “una aproximación investigativa en la cual una o unas cuantas instancias de un fenómeno son estudiadas en profundidad” (Arias, Y. 2013, p. 79).

En tanto los estudios de caso, son instancias que se pueden llevar a cabo en una población determinada, investigando la población en cuestión y observando sus formas de desenvolverse con la comunidad. Dado estos datos es importante señalar, que la investigación de estrategias inclusivas que se utilizan en el Liceo anteriormente mencionado es mediante estudios de casos, que van desde los directivos hasta los estudiantes del establecimiento, que son descritos a los siguientes puntos.

3.3 Escenario y actores

En relación al escenario de nuestra investigación, el cual es importante contextualizar, el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo, fundado en 1995, es administrado por la Municipalidad de Cerrillos, ya que es de dependencia municipal de dicha comuna. Hasta el año 2017 su matrícula total era 741 estudiantes, según los datos entregados por la página de la Municipalidad de Cerrillos.

La jornada escolar es completa de 08:00 de la mañana hasta las 17:00 de la tarde y jornada vespertina de 18:30 hasta las 23:00 de la noche, esta última imparte educación para adultos, lo que beneficia a un gran porcentaje de padres y apoderados con estudios incompletos, por ello impide que puedan acceder a mejores oportunidades laborales y por ende mejores condiciones económicas, entregando herramientas para poder surgir.

En aspectos internos del liceo, en su Proyecto Educativo Institucional mencionan la misión y visión, estas son:

- Misión: “Educar integralmente a los estudiantes, privilegiando su formación valórica, artística y cultural, contribuyendo al desarrollo de competencias que le permitan su ingreso al campo laboral y/o consecución de estudios superiores”. (PEI, 2016, p.8)
- Visión: “Formar alumnos con valores que les permitan insertarse exitosamente en la sociedad y ser agentes de transformación positiva de su entorno social y que valoren las expresiones artísticas y culturales.” (PEI, 2016, p.7)

La cita anterior de la misión y visión del liceo están enfocadas en un desarrollo integral de los educandos, potenciando habilidades que le permitan en un futuro insertarse en un

mundo laboral o estudios superiores. Paralelamente, privilegian la formación valórica de cada uno de los estudiantes para que en un futuro sean agentes de cambio en la sociedad y contexto en el que están insertos.

Una buena herramienta para conocer de manera global el terreno de investigación es un análisis de Fortalezas, Oportunidades, Debilidades y Amenazas.

A continuación se presenta un análisis FODA para contextualizar de manera integral al liceo, con datos extraídos de la página web de la municipalidad de la comuna de Cerrillos.

Fortalezas: Cuenta con Programa de Integración Escolar y equipo multidisciplinario para surgir las Necesidades Educativas Especiales de los estudiantes, desde pre-kínder hasta cuarto medio

El equipo multidisciplinario está conformado por: educadora diferencial, fonoaudióloga, psicólogo, terapeuta ocupacional y asistente social. Quienes trabajan articuladamente en función de estudiantes que presentan Necesidades Educativas Especiales, ya sea de carácter permanente o transitorio. Atendiendo a un total de 97 estudiantes que requieren de apoyo extra para lograr los objetivos propuestos por el curriculum.

Cuenta con los recursos materiales necesarios para el correcto desarrollo del proceso de aprendizaje de los estudiantes, podemos mencionar; salas equipadas con equipos audiovisuales, uso de biblioteca CRA. Reuniones de articulación a nivel comunal. Recursos humanos y material financiado por la ley SEP.

Oportunidades: Existencia y uso de redes de apoyo como SENDA, COSAM, OPD y consultorio. Uso de recintos municipales como Parque Bicentenario, multicanchas, piscina municipal, gimnasio municipal, estadios polideportivos, biblioteca municipal y el centro

cultural Tío Lalo Parra. Apoyo a las familias por parte de la municipalidad entregando set de útiles escolares y mochilas para todos los estudiantes del establecimiento que lo requiera.

Debilidades: Alto índice de violencia escolar. No cuenta con conexión wifi, el cual es en insumo necesario para el desarrollo de las actividades de aula o trabajos administrativos de los docentes e inclusive hacer uso de las TIC'S. Hay un alto índice de repitentes en segundo ciclo de educación básica y deserción escolar en educación media.

Amenazas: Contexto con alto porcentaje de vulnerabilidad en educación básica el porcentaje en el año 2017 es de 81,53%, mientras que en educación media es de 82,99%”.

Otra amenaza es la gran cantidad de colegios cercanos de dependencia Particulares Subvencionados que generan un descenso en las matrículas del establecimiento municipal y una migración de los estudiantes a dichos establecimientos.

La amenaza más potente que se evidencian es la delincuencia, tráfico y consumo de drogas en los sectores cercanos al establecimiento (Decreto Exento N° 202, 2017). Lo que genera una gran problemática en el desarrollo de los estudiantes que están insertos en el contexto.

En relación a la comunidad educativa y su gestión existe un equipo de gestión el cual está compuesto por los dos orientadores, dos inspectores generales, jefes de Unidad Técnico Pedagógica, encargada del Programa de Integración Escolar, encargada de convivencia, encargada de la dupla psicosocial, director quien por norma lo preside y la jefa de UTP de jornada vespertina. Dicho equipo tiene como función asesorar al director en cuanto a la normativa vigente, convivencia escolar y poder tener una visión conjunta para beneficiar la gestión educativa.

En cuanto a los recursos humanos están docentes de enseñanza básica y educación media, quienes están distribuidos en ambos ciclos. Igualmente las Educadoras de Párvulos, quienes trabajan con los niveles NT1 (pre-kínder) y NT2 (kínder). Un total de 45 docentes conforman la planta docente. Se anexa organigrama del liceo.

Es primordial conocer a cabalidad a quienes conforman la comunidad educativa, ya que debemos seleccionar a los actores quienes tendrán un rol fundamental para el desarrollo de nuestra investigación.

A través de diferentes instrumentos y su aplicación se pretende realizar un proceso de recogida de información, entrevistando a los diferentes actores. Considerando que nuestro foco es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros es relevante conocer la cantidad de estudiantes y su país de origen, a continuación se presenta una tabla:

Recuadro n° 10: Cantidad de estudiantes por país en el Liceo Dr. Luis Vargas Salcedo

Establecimiento	Colombia	Perú	Argentina	Bolivia	Haití	Cuba	Ecuador	Venezuela	Total
Dr. Luis Vargas Salcedo	7	10	5	2	15	0	1	3	43

***Fuente: Elaboración propia bajo información de Secretaría Municipalidad de cerrillos, Decreto Exento N°202/2017, P. 17.**

En relación a la tabla, se puede observar que la mayor cantidad de estudiantes extranjeros es proveniente de Haití. Lo que significa que hay estudiantes que no manejan la lengua española por ende hay una barrera idiomática que genera un impacto en el proceso de inclusión y enseñanza-aprendizaje.

El resto de los estudiantes extranjeros son de países de Latinoamérica, si bien es cierto debiesen dominar la lengua española, esto no quiere decir que no requieran de estrategias

para su proceso de inclusión. Un total de 43 estudiantes dan paso a una comunidad educativa multicultural.

Es por lo anterior que nuestra investigación está enfocada en conocer las estrategias que implementa el liceo para favorecer el proceso de inclusión de dichos estudiantes, para ello se requiere realizar un proceso de recogida de información donde participará diferentes actores, quienes colaboran con nuestro objetivo de investigación.

Como actores podemos mencionar:

Director: Cumple función de director, quien tiene directa relación con la ejecución de Proyecto Educativo Institucional (PEI) y la gestión del establecimiento. Es por ello que se requiere realizar la aplicación de un instrumento para conocer como han implementado estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad educativa.

Jefe de Unidad Técnico Pedagógico de enseñanza media: cumple un rol primordial en la gestión pedagógica y coordinación docente monitoreando que esto sea efectivo para beneficiar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Jefe de Unidad Técnico Pedagógico de educación básica: para indagar aspectos pedagógicos en primer ciclo se entrevistará a Jefa de Unidad Técnico Pedagógica (UTP) de primer ciclo y niveles pre-básicos.

Es por ello que su testimonio es sustancioso para el proceso que se está desarrollando, indagando su rol como facilitador de estrategias que favorezcan a los estudiantes extranjeros en el aula y verificar que se ejecuten. Igualmente nos ayudará a conocer como

los docentes han debido modificar sus prácticas pedagógicas en función de la diversidad cultural de cada aula. Paralelamente,

Convivencia escolar: Es fundamental conocer el rol de convivencia escolar y sus protocolos de acción para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros.

Según la Ley de violencia escolar N°20.536 en su artículo 16 A. Define la convivencia escolar como “la coexistencia armónica de los miembros de la comunidad educativa, que supone una interrelación positiva entre ellos y permite el adecuado cumplimiento de los objetivos educativos en un clima que propicia el desarrollo integral de los estudiantes” (Ley N° 20.536, 2011)

Para conocer si dicho proceso de convivencia escolar beneficia a los estudiantes extranjeros, se aplicará un instrumento para recoger información a un representante del departamento de convivencia escolar. Para posteriormente analizar cómo influyen las estrategias implementadas por el establecimiento que transversalmente impactan en la convivencia escolar dentro y fuera del aula, generando un clima propicio para el aprendizaje y para la permanencia de los estudiantes extranjeros.

Coordinadora Programa de Integración Escolar: Cumple la función de ser la encargada del correcto funcionamiento de PIE, velando por que el equipo multidisciplinario trabaje en función de los estudiantes con Necesidades Educativas Especiales. Sin embargo, desde el equipo PIE buscan herramientas para apoyar el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, es por ello que es esencial conocer como han implementado estrategias para favorecer a la diversidad de estudiantes, que están dentro y fuera del aula.

Educadoras Diferenciales: Realizan un trabajo en aula en los diferentes cursos, es por ello que será fundamental conocer desde su perspectiva como ha sido el proceso de inclusión de los estudiantes extranjeros en el aula. Indagando en el rol docente como mediador del aprendizaje, aceptando a la diversidad cultural dentro del aula y la importancia de la co-docencia que se debe realizar para beneficiar a los estudiantes.

Educadora de párvulos de NT2: Es importante conocer como es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros desde los primeros niveles de formación, donde se desarrollan habilidades sociales, cognitivas, blandas, etc. Teniendo que modificar sus estrategias y metodologías de enseñanza-aprendizaje, para lograr que todos los estudiantes logren los objetivos propuestos. Para conocer como ha sido dicho proceso, se aplicara un instrumento para recoger información a la profesora titular del curso.

Estudiante extranjera: Considerando que nuestro foco de investigación son los estudiantes extranjeros y como es su proceso de inclusión en la comunidad educativa, realizaremos una entrevista a estudiante extranjera; del segundo ciclo, con la intención de conocer su testimonio y poder contrastar sus opiniones. Conocer desde su perspectiva como ha vivido este proceso, conocer un nuevo país, nuevas costumbres un nuevo sistema educativo al que ella se está familiarizando.

Los actores mencionados anteriormente forman parte de la comunidad educativa, el cual es el campo de investigación. El proceso de recogida de información se realizará a través de instrumentos que nos darán datos cualitativos para nuestra investigación y conocer finalmente cuales son las estrategias que implementa el liceo para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad educativa.

Para finalizar damos a conocer un cuadro de resumen del escenario y los actores que participarán de la investigación.

Recuadro n° 11: Resumen de escenario y actores

Escenario	Codificación	Función
Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo, de la Comuna de Cerrillos.	DIR	Director
	UTPEM	Jefe de Unidad Técnico Pedagógica de segundo ciclo
	COPIE	Coordinadora Programa Integración Escolar
	UTPEB	Jefe de Unidad Técnico Pedagógica de primer ciclo
	ECE	Encargado de convivencia escolar
	PED 1 PED 2	Educadoras Diferenciales del Programa de Integración Escolar.
	EPA	Educadora de Párvulos de kínder.
	TRAC	Traductora de Creolé
	ESE	Estudiante extranjero.
	ESCH 1 ESCH 2 ESCH 3	Estudiantes chilenos

Fuente: elaboración propia bajo información de escenarios y actores.

3.4 Fundamentación y descripción de técnicas e instrumentos

Para dar por finalizado el sustento metodológico de la investigación de estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, es fundamental dar a conocer que “la recolección de datos, es un acopio de datos en los ambientes naturales y cotidianos de los participantes o unidades de análisis” (Hernández-Sampieri, 2014, p. 397). Esta recopilación de datos se realiza en ambientes naturales y cotidianos, donde depende del investigador y de las preguntas que son enfocadas a la investigación.

Dado ello es importante mencionar que el estudio de caso se realizará bajo diversos instrumentos, que están en base a la observación participante de los fenómenos in situ en la etnografía, las cuales son entrevistas en profundidad (semi-estructuradas):

Recuadro n°12: Instrumentos cualitativos implementados

Instrumento	Tipo de muestreo	Periodicidad	Informantes o casos
Entrevistas semi-estructuradas	Muestreo mediante tipo de caso	Lunes a Viernes de 12:00 a 13:00 horas (1° a 12 de Octubre 2018)	Dirigido a: Director Unidad Técnico Pedagógica de enseñanza básica y media Encargada de Convivencia Escolar Coordinadora PIE 2 Educadoras diferenciales Educadora de Párvulo Traductora de creolé 1 Estudiante extranjera 3 Estudiantes chilenos

Fuente: elaboración propia bajo datos recopilados en escenario y actores.

Para Hernández-Sampieri, la entrevista cualitativa es “hacerse preguntas sobre experiencias, opiniones, valores y creencias, emociones, sentimientos, hechos, historias de vida, percepciones, atribuciones, etc” (Hernández-Sampieri et al, 2014, p. 407). Cabe señalar que las entrevistas en este estudio de caso se realizarán al personal del establecimiento educacional, como son: director, UTP de enseñanza básica y media, convivencia escolar, coordinadora de PIE, educadora diferencial, educadora de párvulos y 2 estudiantes extranjeros.

Con la finalidad de proyectar una muestra en general, considerando la normativa vigente que existe en relación a los procesos de inclusión de estudiantes extranjeros, beneficios que coexiste en las estrategias que se utilizan para incluir a estudiantes que posean otro idioma, y para concluir las instancias que se generan con la preparación de los procesos de inclusión mediante la multiculturalidad e interculturalidad para dar conocer las destrezas verbales y no verbales que se enfocan en la inclusión educativa en el Liceo Doctor Luis Vargas Salcedo, de la Comuna de Cerrillos.

Capítulo IV: Estudio de Campo

4.1. Obstaculizadores:

Se consideran como obstaculizadores todos los factores que dificultan el proceso de recogida de información, dentro de ellos podemos mencionar:

4.1.1 Tiempo personal: para llevar a cabo el proceso de recogida de información, el tiempo personal de cada integrante fue escaso para asistir al centro donde se realiza la investigación, principalmente por motivos laborales y de traslado. Ya que, de las 3 integrantes, solo 2 pudieron asistir para realizar el proceso, lo que impidió la participación de la totalidad de las integrantes.

4.1.2 Lugar de aplicación de las entrevistas: al momento de realizar la investigación, los espacios del liceo no eran aislados del ruido y factores externos, con constantes interrupciones que perjudicaban el desarrollo de la entrevista, en ocasiones había que detener la grabación por interrupciones de estudiantes o algún integrante de la comunidad educativa, lo que generaba que se perdiera la fluidez de la entrevista, desconcentrando al entrevistado.

4.1.3 Desconocimiento de información por parte de los actores: previo a comenzar la aplicación de los instrumentos, los entrevistados solicitaron conocer las preguntas antes de ser aplicadas. Esto dio paso a la omisión de preguntas, ya que desconocían su respuesta, esto entorpeció el análisis de datos de nuestra investigación y generó que se perdiera la formalidad del proceso.

4.2. Facilitadores:

Se consideran como facilitadores todos los factores que aportaron positivamente a desarrollar y agilizar el estudio de campo, dentro de ellos podemos mencionar:

4.2.1 Validación de instrumentos: el primer facilitador fue la rápida gestión para la validación de instrumentos que se realizó antes de comenzar con el proceso de recogida de información, orientando y guiando el proceso en relación a las preguntas pudiendo así recabar de manera integral la información necesaria para el análisis de datos.

4.2.2 Disposición de los actores y acceso al establecimiento: un factor que nos facilitó el proceso de recogida de información fue la buena disposición de los entrevistados para la aplicación de los diversos instrumentos. Es importante destacar que los actores otorgaron su tiempo de descanso, recreo, almuerzo o permanencia para realizar las entrevistas. Demostrando gran compromiso y participación, generando un ambiente grato y de confianza para el desarrollo de las entrevistas.

Por otro lado, la accesibilidad al liceo que otorgó el director informándoles a los actores que se realizaría un proceso de recogida de información nos facilitó la aplicación de instrumentos y grabación de audios, agilizando los procedimientos necesarios para realizar el estudio de campo.

4.2.3 Lugar de trabajo: otro factor que facilitó llevar a cabo el estudio de campo, fue que una de las integrantes del grupo trabaja en el establecimiento educativo donde se realiza la investigación. Esto facilitó el acceso y gestión con los actores para poder llevar a cabo las entrevistas.

Capítulo V: Análisis de datos

5.1 Introducción

Para desarrollar el siguiente capítulo se realizó un exhaustivo análisis de la información otorgada por los diferentes actores de nuestra investigación; directivos, coordinadores, docentes, especialistas y estudiantes. Con la finalidad de tener una visión holística de nuestro campo de investigación. Durante el desarrollo del capítulo se dará a conocer la codificación correspondiente a cada actor, con la finalidad de resguardar su identidad.

En relación a la aplicación de instrumentos, eran de carácter cualitativo y pretende obtener información que desarrolle de mejor manera la investigación. Dicha información será organizada en tres categorías y sub- categorías, dando paso al cruce de información entre la teoría y la información entregada por los entrevistados, realizando una interpretación de lo extraído.

A continuación se da a conocer un esquema donde se organiza la información ya mencionada siguiendo un orden lógico, donde se muestra el objetivo general, luego su categoría y finalmente las sub- categorías correspondientes.

Todos los análisis e interpretaciones realizadas juegan un rol fundamental en el desarrollo de las conclusiones finales de la investigación.

5.2 Esquema categorías y sub – categorías

Objetivo. N°1

Identificar si el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos considera la normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad

Cat. 1: Normativas aplicadas para mejorar la preparación de estrategias.

Subcategoría A: Normativa Internacional.

Subcategoría B: Enfoque Nacional.

Objetivo. N°2

Identificar cómo se benefician los estudiantes extranjeros con la implementación de estrategias para favorecer el proceso de inclusión en el liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

Cat. 2: Impacto de las estrategias implementadas.

Subcategoría A: Beneficios que impactan directamente a los estudiantes extranjeros.

Subcategoría B: Contexto de aprendizaje en las estrategias implementadas.

Objetivo. N°3

Reconocer las instancias de preparación para abordar la multiculturalidad y favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos

Cat. 3: Multiculturalidad camino hacia la inclusión educativa.

Subcategoría A: Interculturalidad en las aulas.

Subcategoría B: Proceso de Inclusión multicultural.

5.3 Codificación de colaboradores

A continuación, se da a conocer a los colaboradores del Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo, quienes participaron de nuestra investigación.

Recuadro n° 13: Colaboradores y codificación

Colaborador	Codificación
Director	DIR
Unidad Técnico Pedagógica Educación básica	UTPEB
Unidad Técnico Pedagógica Enseñanza media	UTPEM
Coordinadora Programa de Integración Escolar	COPIE
Profesora Educación Diferencial básica	PED1
Profesora Educación Diferencial media	PED2
Estudiante extranjero	ESE
Estudiante Chileno	ESCH 1
Estudiante Chileno	ESCH 2
Estudiante Chileno	ESCH 3
Traductora creole	TRAC
Encargada de convivencia escolar	ECE
Educadora de párvulos	EPA

5.4 Análisis de categorías y sub – categorías

Recuadro n° 14: análisis de categoría 1 y sub – categorías

Categoría 1: Normativas aplicadas para mejorar la preparación de estrategias
Subcategoría 1.1: Normativa Internacional
Entrevista:
<p>➤ <i>DIR:</i></p> <p>“De nombre solamente nunca la leí, o sea sabía que existía, pero nunca...”</p> <p>➤ <i>UTPEM:</i></p> <p>“Conocemos la legislación en términos de lo que es el reconocimiento de estudios, pero respecto a inclusión solamente lo que existe a nivel nacional.”</p> <p>➤ <i>COPIE:</i></p> <p>“Sí, como te contaba me toco ir a una capacitación que se hizo al año pasado... eh a propósito del programa PASE. Donde se trabajó justamente la inclusión de estudiantes extranjeros en nuestro país.”</p>
Marco teórico
<p>Como lo describe la teoría:</p> <p>La Declaración Cultural de los Derechos Humanos, dice: “toda persona tiene derecho a una educación y una formación de calidad que respete plenamente su identidad cultural; toda persona debe poder participar en la vida cultural que elija y ejercer sus propias prácticas culturales (UNESCO, 2002, p.5)</p> <p>Por otro lado,</p> <p>El sistema educativo es uno de los contextos más importantes para desarrollar y</p>

promover la interculturalidad, ya que es la base de la formación humana y un instrumento no sólo de mantenimiento de una sociedad, sino de desarrollo, crecimiento, transformación y liberación de esa sociedad y de todas sus potencialidades humanas. (UNICEF, 2005. p.7)

Interpretación:

Referente al conocimiento de la normativa internacional es escaso, no se evidencia un dominio en relación a las diversas normativas y documentos internacionales, los cuales orientan y explicitan el derecho a la educación de todos los estudiantes, sin importar su cultura. Esto queda en manifiesto cuando se pregunta por la Convención de la Declaración sobre la Diversidad Cultural u otras normativas extranjeras y los actores como el DIR y UTPEM declaran no conocerlas.

Si bien es cierto, acogen a todos los estudiantes que solicitan una matrícula es importante conocer que hay normativas internacionales que lo declaran y que no solo es vigente para Chile, sino que, a nivel mundial, como lo establece la Organización de las Naciones Unidas.

De igual manera, como expresa “El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia o Unicef” el contexto educativo juega un rol fundamental para potenciar la interculturalidad. Si bien es cierto, el establecimiento da paso a la multiculturalidad, ya que hay diversas culturas insertas en un mismo espacio, no se intenciona que haya una coexistencia entre ellas. Considerando la gran relevancia que tiene el contexto educativo para potenciar la interculturalidad.

Es importante que los diferentes agentes de la comunidad educativa y con más énfasis los

directivos las diferentes normativas que existen para regular y favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros ya que estas son aplicables en cualquier contexto educativo, dominando las estrategias que el Ministerio de Educación hace entrega. Al tener el conocimiento se pueden buscar mejores estrategias o remediales para afrontar las barreras que se presentan en el establecimiento. Y así poder abarcar de manera más integral y con la relevancia que requiere proceso de inclusión de estudiantes extranjeros.

Subcategoría 1.2: Enfoque nacional

➤ *DIR:*

“La ley de Inclusión, que dice de todo y no dice nada, que al final ley de inclusión dice que la educación sea gratis, pero técnicamente la ley de inclusión no dice nada de trabajo, solamente la ley de inclusión va a los sostenedores como le va a llegar, como va a ser gratis la educación, cobran, pero digamos suena bonito la ley de inclusión.”

➤ *UTPEM:*

“... Que generáramos mejor estrategias, bueno, estas situaciones son las que no han desafiado y nos han generado la necesidad de generar mejores estrategias y a través de eso hay profesores que tienen la capacidad, la flexibilidad suficiente para darse cuenta que hay algo que no está funcionando y tratar de enmendarlo en ese sentido por ejemplo, fue una solicitud de todos los profesores de enseñanza media de que tuviéramos una persona que tradujera el creole y logramos instalar a esa persona que está apoyando dentro de la sala de clases siempre pensando en que es un alumno que solo sabe creole...”

➤ *ECE:*

“No sé si hay una estrategia específica que se esté implementando directamente como

desde los... desde los planteamientos del MINEDUC, yo sé que hay estrategias propias, pero no sé si hay algunas que estén dirigidas desde ahí...”

“...Sí, hemos tenido, sobre todo en enseñanza media, de discriminación explícita, donde incluso se ha trabajado con los alumnos discriminadores por así decirlo y a ellos le ha costado comprender como el peso del insulto por ejemplo, sobre todo se debe principalmente a las niñas que son negr... (se autocorrige) de raza negra digamos, a las niñas haitianas, la discriminación máxima va por ese lado, más las niñas que los varones...”

Marco teórico:

Como lo describe la teoría:

Supone transformaciones profundas en la cultura escolar y en su quehacer pedagógico e institucional, valora y respeta a cada uno/a tal y como es, reconociendo a la persona con sus características individuales sin tratar de acercarlos a un modelo de ser, actuar o pensar ‘normalizado’. Reconoce y valora la riqueza de la diversidad, sin intentar de corregir o cambiar la diferencia, y permite asumir e intencionar cambios estructurales en el sistema escolar que acojan la diversidad, sin pretender que sean los sujetos quienes deban “adaptarse” a un entorno que no les ofrece oportunidades reales de aprendizaje (Mineduc, 2015, p.31)

Como menciona el MINEDUC (2003): “la convivencia no es algo estático, sino que es una construcción colectiva y dinámica, sujeta a modificaciones conforme varían las interrelaciones de los actores en el tiempo” (p.21).

Según las Orientaciones Técnicas para la Inclusión Educativa de Estudiantes Extranjeros,

publicada en el año 2017, al ingresar un estudiante extranjero, el liceo debe: “Determinar cuál es el manejo del español de cada estudiante y de su familia y plantear soluciones concretas para asegurar el aprendizaje del idioma en el corto plazo” (MINEDUC, 2017, p.54)

Por otro lado, “El establecimiento puede implementar una señalética bilingüe o multibilingüe en los espacios físicos al interior del colegio, indicando en dos o más lenguas la ubicación de los espacios más relevantes” (MINEDUC, 2017, p.57)

Otra normativa que se referencia, es la Ley de Inclusión escolar N°20.845 (2015) la cual pretende eliminar la segregación de estudiantes en el sistema educativo. Así mismo dicha ley beneficia a estudiantes extranjeros. Finalizando con la elección de estudiantes, el copago y lucro.

Todas y todos los hijos de personas migrantes gozarán del derecho a acceder a la educación en condiciones de igualdad de trato con las y los nacionales del Estado. El acceso de hijos e hijas de personas migrantes a la enseñanza preescolar o a las escuelas públicas no podrá denegarse ni limitarse a causa de la situación migratoria irregular del niño, niña o adolescente o de sus madres o padres. (INDH, 2015, p.1)

Interpretación:

Se puede interpretar que en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo se implementan dos estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, las cuales se reflejan en su proceso de matrícula e ingreso al establecimiento y por otro lado, contar con una traductora de francés.

Dichas estrategias surgen a raíz de la llegada de estudiantes extranjeros y la gran barrera idiomática que se genera, que si bien es cierto el Ministerio de Educación sugiere contar

con traductor de creole, no se consideran otras estrategias que otorgan los diversos documentos.

Ley de convivencia escolar N° 20.536, la cual busca promover un trato igualitario entre estudiantes y de respeto mutuo por sus pares, favoreciendo un clima propicio para el aprendizaje y permanencia de los estudiantes; y como lo postula el Ministerio de Educación, esto debe ser mediado por los agentes de la comunidad educativa, siendo un proceso dinámico, favoreciendo el área social de los estudiantes

Complementando lo anterior, el Ministerio de Educación en las Orientaciones Técnicas para la inclusión educativa de los estudiantes extranjeros explicita que se debe responder a las necesidades idiomáticas de los estudiantes y apoderados, entregando apoyos para eliminar progresivamente la barrera idiomática. Esto se evidencia en la participación que tiene la traductora en el proceso de enseñanza – aprendizaje y su periodo de inclusión en la comunidad educativa.

Sin embargo, es importante destacar que dicha estrategia surge a raíz de la inquietud y solicitud de los docentes de enseñanza media.

De igual manera, en dicho documento sugieren traducir los lugares recurrentes del establecimiento, y esto no se evidencia como una estrategia para minimizar la barrera idiomática dentro de la comunidad educativa.

Síntesis de la categoría N°1

Para finalizar el análisis de categoría se puede decir que hay un desconocimiento a nivel general en relación a la normativa nacional, la cual entrega orientaciones y estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en diversos documentos. Ya que, si bien es cierto implementan estrategias, no necesariamente surgen a raíz del conocimiento de la normativa, más bien surgen por la solicitud de docentes para dar respuesta a las demandas de la diversidad dentro del aula.

Por otro lado, queda en evidencia el escaso dominio de la normativa internacional, esto se refleja cuando se pregunta por declaraciones y documentos internacionales y expresan abiertamente que no conocen la respuesta.

Recuadro n° 15: análisis de categoría 2 y sub – categorías

Categoría 2: Impacto de las estrategias implementadas

Subcategoría 2.1: Beneficios que impactan directamente a los estudiantes extranjeros

Entrevista:

➤ *COPIE:*

“La primera estrategia tiene que ver con la matrícula, donde se pesquisa toda necesidad que presenta el estudiante, desde si va a tener un apoderado que hable el español o no lo hable, luego la incorporación en el taller con el monitor de creole y dentro del aula, también tienen el apoyo de educadoras diferenciales que asisten a esa aula, eso principalmente.”

➤ *UTPM:*

“... Algo bastante positivo como colegio que nosotros quisimos como incursionar fue contratar una traductora, una señora haitiana que se llama A. y que ella empezó a trabajar con nosotros, también a entrevistar los niños hacer un puente entre el profesor y el estudiante...”

➤ *ECE:*

“... Bueno yo creo que lo más significativo que hemos hecho, es el hecho de tener que modificar el programa de mejoramiento escolar e incluir a una interprete, por ejemplo: de creole. Fue la modificación más significativa que hicimos porque hasta el año pasado recibimos una cantidad de alumnos haitianos con los que no nos podíamos comunicar para nada, prácticamente cero comunicación porque nosotros no manejábamos el creole tenemos la fortuna de tener una profesora de francés...”

➤ *PED 2:*

“Lo que yo sé no, porque como algunos vienen sin papeles no tienen beneficios”.

Marco teórico

De acuerdo a la teoría, “La ley de inclusión escolar, la cual pretende eliminar la segregación de estudiantes en el sistema educativo. Así mismo dicha ley beneficia a estudiantes extranjeros. Finalizando con la elección de estudiantes, el copago y lucro” (Ley N° 20.845, 2015).

Por otro lado, se encuentra que, “En el año 2003 el Departamento de Extranjería y Migración en conjunto con el Ministerio de Educación iniciaron la campaña: por el derecho de la educación” con el objetivo de fomentar el ingreso de niñas y niños extranjeros al sistema educacional chileno” (Fernández, 2018)

Debido a esto, “En el ámbito educacional progresivamente se quiere dar un vuelco en nuestro sistema educacional, realizando profundas modificaciones ya sea a nivel curricular y pedagógico, abarcando la diversidad cultural que ya está inserta en nuestras aulas, favoreciendo el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros” (MINEDUC, 2017).

Es por ello que, “El establecimiento puede implementar una señalética bilingüe o multilingüe en los espacios físicos al interior del colegio, indicando en dos o más lenguas la ubicación y el espacio más relevante” (MINEDUC, 2017, p. 57).

Finalizando con,

“El Departamento de Extranjería y Migración (DEM) en conjunto con el Instituto Nacional de Derechos Humanos (INDH) en su documento Derecho a la educación de niños, niñas y adolescentes migrantes explicita que sin importar la

situación migratoria en la que se encuentre la familia de un estudiante extranjero tiene derecho a matricularse en un establecimiento ya sea de dependencia municipal o privada, en caso de que el establecimiento no cuente con cupo, se autoriza a asignar un cupo extra. Flexibilizando con los horarios, vestimenta y pagos” (INDH, 2015).

Interpretación:

Referente a la categoría sobre las estrategias que son implementadas, y los beneficios que reciben los estudiantes en relación a la educación en Chile, considerando lo mencionado por los diversos actores que fueron entrevistados, los cuales fueron: COPIE, UTPM, EC y PED2, se demuestra que ellos conocen parte de las estrategias como son las de matrícula, porque tienen derecho a pertenecer a los colegios, obteniendo un derecho a la educación, siendo el principal beneficio.

Tener talleres de monitoreo y de creole con la traductora, para que los estudiantes no pierdan el sentido de su cultura.

También se modificó el programa de mejoramiento escolar e incluyendo a una interprete, aumentando el saber intercultural, teniendo señaléticas bilingües en las salas de pre básica, y en algunos casos en básica, haciendo parte a los estudiantes extranjeros y que se sientan cómodos en su lugar de estudio.

Falta por desarrollar unos mejores ámbitos curriculares, porque ningún entrevistado mencionó que se realizaran cambios en los contenidos y tampoco ampliando las clases de historia para que los estudiantes extranjeros aprendan también de sus culturas.

Lo que dice el Ministerio de Educación, es que las estrategias las deben realizar en cada establecimiento, y no depende de una serie de reglas que ellos interponen.

Subcategoría: 2.2 Contexto de aprendizaje en las estrategias implementadas

Entrevista:

➤ *UTPM:*

“... Deberíamos tener una historia latinoamericana, ya está empezando a haber una visión latinoamericanista de la historia, más que esta historia tan chovinista, que tenemos que está basada en los grandes héroes patrios y grandes conflictos bélicos, por lo tanto, ahí, ya hay un tema para prepararse y ahora cuando, por ejemplo, llegaron colombianos, haitianos, dominicanos también nos encontramos frente a temas culturales...”

“... Fue una solicitud de todos los profesores de enseñanza media de que tuviéramos una persona que tradujera el creole y logramos instalar a esa persona que está apoyando dentro de la sala de clases...”

“Hacia los profesores lo que hemos instado, por ejemplo, es el taller de creole, lamentablemente no hemos tenidos muchos profesores que hayan querido seguir en el taller de creole. El curso estaba pensado para quince profesores, asisten seis profesoras casi todas del PIE...”

➤ *DIR:*

“No sé, hay muchas propuestas, y los profesores igual les cuesta...”

➤ *COPIE:*

“...Los estudios que tienen los niños haitianos no son reconocidos en esta convención. Entonces, lo que nosotros tratamos de hacer es la nivelación de estudios, el ministerio nos pide eso, no así otros niños que llegan y son incorporados directamente en el curso que vienen sugeridos porque eso... esos niveles están reconocidos...”

“... Una de las primeras estrategias es, que los mismos compañeros los incorporen en los grupos, entonces casi sin entender se logra jugar y de a poco se van comunicando y el niño adquiere el idioma a medida que se relacionan e influye en la convivencia...”

➤ *UTPB:*

“... Empezamos a trabajar el tema de la alfabetización, tomar el texto de primero básico con respecto a lenguaje y empezar a trabajar ese, digamos esa área primero ya, pero sí están insertos en todas las clases...”

“... Ahora yo creo que como estrategia formal, lo que tenemos es lo que cada profesor ha intencionado...”

➤ *ECE:*

“... Desde el punto de vista pedagógico si se están trabajando algunas estrategias”, por ejemplo, en lenguaje en enseñanza media “se utiliza la comprensión lectora en creole para que los chiquillos puedan... puedan demostrar realmente su comprensión lectora” y no, si es que son capaces de dominar el segundo idioma o no...”

➤ *EPA:*

“No hay adecuaciones curriculares, porque no lo han requerido, solo hay adecuaciones a la tarea, por ejemplo, “nombrar un objeto, si el niño no conocía, por ejemplo: el fósforo, tenemos que adecuarnos y decir serillo”. Pero en cosas mínimas, en términos puntuales, que requiera una adecuación específica.”

➤ *PED I:*

“... No, porque al final a lo más que hacen es como que les preguntan a los extranjeros como es su país en alguna clase. Tampoco es una modificación que se haga en todas las clases, o sea constante, son como en momentos aislados.”

➤ *PED 2:*

“... Estrategias es difícil, ya porque aquí como que no hay estrategias, me cuesta, lo único que hacemos como estrategias para ayudarlos es que vayan a hacer las pruebas con la profesora, es la única estrategia que tenemos acá...”

Marco teórico:

Para comenzar con la revisión de la teoría de dicha subcategoría es que,

“Las Orientaciones para la Construcción de Comunidades Educativas Inclusivas, son apoyos que se entregan a los establecimientos para aportar frente a la inclusión educativa; sin embargo, no son orientaciones exactas, ya que, cada institución debe velar por el mejoramiento de sus aulas, generando nuevas estrategias y metodologías” (MINEDUC, 2017).

Por lo tanto, “Se deben abordar y desarrollar políticas públicas y normativas escolares que permitan incluir a estudiantes migrantes en los sistemas educativos chilenos, favoreciendo un clima de aula propicio para el aprendizaje y de convivencia escolar” (MINEDUC, 2003, p. 21).

Preparando el trabajo que se,

“Enfatiza la necesidad de incorporar instancias de reflexión y análisis en función de cómo cada establecimiento educativo está entendiendo la construcción de la diversidad y los desafíos que ésta le está presentando a la sociedad chilena, así como sobre los desafíos específicos que la presencia de estudiantes de distintas nacionalidades implica para el proceso educativo. A partir de un proceso reflexivo de este tipo” (MINEDUC, 2017, p. 48).

También señalando que hay, “Que rescatar la opinión de los estudiantes extranjeros a

partir de estrategias de participación efectivas, para que puedan expresar sus preocupaciones, dudas y necesidades en términos pedagógicos” (MINEDUC, 2016, p. 33).

Señalando que la importancia está en, “Desarrollar actividades vinculadas al diseño de un proyecto de vida, como charlas de orientación y talleres vocacionales y laborales” (MINEDUC, 2016, p. 33).

Finalizando con,

“Las estrategias que se les dan de manera gratuita a todos los docentes del país, permitiendo que ellos puedan guiar el aprendizaje de sus estudiantes a través de estrategias diversificadas, con cursos de orientaciones para promover una escuela inclusiva, y enfoques inclusivos en educación” (CPEIP & MINEDUC, 2018).

Interpretación:

Los actores en esta subcategoría sobre el contexto de aprendizaje, los cuales son UTPM, DIR, COPIE, UTPB, ECE, EPA, PED1, PED2, hacen referencia que para incluir a los estudiantes extranjeros deberían existir clases de historia latinoamericana, desarrollando en los estudiantes una visión de las diversas culturas, es por ello que manifestando la diversidad y el intercambio de culturas, desarrollando bailes de las distintas culturas que están insertas en el establecimiento, para celebrar las fiestas patrias de nuestro país, y para generar un vínculo entre las culturas.

Otro aspecto para relacionar la teoría con las visiones que poseen los actores es la intencionalidad que cada docente ha tenido para desarrollar estrategias, como lo son por ejemplo la alfabetización en los primeros básicos, lenguaje en enseñanza media con talleres de creole, incorporando a los estudiantes extranjeros, y la ayuda que presta la

traductora de creole a los estudiantes en las salas de clases.

Los actores EPA, PED1 y PED2, infieren que no se realizan adecuaciones curriculares, solo que las evaluaciones las realicen en una sala diferente con el apoyo de la educadora diferencial, no haciendo ajustes a los contenidos que proponen incorporar instancias de reflexión y análisis, desarrollando aportes al colegio para que acepten a los estudiantes extranjeros.

Falta mayor iniciativa y busque por parte de los docentes del Liceo Dr, Luis Vargas Salcedo, ya que el Ministerio de Educación, y el centro de perfeccionamiento, dicen que se imparten de manera gratuita estrategias, donde ellos las pueden tomar en consideración y aplicar en el colegio, a través de estrategias diversificadas.

Síntesis categoría 2

El Liceo Dr. Luis Vargas Salcedo, de la comuna de Cerrillo, da a conocer estrategias para los estudiantes y que estas son interpuestas por el Ministerio de Educación, sino que ven las dificultades que presentan en cada institución, y que ellos son los habilitados para diseñar nuevas estrategias para implementar. Cabe señalar, los beneficios que son estrategias que se dan a conocer es el colegio, como son la alfabetización que se realiza en los primeros básicos, y la comprensión lectora en enseñanza media, las cuales son propuestas por la diversidad del estudiantado que existe en los distintos niveles.

Se implementa en el colegio la traductora de creole en las salas de clase y los talleres que se entregan a los docentes del establecimiento para que aprendan “creole”, de tal manera que ellos también sean capaces de atender a la diversidad de los estudiantes.

La estrategia que el establecimiento debería implementar es ampliar los contenidos en la asignatura de historia, para que el saber de los estudiantes extranjeros sea adaptado en

sus culturas, y logren desarrollar un pensamiento autónomo de dichas culturas, tal cual es el caso de Chile, donde los docentes tiene el deber de enseñar todas las instancias de políticas públicas.

Falta desarrollar estrategias por parte del establecimiento, para forjar en los estudiantes instancias de aprendizaje significativo, investigar los procesos por los cuales pasan las familias extranjeras al llegar al país, e implementar un cruce de información que sobrelleve todas las asignaturas, y que logren aprender de manera global todos los contenidos. Para ello es primordial, que todos los docentes del establecimiento conozcan las normativas que rigen la educación para estudiantes extranjeros, con el apoyo del texto del MINEDUC, “Políticas nacionales para estudiantes extranjeros” y las “Orientaciones para la construcción de comunidades educativas inclusivas”, para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en Chile.

Recuadro n° 16: análisis de categoría 3 y sub – categorías

Categoría 3: Multiculturalidad camino hacia la inclusión educativa

Subcategoría 3.1: Interculturalidad en las aulas

Entrevista:

➤ *PEDI:*

“Si hablamos como de traspaso de culturas podría ser, pero, así como ellos insertos en el establecimiento no.”

➤ *EPA:*

“Sí absolutamente, yo creo que aumenta el conocer la interculturalidad que existe en el planeta, digamos los niños la toleran bastante mejor, no hay que hablarle del respeto, sino que saben que hay niños distintos y no por eso lo tenemos que tratar diferente, ni peor ni mejor, somos distintos mientras antes lo conozca, antes lo toleren y lo respeten.”

➤ *UTEPEB:*

“... Bueno ellos eligieron, no sé en primero básico bailaron hicieron un baile de Colombia y todos los alumnos del curso, no sé, ahí hay 3 colombianos...”

➤ *UTPEM:*

“... El alumno se incluye dentro de la sala de clase con las formalidades que corresponden, normalmente viene una sugerencia por parte del ministerio de educación respecto al nivel de estudio, ahora el ministerio de educación siempre nivela hacia abajo. es decir, si un alumno tiene un curso correspondiente a quinto básico, en donde sea Colombia, Venezuela, Perú, Bolivia no cierto, ellos lo ponen en cuarto...”

➤ *ECE:*

“...Por el otro lado, tenemos también, por ejemplo, que se incluyen estos bailes o estas presentaciones, por ejemplo, de la comunidad haitiana en el contexto de la celebración y también se le da la oportunidad no solo a los niños, sino también a los papás”.

➤ *ESE:*

“Antes me sentía como sola, diferente, y me sentía muy diferente, por el color de piel, por todo eso y después empecé a tener amigas, y unos meses después me siento me sentía como... aceptada.”

“... hay profesores, hay tías que siempre hablan conmigo, hay una psicóloga y también mis compañeros son bacanes son buena onda...”

➤ *ESCH2:*

“... Me gusta compartir con ellos. Porque son como un alumno normal, solo que con alguna diferencia... algunas diferencias es su país”

Marco teórico

Como lo describe la teoría:

“La cultura adquiere formas diversas a través del tiempo y del espacio. Esta diversidad se manifiesta en la originalidad y la pluralidad de las identidades que caracterizan los grupos y las sociedades que componen la humanidad. Fuente de intercambios, de innovación y de creatividad, la diversidad cultural es, para el género humano, tan necesaria como la diversidad biológica para los organismos vivos. En este sentido, constituye el patrimonio común de la humanidad y debe ser reconocida y consolidada en beneficio de las generaciones presentes y futuras” (UNESCO, 2002, p.4).

“El diálogo intercultural es la mejor garantía de paz, y de rechazar categóricamente la

tesis que auguraba un choque inevitable entre culturas y civilizaciones” (UNESCO, 2002, p. 3).

“Respetar y proteger los sistemas de conocimiento tradicionales, especialmente los de las poblaciones autóctonas” (UNESCO, 2002, p. 7).

Interpretación:

Según lo planteado por parte de *PEDI, EPA, UTEPEB, UTEPEM, ESE y ESCH2*, participantes del establecimiento, se refleja una multiculturalidad tanto en las aulas como fuera de ellas; sin embargo, no existe una interculturalidad, debido a la baja combinación de culturas.

Es relevante destacar que tanto estudiantes como el Director del establecimiento, concuerdan en que la comunidad educativa toleran y aceptan la diversificación en el ámbito cultural en cuanto a la llegada de estudiantes extranjeros. Aunque, sí existen instancias de conflictos provocados por el poco respeto entre pares (estudiantes).

Se destaca que, para la inclusión de nuevas culturas en las aulas, existen instancias en las cuales los estudiantes extranjeros pudieron realizar la presentación de bailes de sus países durante la celebración de fiestas patrias.

Para incluir en las aulas a los nuevos estudiantes que provienen de otros países, en el aspecto formal, se hace bajo la normativa del Ministerio de Educación, quienes entregan orientaciones para la inclusión de estudiantes extranjeros. Aunque existe una disconformidad por parte de los profesionales del centro educativo, debido a “se nivela hacia abajo”.

Cabe destacar, que, dentro del proceso de inclusión de estudiantes, existe también la oportunidad de incluir a los padres y familias de los estudiantes extranjeros. Esto con la

finalidad de poder realizar un trabajo adecuado para una mejor transformación en la comunidad educativa.

Finalmente, es necesario tener en conocimiento que, para poder desarrollar una inclusión total de los estudiantes extranjeros, sea en este u otro establecimiento educacional; es relevante manejar la diferencia entre los conceptos de multiculturalidad e interculturalidad. Ya que, este último, hace énfasis y referencia a una inclusión total entre todas las culturas involucradas en una comunidad.

Subcategoría 3.2: Proceso de Inclusión multicultural

➤ *UTPEM:*

“Obviamente que es un fenómeno actual, primero cuando llegaron los chicos peruanos, por ejemplo, no fue tan difícil porque ellos manejaban el idioma. En muchos casos ellos tienen una pronunciación que se parece mucho más al modelo prestigioso...”

“Eso está bien normado, desde hace mucho tiempo, o sea primero, un estudiante extranjero viene sin la documentación por un tema que es básico, no tiene RUT nacional, normalmente ni siquiera tiene visa, son visa de turista con la que vienen, ahora el ministerio de educación ha sido muy flexible en ese sentido y lo que nos proporciona es una matrícula provisoria...”

➤ *DIR:*

“... Una cosa es como yo lo percibo como la diferencia de lo que es integración e inclusión, o sea para mí la multiculturalidad que incita a los distintos grupos dentro de los distintos culturales de los distintos países dentro la sala de clases dentro del colegio y la interculturalidad tiene que ver con el trabajo de ellos que se van mezclando...”

“Yo creo que el tema va a depender de la cantidad de la gente que tengamos extranjera y

hoy por hoy sí tenemos una cantidad bastante notoria de extranjeros...”

“Van los educadores diferenciales al aula, hay un programa...”

Marco teórico:

De acuerdo a la teoría:

Supone transformaciones profundas en la cultura escolar y en su quehacer pedagógico e institucional, valora y respeta a cada uno/a tal y como es, reconociendo a la persona con sus características individuales sin tratar de acercarlas a un modelo de ser, actuar o pensar ‘normalizado’. Reconoce y valora la riqueza de la diversidad, sin intentar de corregir o cambiar la diferencia, y permite asumir e intencionar cambios estructurales en el sistema escolar que acojan la diversidad, sin pretender que sean los sujetos quienes deban “adaptarse” a un entorno que no les ofrece oportunidades reales de aprendizaje. (MINEDUC, 2015, p. 31)

La convivencia escolar se trata de la construcción de un modo de relación entre las personas de una comunidad, sustentada en el respeto mutuo y en la solidaridad recíproca, expresada en la interrelación armoniosa y sin violencia entre los diferentes actores y estamentos de la Comunidad Educativa (MINEDUC, 2015)

“La realidad cultural de las distintas escuelas y centros educacionales ha ido cambiando en el último tiempo, por la integración de estudiantes que son descendientes de otras culturas” (EDUCREA, 2016).

Interpretación:

El proceso de inclusión multicultural se ha observado y vivido con mucha anterioridad, siempre han existido momentos en que se crea un fenómeno de migración a Chile por

parte de otras comunidades.

Como lo mencionó un actor del centro educativo, la llegada de extranjeros a Chile, siempre ha sido influyente en cuanto al ámbito educativo, puesto que, existió en su momento un aumento de estudiantes peruanos como colombianos. Lo que fue mucho mejor el proceso de inclusión, debido al manejo del idioma. Sin embargo, existía una gran dificultad en cuanto a la matrícula de estos estudiantes, ya que no estaba regulado de manera ministerial.

De acuerdo al proceso de inclusión multicultural, este aún no se hace presente en su totalidad, más bien, es mejor hacer referencia a la integración multicultural, debido a que solo existe una diversidad de culturas y no una mezcla de ellas.

Es relevante que para poder hablar de inclusión multicultural y como fue mencionado por parte de los actores del establecimiento, siempre va influir la cantidad total de estudiantes extranjeros participantes del centro educativo; ya que, va de la mano con las estrategias a utilizar para poder generar la integración de todas las culturas a una sola.

Síntesis categoría 3

De acuerdo a la multiculturalidad camino hacia la inclusión educativa, se puede referenciar en que aún a pesar de todas las instancias generadas por el centro educativo para la inclusión de la multiculturalidad en el establecimiento y aulas de clases para generar una interculturalidad, aún no es posible.

A pesar de ir en vías de desarrollo para aumentar la interculturalidad, existe una baja participación en cuanto a la implementación de contenidos que beneficien el proceso educativo de los estudiantes extranjeros. Como se mencionó en la síntesis de la categoría n°2, en donde de acuerdo a lo mencionado por diversos actores y mayormente por las

educadoras diferenciales, no existe un proceso de adecuación bajo la necesidad educativa de estudiantes extranjeros, sobre todo a quienes no poseen la lengua española.

Finalmente, se puede concluir que el único proceso de inclusión bajo la multiculturalidad es la que se entrega por parte de la traductora del establecimiento educacional, quien deja sus labores de “asistente de aula” para poder apoyar a estudiantes y en ocasiones a los apoderados (en reuniones), bajo la lengua del creole.

Capítulo VI: Conclusiones

La presente investigación fue realizada en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos, donde se indagó en las estrategias que se implementan para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros.

Para el desarrollo de los diversos capítulos se recabó información empírica y teórica. Es importante conocer a cabalidad el campo de estudio del proceso de investigación y sus diferentes actores y lograr una visión holística a través de un proceso de recogida de información de carácter cualitativo, donde participaron: directivos, coordinadores, docentes, especialistas de la educación y estudiantes. Toda la información rescatada en el estudio de campo fue analizada minuciosamente, dando paso a un cruce de información con los sustentos teóricos, para finalmente verificar si se implementan estrategias en favor de los estudiantes extranjeros.

En primera instancia se planteó como una interrogante ¿Cuáles son las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos? Dicha pregunta pretendía orientar el proceso de investigación.

En consecuencia, del análisis de información, se puede concluir que el liceo implementa estrategias que favorecen en un cierto grado el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, principalmente minimizando la barrera idiomática que se genera con la llegada de familias y estudiantes afro descendientes que no manejan el idioma español.

Los diferentes actores del Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo dan a conocer que cuentan con una traductora de francés la cual realiza un trabajo dentro y fuera del aula con los estudiantes. Pero, ¿se responde a las demandas y necesidades de todos los estudiantes?

Según lo comentado por los entrevistados la diversidad de estudiantes es muy amplia, desde los primeros niveles hasta la enseñanza media, la gran mayoría proveniente de Haití y otros países como: Perú, Colombia, Venezuela, Argentina, Bolivia y Ecuador.

De modo que solo una persona no es suficiente para realizar un correcto proceso de inclusión que beneficie a la totalidad de los estudiantes que no dominan el español.

Igualmente, respondiendo a la pregunta ya planteada, queda en evidencia que el proceso de matrícula e ingreso de los estudiantes extranjeros está normado al igual como lo establece el Ministerio de Educación, otorgando un cupo sin hacer distinción cultural o de otra índole. Siendo esta otra estrategia que favorece el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, asegurando el acceso a la educación de todos los estudiantes.

Para lograr responder nuestra pregunta guía mencionada anteriormente, debíamos cumplir con nuestro objetivo general, “Describir las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos”

Como estrategia implementada es la función que cumple la traductora de francés que apoya a los estudiantes que no dominan el español, facilitando su proceso de evaluación, traduciendo pruebas, apoyando dentro y fuera del aula y participando en reuniones de padres y apoderados.

Otra estrategia, es el proceso de matrícula, donde primeramente el liceo debe aceptar la solicitud de cupo, luego el apoderado solicita una matrícula provisoria en el Departamento Provincial de Educación y con dicho documento el estudiante puede acceder a una matrícula provisoria y asistir al establecimiento siendo ubicado en el curso correspondiente

por su edad o lo que declaren sus documentos. Finalmente, el apoderado solicita a la misma institución una matrícula definitiva, una vez obtenida se puede realizar la certificación del último año escolar cursado.

Por otro lado, se plantearon preguntas subsidiarias, la cuales tienen una estrecha relación con los objetivos específicos.

En primer lugar, se cuestionó: ¿El establecimiento considera la normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros del Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos? Para dar respuesta a dicha pregunta se desarrolló el objetivo específico “Identificar si el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos considera la normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad educativa”

Dando respuesta a lo anterior y analizando toda la información rescatada del proceso de recogida de información en la categoría número 1 y las sub- categorías, se puede concluir que el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo no considera la normativa vigente en relación a las estrategias que plantean los diferentes documentos y orientaciones ministeriales y queda en manifiesto un desconocimiento a nivel general en esta área, desde directivos hasta el equipo multidisciplinario, principalmente educadoras diferenciales, considerando que son las especialistas de la educación y debiesen tener un dominio y conocimiento que les permita mejorar sus estrategias en relación a las necesidades de los estudiantes.

Es fundamental conocer la normativa y orientaciones que entrega el Ministerio de Educación, ya que es el responsable de guiar a los establecimientos a responder a las demandas que surgen a raíz del fenómeno actual de la migración.

Por otro lado, debiese haber un monitoreo por parte de algún agente externo a la comunidad educativa para verificar que las estrategias se implementen de manera idónea y generen el impacto deseado, ya que, de lo contrario, no se está favoreciendo el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros. Parcialmente se responde a sus necesidades que se manifiestan en el transcurso de su trayectoria.

En segundo lugar, se planteó la siguiente pregunta: ¿Cómo influyen en los estudiantes extranjeros las estrategias implementadas por el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos? Como ya se hizo mención anteriormente, dicha pregunta da paso al siguiente objetivo específico: “Identificar cómo se benefician los estudiantes extranjeros con la implementación de estrategias para favorecer el proceso de inclusión en el liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos”

Como resultado de lo anterior, se puede mencionar que todos los estudiantes quedan en igualdad de oportunidades, siendo beneficiados por la compañía de la traductora de creole, talleres que se realizan a los padres, apoderados, alumnado y estudiantes extranjeros para que adquieran los idiomas de creole y español.

Las estrategias que son implementadas en el establecimiento, son las señaléticas bilingües que existen en los niveles de pre-básica, facilitando la comprensión del idioma español en los estudiantes más pequeño y su trayectoria en el establecimiento.

Por otro lado, la comprensión lectora que ejercen los estudiantes de la enseñanza media del colegio, trabajando textos de países como Haití o autores haitianos en las asignaturas de Lenguaje y Comunicación.

Complementando lo anterior, la comunidad educativa muestra la diversidad cultural, al presentar distintos bailes para las fiestas patrias de Chile, destacando que no todas las tradiciones son iguales, mostrando cada cultura presente en el establecimiento. Esto apoya el proceso de inclusión de los estudiantes y familias extranjeras y genera que se involucren con el proceso educativo de sus hijos.

Se debe señalar, que a los docentes que conforman la comunidad educativa se les otorgan facilidades y oportunidades para dominar el idioma creole, ya que se imparten talleres de dicho idioma. Sin embargo, se evidencia poco compromiso por parte del profesorado para responder a las necesidades idiomáticas de los estudiantes, ya que no hay participación de los docentes en dichos talleres. Esto genera que en aula no se responda a las demandas idiomáticas de los estudiantes, obstaculizando su participación activa en las actividades planificadas. Enfatizando que las “estrategias que se les dan de manera gratuita a todos los docentes del país, permitiendo que ellos puedan guiar el aprendizaje de sus estudiantes a través de estrategias diversificadas, con cursos de orientaciones para promover una escuela inclusiva, y enfoques inclusivos en educación” (MINEDUC & CPEIP, 2018).

Promoviendo que las estrategias que se utilizan no deben ser estipuladas por alguna institución en específico, sino que la realiza cada establecimiento, según las necesidades que observen en su estudiantado, ya sean chilenos como extranjeros. Y también con el apoyo de estrategias que apoyan la inclusión de los estudiantes extranjeros como lo son la “Política Nacional de Estudiantes Extranjeros”, y las “Orientaciones para la construcción de

comunidades educativas inclusivas”, dando a conocer estrategias que podrían ser utilizadas por los establecimientos educacional que tengan estudiantes extranjeros y hablen otro idioma.

Las estrategias con mayor eficacia puede ser letrar las salas de clase, diversificar los contenidos y enseñar español a cada uno de los estudiantes extranjeros, para fortalecer el bienestar de los mismos en nuestra sociedad, priorizando las oportunidades que estas personas pueden obtener al estar viviendo en un país que es no es natal, y donde existen muchas personas que son segregadores y evitan que los extranjeros se desenvuelvan acorde a sus habilidades y posibilidades.

En tercer lugar y como última pregunta subsidiaria nos planteamos: ¿Existen instancias de preparación para abordar la multiculturalidad y favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos?

Para abordar la multicultural se realiza un arduo trabajo con las jefaturas de cada curso, el cual consiste en sensibilizar a los estudiantes de todos los niveles evitando situaciones de discriminación o xenofobia. Cabe destacar que, en el centro educativo, se desarrolla un proceso multicultural a diario, en donde existen diversas culturas en las aulas de clases. Sin embargo, la interculturalidad no se realiza debido a una baja inclusión de los estudiantes extranjeros para el proceso educativo, en donde no existe una unión entre culturas.

En general la comunidad educativa del Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo, tiene como prioridad el trabajo bajo la inclusión educativa; sin embargo, no se da en todos los ámbitos, debido que solo existe un foco bajo las necesidades educativas especiales de los

estudiantes y no en un trabajo con estudiantes extranjeros que presenten desarrollo en proceso de sus conocimientos o más bien de la lengua española.

Durante la investigación, se menciona el porcentaje de repitencia que existe entre estudiantes extranjeros de diferentes cursos, en su mayoría haitianos, ya que ha sido más complejo poder adaptarse a la escolaridad chilena, ya que, como queda en evidencia hay estudiantes que no pueden ser promovidos debido a su barrera idiomática, reprueban específicamente por la asignatura de Lenguaje y Comunicación. .

Por lo anterior, que se sugiere a la comunidad educativa, dar mayor relevancia en la cantidad de estudiantes extranjeros repitentes de niveles, para poder generar nuevas estrategias bajo las orientaciones que entrega el Ministerio de Educación, principalmente realizar una intervención con los docentes de aula, ya que son ellos los principales responsables del aprendizaje de todos los estudiantes y si los estudiantes extranjeros reprueban por la barrera idiomática debiesen haber estrategias para realizar una evaluación diferenciada.

Es importante que para desarrollar un exitoso proceso de inclusión escolar de estudiantes extranjeros, debe haber un compromiso a nivel de toda la comunidad educativa, en donde tanto profesionales, estudiantes, familias y apoderados sean parte de ello, de esta manera evitar discriminación y apoyar el proceso de enseñanza – aprendizaje de cada uno de los estudiantes, generando un clima adecuado para generar una la interculturalidad.

Finalizando con lo anterior, se da paso al planteamiento de tres supuestos establecidos al comienzo de la investigación los cuales tienen estrecha relación con las preguntas y objetivos mencionados anteriormente.

Por un lado, se sospechaba que el Liceo considera la normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

Por otro lado, se suponía que probablemente los estudiantes extranjeros del liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos son beneficiados con la implementación de diversas estrategias entregadas por el Ministerio de Educación para favorecer el proceso de inclusión.

Y finalmente, se presumía que existen instancias de preparación para abordar la multiculturalidad en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la Comuna de Cerrillos, lo cual favorece el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros

De acuerdo a los supuestos, es que en cuanto a la recopilación de datos y realizando un análisis exhaustivo de la teoría; es que el centro educativo sí considera la normativa vigente del Ministerio de Educación, en cuanto al proceso de matrícula; pero, en cuanto a la preparación de enseñanza para la inclusión de estudiantes extranjeros van en vías de ello.

En cuanto a que se beneficien los estudiantes con las estrategias implementadas, queda en evidencia el bajo apoyo, conocimiento y la no implementación de adecuaciones según las necesidades de estudiantes extranjeros. Siendo la única estrategia metodológica, tener una traductora para todo el establecimiento.

Es por ello, que es necesario que se realice un trabajo de co – enseñanza entre profesor de aula, profesora diferencial y traductora, entregando todas las herramientas necesarias para un buen proceso de enseñanza – aprendizaje para todos y cada uno de los estudiantes del liceo. Debido a la gran cantidad de estudiantes extranjeros que asisten al establecimiento, se

genera un ambiente de conflicto en ocasiones para poder realizar las clases. Puesto que, en muchas ocasiones los estudiantes no manejan en su totalidad el idioma español, es relevante el trabajo de co – docencia entre profesionales de la educación, para generar un ambiente que conlleve a una interculturalidad en el aula, siendo beneficiados todos los participantes.

Las instancias de preparación para abordar la multiculturalidad son muy escasas en el establecimiento, puesto que toda capacitación que se ha realizado a los docentes es guiada por la traductora del establecimiento. No existe una mejor preparación para desarrollar un proceso de inclusión adecuado para los estudiantes, siendo los mayores afectados a final de año, quienes repiten por no manejar el idioma.

Se sugiere al establecimiento que sigan investigando en la implementación de estrategias para la enseñanza de los estudiantes extranjeros, mediante el apoyo del MINEDUC y CPEIP, los cuales tienen las herramientas para proponer diversas metodologías que favorezcan el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros.

Es aquí la importancia de nuestro rol como educadoras diferenciales con mención en inclusión educativa, promoviendo la inclusión de todos los estudiantes, no solo de aquellos que presentan Necesidades Educativas Especiales, sino que también de los estudiantes extranjeros que requieren de un apoyo extra para para poder adaptarse al sistema educativo chileno, el cual en muchas ocasiones es poco flexible para incluir a la diversidad de las aulas. Sin duda una de las barreras más perjudicial para el proceso de enseñanza-aprendizaje es el idioma que manejan los estudiantes afro descendiente, quienes llegan a un nuevo sistema ajeno al de ellos y deben adaptarse a otro idioma y nuevas metodologías

En paralelo, se debe promover un trabajo con los padres y apoderados extranjeros, involucrándolos en el proceso de formación de sus hijos, dejando de manifiesto que la educación es parte del proceso educativo y que ellos también pertenecen a esta comunidad educacional, abriendo la posibilidad a los padres y apoderados a insertarse en la educación de sus hijos e hijas, y aprender en conjunto con ello el idioma español para que se logren desenvolver con la comunidad. Adaptarse al cambio, y hacer esta nueva experiencia una nueva oportunidad que abre caminos a la inclusión educativa. Falta que en el Liceo Dr. Luis Vargas Salcedo, se realicen más talleres para padres afro-descendientes, para forjar una mejor autonomía e identidad ante sus habilidades comunicativas.

Para dar por finalizado este trabajo de investigación, y exhaustiva recopilación de datos, cabe destacar que los beneficios que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, es solamente la documentación de la matrícula y la traductora que trabaja con los estudiantes extranjeros, es por esto que falta aún que el Liceo Dr. Luis Vargas Salcedo, implemente nuevas estrategias, para favorecer realmente el proceso de inclusión, cabe señalar que como futuras docentes de Educación Diferencial tenemos la misión de dar un vuelco a la educación, y permitir que estudiantes de todas las nacionalidades tengan la calidad educativa, y la flexibilidad en el curriculum que indica el decreto 83/2015.

Porque la educación la realizan todos los profesionales que participan en el aprendizaje de los estudiantes, y nosotras tenemos el deber de cambiar mentalidades, permitiendo que las personas tengan las mismas facilidades en su aprendizaje que cualquier otra persona que habita en nuestro país.

Referencias Bibliográficas

- Agencia de Calidad de la Educación, (2018). Ley de Inclusión: Por un país con mayor integridad social. Recuperado de: <http://www.agenciaeducacion.cl/noticias/ley-inclusion-escolar-pais-mayor-integridad-social/>
- Aguado, T. & Olmo, M. (2009). Educación Intercultural. Perspectivas y propuestas. Recuperado de https://www2.uned.es/grupointer/interalfa_book+espanol.pdf .
- Aguilar, L. (2000). El informe de Warnock. Asesor de NEE del CEP de Albacete. Resumen recuperado de <http://files.educ-diferencial.webnode.cl/200000029-e3c50e4bff/informe-warnock.pdf>
- Aravena, M., et. Al. (2006). Investigación educativa I. Convenio interinstitucional, Chile. P. 15. Recuperado de editorial UDLA. Santiago de Chile.
- Arias, Y. (2013). Metodología de la investigación. Sampieri: Estudios de casos. In, Silde Share. Recuperado de <https://es.slideshare.net/conyas16/sampieri-estudio-de-casos>.
- Asamblea general, (1985). Declaración sobre los derechos humanos de los individuos que no son nacionales del país en que viven. Resolución 40/144. Recuperado de: <file:///C:/Users/yo/Desktop/8b21d0721b50502d095fa2114576f18e.PDF>.
- Biblioteca del Congreso Nacional, (2016). Los términos multicultural e intercultural en Educación.
- Biblioteca del Congreso Nacional, (2011). Violencia Escolar. Recuperado de: <https://www.bcn.cl/leyfacil/recurso/violencia-escolar>

Biblioteca del Congreso Nacional, (2015). Reforma Educacional: Educación Parvularia.

Recuperado de: <https://www.bcn.cl/leyfacil/recurso/reforma-educacional-educacion-parvularia> .

Booth, T. & Ainscow, M. (2000). Índice de Inclusión. Desarrollando el aprendizaje y la participación en las escuelas. UNESCO/OREALC. Recuperado de

<http://files.educacion-inclusiva-tocaima.webnode.com.co/20000000694ed095e7f/Indice%20Inclusion.pdf> .

CASEN, (2017). Censo 2017: Gobierno estima que población extranjera llegaría a las 600 mil personas. Revista La Tercera. Economía y derecho. Recuperado de:

<http://www.pulso.cl/economia-dinero/censo-2017-gobierno-estima-poblacion-extranjera-llegaria-las-600-mil-personas/>.

Casanova, M. (2011). La educación inclusiva: un modelo de futuro. Editorial Wolters Kluwer España, S.A. Madrid, España.

Chiodi, F & Bahamondes, M. (1997). Una Escuela, Diferentes Culturas. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. Temuco.

CPEIP & MINEDUC, (2018). Se abre postulación a cursos gratuitos con más de 5 mil cupos para educadoras, docentes y directivos. Recuperado de:

<https://www.cpeip.cl/2018/03/26/cursos-gratuitos/> .

Decreto Exento N°202, (2017). Secretaría Municipal. Recuperado de:

<http://www.mcerrillos.cl/transparencia/documentos/ACTOS%20Y%20RESOLUCIONES/DECRETOS/DECRETOS%20EXENTOS%20EN%20PDF/2017/202-1713-2017.pdf>.

Delors, et al. (1996). La Educación Encierra un Tesoro. Informe de la UNESCO de la comisión internacional sobre la educación para el siglo XXI. Recuperado de http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS_S.PDF

DEM, (2007). Acciones de Integración. Ministerio del Interior y Seguridad Pública.

Recuperado de : <http://www.extranjeria.gob.cl/acciones-de-integracion/>

EDUCREA, (2016). Actividades para favorecer la integración. Escuela de Verano. Financiamiento SENCE, SEP. Recuperado de <https://educrea.cl/actividades-favorecer-la-integracion/>.

Fernández, M. (2018). Mapa del estudiantado extranjero en el sistema escolar chileno. Recuperado de:

https://www.mineduc.cl/wpontent/uploads/sites/19/2018/05/MAPA_ESTUDIANTES_EXTRANJROS_SISTEMA_ESCOLAR_CHILENO_2015_2017.pdf

Gimeno Sacristán, J. (2001). Educar y convivir en la cultural global. Madrid: Morata.

Hernández-Sampieri, R., Fernández, C., Baptista, P. (2014). Metodología de la investigación. 6° Edición. Editorial McGraw-Hill Education. México D.F. Pág. 7, 126, 128, 164, 397, 407

Hidalgo, V. (2005). Cultura, multiculturalidad, interculturalidad y transculturalidad: Evolución de un término. Recuperado de <file:///C:/Users/yo/Downloads/cultura-multiculturalidad-interculturalidad-y-transculturalidad.pdf>

INDH, (2015). Derecho a la Educación: de niños, niñas y adolescentes migrantes. Recuperado de: <https://bibliotecadigital.indh.cl/bitstream/handle/123456789/888/Cartilla%20Educao%20C3%ACn%20Migrante%20VD.pdf?sequence=1>.

INE, (2017). Segunda entrega de resultados Censo 2017. Recuperado de: <http://www.censo2017.cl/>

Kuhn, K. S (1962). La estructura de las revoluciones científicas. Introducción: Un papel para la historia Efe, Argentina. P, 32. Recuperado de editorial UDLA. Santiago de Chile

Ley N° 20.370. Ley General de Educación. Diario Oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 12 de Septiembre de 2009.

Ley N° 20.536. Ley Sobre Violencia Escolar. Diario oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 17 de Septiembre de 2011.

Ley N° 20.609. Ley Contra la Discriminación. Diario Oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 24 de Julio de 2012.

Ley N° 20.845. Ley de Inclusión Escolar. Diario Oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 8 de Junio de 2015.

Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo Cerrillos, (2017). Proyecto Educativo Institucional

México DF, (1982). Declaración de México sobre las políticas culturales: Conferencia mundial sobre las políticas culturales. Recuperado de:

http://www.culturalrights.net/descargas/drets_culturals400.pdf

MINEDUC, (2003). Política de Convivencia Escolar. Recuperado de:

<http://www.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/19/2015/12/politica-noviembre-definitiva.pdf>

MINEDUC, (2005). Oficio ordinario N° 07/1008 (1531), que instruye sobre el ingreso, permanencia y ejercicio de los derechos de los alumnos(as) inmigrantes en los establecimientos educacionales que cuentan con reconocimiento oficial. Santiago – Chile

MINEDUC, (2015). Comunidad Escolar. Gobierno de Chile, Santiago, Mayo de 2015.

Recuperado de:

http://www.comunidadescolar.cl/documentacion/LeyInclusionEscolar/presentacion_sostenedores.pdf

MINEDUC, (2015). Política nacional de convivencia escolar 2015-2018. División de educación general 2015, Santiago de Chile. p. 31. Recuperado de

<https://www.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/19/2015/12/politica-noviembre-definitiva.pdf> .

MINEDUC, (2015). Convivencia escolar. Gobierno de Chile, Santiago. Recuperado de:

http://www.convivenciaescolar.cl/index2.php?id_seccion=3375&id_portal=50&id_contenido=13803

MINEDUC, (2015). Decreto Exento 83/2015. Santiago de Chile. Recuperado de:

<http://especial.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/31/2016/08/Decreto-83-2015.pdf>

MINEDUC, (2016). Dialogo para la inclusión de estudiantes extranjeros. Informe devolución. División de educación especial. Santiago de Chile. Pág. 11, 23, 33, 34.

Recuperado de <https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2018/06/DIALOGOS-PARA-LA-INCLUSI%C3%93N-DE-EST.-EXTRANJEROS.pdf> .

MINEDUC, (2016). Orientaciones. Jornada de planificación establecimientos educacionales. División de educación general 2016, Santiago de Chile. p. 4.

Recuperado de <https://www.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/19/2016/01/Orientaciones-J-de-planificaci%C3%B3n-1-y-2-Marzo-EE..pdf>

MINEDUC, (2017). Lineamientos internos para favorecer la inclusión de estudiantes

Extranjeros en el sistema educativo. Recuperado de: <http://participacionciudadana.mineduc.cl/wp-content/uploads/2018/02/Lineamientos-internos-para-favorecer-la-inclusi%C3%B3n-de-estudiantes-extranjeros.pdf>

MINEDUC, (2017). Orientaciones técnicas para la inclusión educativa de estudiantes

extranjeros. Recuperado de: <https://www.ayudamineduc.cl/sites/default/files/orientaciones-estudiantes-extranjeros-21-12-17.pdf>

MINEDUC, (2018). Diálogos para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros. Recuperado de:

<https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2018/06/DIALOGOS-PARA-LA-INCLUSI%C3%93N-DE-EST.-EXTRANJEROS.pdf>

Moreno, G. (2018). Las estrategias de integración de las escuelas con más inmigrantes.

Diario La Tercera. Recuperado de <http://diario.latercera.com/edicionimpresa/las-estrategias-de-integracion-de-las-escuelas-con-mas-inmigrantes/> .

MINEDU, (2018). Política Nacional de Estudiantes Extranjeros 2018-2022. Recuperado

de: <https://migrantes.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/88/2018/06/POLITICA-NACIONAL-EE-Final-1-1.pdf>

Mosquete, V. (2010). Conferencia Internacional: la educación inclusiva: vía para favorecer

la cohesión social. Recuperado de: <http://www.includ-ed.eu/sites/default/files/documents/PROGRAMA.pdf> .

Rodríguez, A. (2016). Paradigma interpretativo en investigación: características, autores

importantes y ejemplos. Revista lifeder.com. Recuperado de: <https://www.liferder.com/paradigma-interpretativo-investigacion/>.

Solla, C. (2013). Guía de Buenas Prácticas en Educación Inclusiva. Edita: Save The

Children. Recuperado de <http://www.aecid.es/Centro-Documentacion/Documentos/Publicaciones%20coeditadas%20por%20AECID/Guia-de-Buenas-Practicas-en-Educacion-Inclusiva-vOK.pdf> .

Superintendencia de Educación, (2018). Discriminación en la Escuela. Recuperado de:

<https://www.supereduc.cl/estudios-y-estadisticas/discriminacion-en-la-escuela/>

UNESCO, (1982). Declaración de México Sobre las Políticas Culturales. Recuperado de

http://www.culturalrights.net/descargas/drets_culturals400.pdf

UNESCO, (2002). Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural. Documento

preparado para la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, Johannesburgo.

Recuperado de: <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001271/127162s.pdf>

UNICEF, (2005). La interculturalidad en la educación. Recuperado de:

https://www.unicef.org/peru/_files/Publicaciones/Educacionbasica/peru_educacion_interculturalidad.pdf

Anexos

CARTA GANTT – ORGANIZACIÓN SEMESTRAL

ACTIVIDADES	AGOSTO					SEPTIEMBRE					OCTUBRE					NOVIEMBRE					DICIEMBRE				
	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Revisión Avance ejercicio 0		X	X																						
Entrega Ejercicio 0				X																					
Planteamiento del problema		X	X	X																					
Revisión Avance ejercicio 1		X	X	X	X	X	X	X																	
Entrega Ejercicio 1									X																
Marco teórico				X	X	X	X	X	X																
Marco metodológico					X	X	X	X	X																
Revisión Avance ejercicio 2									X	X	X	X	X	X											
Estudio de campo									X	X	X	X	X	X											
Formalización colaboradores									X																
Aplicación de instrumentos										X	X	X													
Anexos finales									X	X	X	X	X	X	X	X									
Entrega Ejercicio 2														X											
Análisis de datos													X	X	X	X	X								
Conclusiones															X	X	X								
Cierre informe final																X	X								
Preparación y guía examen final																	X	X	X	X	X				
Entrevista con docente guía																		X	X						
Examen FINAL (con correcciones y empastado) DEFENSA – COMISIÓN																							X		

CARTA DE PRESENTACIÓN



Santiago, 06 de septiembre de 2018.-

Señor,
Luis Machuca Silva
Doctor Luis Vargas Salcedo
Presente

Junto con saludarle cordialmente y por medio de la presente, me es grato presentar a las estudiantes:

- **María Joaquina Albornoz. 19.234.554-5**
- **Isabel Rojas Adasme. 18.212.784-1**
- **Aracely Salazar Saldías. 19.373997-0**

Quienes cursan 8° semestre de la Carrera Educación Diferencial, con mención en Trastornos Específicos del Lenguaje e Inclusión Educativa de la Universidad de las Américas, para quienes solicitamos de su autorización para ingresar a vuestro establecimiento, con la finalidad de recoger información para la realización de su tesis denominada "*Estrategias para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos*" correspondiente a la asignatura de Seminario de Grado.

El periodo de la investigación, que demarca el estudio de campo requiere de la realización de entrevistas, observaciones y recopilación de información del establecimiento. En el caso de ser el establecimiento además centro de práctica, el estudio de campo debe realizarse en horas diferenciadas a las correspondientes a práctica y exclusivas para tal ejercicio.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

A circular official stamp of the Facultad de Educación, Universidad de las Américas, Santiago Centro. The stamp contains the UDLA logo and the text "FACULTAD DE EDUCACIÓN" and "UNIVERSIDAD DE LAS AMÉRICAS SANTIAGO CENTRO". Overlaid on the stamp is a handwritten signature in black ink.

Carolina Crovetto Lillo
Coordinadora de Carrera Educación Diferencial Ciclo Profesional
Facultad de Educación
República N° 71 Piso 4° /Santiago /Chile
mcrovetto@udla.cl

TRANSCRIPCIÓN DE ENTREVISTAS

ENTREVISTA N°1

Entrevistado: UTPEM	Cargo: Jefe Técnico de Enseñanza Media
Hora de inicio: 11:40	Hora de término: 12:08
Fecha: 09 de Octubre del 2018	Entrevistadoras: Isabel Rojas Adasme Aracely Salazar Saldías

Hola buenas tardes Jefe de UTP nos gustaría que se presentara para poder conocer un poco más de lo que se trata su labor en el colegio.

UTPEM: Yo soy G. Ch. Jefe Técnico de enseñanza media, me preocupo de todos los aspectos curriculares, didácticos y de evaluación que trabajan los docentes, cierto y también los cursos que corresponden a enseñanza media desde séptimo en este caso hasta cuarto medio incorporando la enseñanza técnico profesional.

1.- ¿Qué entiende por multiculturalidad e interculturalidad?

UTPEM: Ya, bueno ahí hay una definición que dan “ Kalihelken & kilakeo ”, no cierto que ellos vienen desde el tema obviamente mapuche, pero que ellos establecen una distinción entre esos dos ámbitos donde la multiculturalidad tiene que ver con la diversidad de las culturas no cierto, pero que no necesariamente hay una coexistencia en ese caso y cuando hablamos de interculturalidad estamos hablando ya de procesos de cómo lo llamarían algunos teóricos de hibridación ya, es decir, donde una cultura influye a la otra, por lo tanto, lo que estamos viendo fundamentalmente o el proyecto que tiene este establecimiento va orientado hacia lo intercultural por lo que se trata no cierto, es precisamente es de respetar a la otra cultura en tanto otra e integrarla no cierto, desde su

significado lo que habitualmente se hace es que se da a conocer las otras culturas, por ejemplo; cuando hablamos de un indígena normalmente se tiende a folklorizar, la visión por ejemplo; en el quinto básico se hacen bailes mapuches o en sexto básico los niños colombianos hacen baile de la cumbia, pero es desde una visión arquetípica que está muy fuertemente vista desde los medios, pero no se ve la cultura como un entidad propia que tiene vida, y que debe ser considerada como tal, entonces esa es la visión que nosotros tratamos de desarrollar.

2.- ¿Cree que es relevante comprender e identificar la diferencia de estos términos para el quehacer pedagógico?

UTPEM: Es fundamental, normalmente caemos en visiones muy cegadas de lo que son las otras culturas, entonces para hacer verdadera interculturalidad hay que considerar el otro como legítimo, ya y cuando tu caes o no consideras eso, tiendes a minimizar o tiendes a reducir a características mínimas las otras culturas, por ejemplo; “que todos los colombianos son alegres” ya, o que “ todos los haitianos son pobres”, tiendes a pensar en términos de arqueo tipos, no estas entendiendo la cultura como tal, nos paso en la fiesta de la chilenidad que se presentó un baile mapuche y el baile mapuche por ejemplo, que presentaron tenía una mezcla de tres rituales distintos de la cultura mapuche que no tienen ninguna conexión unos con otros, porque había una parte que tenía un machitún, una ceremonia de matrimonio mapuche que se llama el corrayegun. Finalmente había una parte de un guillatún, pero retomaron juntos por que la música calzaba dentro de un coreografía, pero no se preocuparon de entender que significado tenían, lo bailaron como que fuera una danza chilena o moderna pero no pensaron en el significado que tiene para un mapuche, esa música y esa ceremonia, entonces claro lo estamos mostrando a la cultura mapuche como algo importante en una danza o dentro de una festividad chilena, pero estamos mostrando algo que para un mapuche sería una profunda ofensa, entonces ahí no estamos haciendo interculturalidad.

3.- *¿Conoce la Convención de la Declaración sobre la Diversidad Cultural, y de qué se trata?*

UTPEM: (Piensa)... no

4.- *En cuanto al gran impacto de Diversas culturas en las aulas, ¿Cree usted que es necesario que existan instancias de preparación para lograr la inclusión educativa?, ¿Cuáles?*

UTPEM: Obviamente que es un fenómeno actual, primero cuando llegaron los chicos peruanos, por ejemplo, no fue tan difícil porque ellos manejaban el idioma. En muchos casos ellos tienen una pronunciación que se parece mucho más al modelo prestigioso, modelo más castizo no cierto, por lo tanto aparecían ellos como mejor perfilados frente a sus compañeros chilenos que a lo mejor, pronunciaban más mal según más el modelo madrileño se podría decir y nos parecía como sencillo, pero se nos olvida en muchos casos, por ejemplo, chicos que llegan a primero medio y segundo medio que ellos por ejemplo, no han tenido historia de Chile en toda su enseñanza básica o si estudiaron la guerra del pacifico, la ven desde el punto de vista en este caso, de que para los chilenos se considera el adversario entonces claro, cuando se enarbola aquí la figura de Prat o se dice que, no se el dictador boliviano hizo una traición contra los chilenos por tratar de aumentar los impuestos del salitre en el fondo, no cierto, es una visión radicalmente distinta a la que ellos han construido en sus respectivos países entonces, para empezar, deberíamos tener una historia latinoamericana, ya está empezando a haber una visión latinoamericanista de la historia, más que esta historia tan chovinista, que tenemos que está basada en los grandes héroes patrios y grandes conflictos bélicos, por lo tanto, ahí, ya hay un tema para prepararse y ahora cuando, por ejemplo, llegaron colombianos, haitianos, dominicanos también nos encontramos frente a temas culturales que son distintos y sobre todo un conjunto de significados que los damos por hecho dentro de la cultura chilena que para ellos no tienen un mismo significado, por lo tanto, estamos hablando de cosas que ellos no entienden, entonces ahí, hay que tener una preparación, hay profesores que se

han desafiado en ese sentido y han llegado a establecer modelos o estrategias distintas pero siempre desde una perspectiva muy personal, entonces creo que ahí, es donde hay que prepararse, hay que repensar el curriculum en esta perspectiva y con los haitianos ahí ya se nota que se desarmo totalmente la historia, la primera chica haitiana que teníamos nosotros, la teníamos usando google traductor, para todo lo que decía la profesora entonces había que escribirle todo para que ella pudiera ingresar la información a google traductor y entender la tarea que se estaba haciendo y poder ejecutar. Un chico de octavo básico que nunca pudo entender castellano, reprobó por lenguaje y comunicación, o sea reprobó por ser extranjero ya, entonces hay temas que nos están desafiando, que era posible obviarlos cuando no estaba el manejo del idioma, pero ahora que tenemos un contingente de chicos que no están manejando el idioma, ya es un desafío mayor, que no podemos seguir desplazando.

5.- ¿Cómo se implementa la co-enseñanza y el trabajo colaborativo en las aulas con el fin de mejorar el proceso de inclusión en la enseñanza – aprendizaje de los estudiantes?

UTPEM: El proceso de co-enseñanza depende mucho de las dinámicas que los profesores establezcan, hay profesores que no dejan espacio para la co-enseñanza porque son profesores positivos que hablan todo el rato al alumno y hegemonizan totalmente la voz, por lo tanto, lo que hace ahí, la educadora diferencial normalmente es apoyar a algunos estudiantes con pequeñas explicaciones en el espacio que el profesor deja de hablar, en ese sentido es imposible la co-enseñanza, por lo tanto lo que hay que generar primero es una planificación curricular que permita la co-enseñanza y eso tiene que ser en equipos de trabajo desde esa perspectiva. Hay profesores acá en el colegio que lo hacen y lo hacen bastante bien, por lo tanto, ellos permiten instancias de trabajo en equipo, por ejemplo, en duplicar la cantidad de docentes en la sala tiene un impacto, pero radical. Si el profesor de matemáticas por darte un ejemplo, que modela un ejercicio y después hace

la mediación en pequeños grupos de trabajo ahí la co-enseñanza realmente permite toda su efectividad, pero como te digo hay otros profesores que les molesta, les perturba y ni siquiera permiten esos espacios. Entonces lo estamos, primero para que se pueda ejecutar bien primero tiene que haber una conciencia de parte de, primero que a los extranjeros hay que enseñarles de manera distinta de que necesitan mediaciones diferentes eso es lo primero. Segundo no es cierto, de que el profesor puede o tiene que incorporar a esta segunda persona desde la planificación y desde el desarrollo de la clase cuando logramos superar estas barreras que no son fáciles de superar, podemos llegar a una instancia mucho mejor que es el desarrollar estrategias que nos permitan visualizar que si nos resultan y modificarlas con la práctica pero que todavía estamos en un proceso de instalación en ese sentido, ósea los profesores de enseñanza media tenemos tres años con educadoras en las salas de clases ya porque esto va avanzando progresivamente nos tocó hace poco enseñanza media tercero y cuarto medio llevan menos tiempo todavía y la costumbre de dejarle la voz a otra persona o de compartir el espacio con otra persona todavía es difícil.

6.- ¿Conoce las normativas extranjeras que influyan directamente con la inclusión de estudiantes provenientes de otros países? Mencione algunas

UTPEM: Conocemos la legislación en términos de lo que es el reconocimiento de estudios, pero respecto a inclusión solamente lo que existe a nivel nacional.

7.- La presencia de estudiantes extranjeros ha generado un gran impacto en las aulas, en este establecimiento, ¿Se cumple con la normativa para el proceso de matrícula de dichos estudiantes, y como se lleva a cabo?

UTPEM: Eso está bien normado, desde hace mucho tiempo, o sea primero, un estudiante extranjero viene sin la documentación por un tema que es básico, no tiene RUT nacional, normalmente ni siquiera tiene visa, son visa de turista con la que vienen, ahora el ministerio de educación ha sido

muy flexible en ese sentido y lo que nos proporciona es una matrícula provisoria, dado que los procesos de extranjería son largos y lentos donde un alumno puede estar un año y medio esperando su Rut chileno, nos proporciona una matrícula provisoria y un número identificador provisoria que nos permite por lo menos ingresarlo al sistema del estudiante, con esos dos requisitos que son temporales... eso viene por tres meses. El alumno se incluye dentro de la sala de clase con las formalidades que corresponden, normalmente viene una sugerencia por parte del ministerio de educación respecto al nivel de estudio, ahora el ministerio de educación siempre nivela hacia abajo. es decir, si un alumno tiene un curso correspondiente a quinto básico, en donde sea Colombia, Venezuela, Perú, Bolivia no cierto, ellos lo ponen en cuarto de tal manera, para que sea observado y se vea si es que corresponde a las habilidades o no, normalmente en muchos casos esa apreciación es equivocada ya, los niveles educacionales no son distintos y tiene mucho que ver también con la estratificación social de la persona que está inmigrando, el inmigrante venezolano por ejemplo; y el inmigrante haitiano son personas que tienen una situación cultural un poquito mejor, son personas que normalmente se equivocan y tiene que ver que con los niños venezolanos y los niños haitianos que están llegando vienen de familia de clase media, ahora llegan a colegios vulnerables como estos, simplemente por el hecho de ser inmigrantes, ya porque ellos se vinieron “a la buena de Dios” y entonces por ejemplo, los chicos venezolanos que nos han llegado vienen en mejor situación académica que sus niveles educacionales, porque ellos, las familias tienen papá y mamá profesional, cosa que es impensable para alumnos de esta escuela, entonces por ejemplo, con muchos niños haitianos manejan dos idiomas, o sea hablan francés e inglés y aprenden muy fácil el español, lo aprenden rápidamente. Pero como te digo por cierto la categoría del inmigrante que está saliendo desde Haití y está saliendo desde Venezuela son personas de clase media, en general son personas de clase media que se pueden pagar un avión desde el lugar y eso hace que cuando llegan

acá, llegan desfasados porque este es un colegio que es muy vulnerable normalmente un curso incluso séptimo, octavo normal tiene conocimientos desfasados en matemáticas o en ciencias porque ellos avanzan muy despacito, entonces en ese sentido, bueno, si se conoce una normativa pero esa normativa debe irse ajustando o tiene que dejar libertad por estas otras características culturales, que hacen que nosotros elijamos la mejor manera para integrarlos al establecimiento y que normalmente no se condice con una normativa que considera a todos los extranjeros en igualdad de condiciones.

8.- Desde su experiencia docente, ¿Ha visto cambios para mejorar las estrategias?

UTPEM: Mira hemos tenido que aprender a costalazos, cuando Stevenson que es el chico haitiano que repitió el año pasado, nos dimos cuenta que repetía y era muy poco lo que podíamos hacer al respecto, yo trate de convencer al equipo docente de que lo pasáramos ya, dado que el único problema que tenía el chico en este caso era el idioma, había aprobado, por ejemplo, matemáticas y ciencias. Porque el entendía matemáticas y ciencias, porque le mostraban números y los números son iguales en todos lados y las ecuaciones son muy parecidas; pero el lenguaje le costaba, ahora hubo profesores que acogían, no cierto, muy bien esa propuesta, pero hay otros profesores que la rechazaron de plano y eran precisamente los profesores que lo habían reprobado y obviamente que un profesor es dueño de su proceso evaluativo, o sea, yo no puedo obligar a un profesor que ha cumplido con todas las normativas, es decir, que les hizo la prueba al muchacho, que le hizo las clases, le hizo prueba y que el alumno tenía el documento que había respondido mal, entonces bajo esos criterios el profesor decía es mejor para el que repita y que aprenda bien el idioma a que pase de curso. En mi opinión era que pasara de curso y que generáramos mejor estrategias, bueno, estas situaciones son las que no han desafiado y nos han generado la necesidad de generar mejores estrategias y a través de eso hay profesores que tienen la capacidad, la flexibilidad suficiente para

darse cuenta que hay algo que no está funcionando y tratar de enmendarlo en ese sentido por ejemplo, fue una solicitud de todos los profesores de enseñanza media de que tuviéramos una persona que tradujera el creole y logramos instalar a esa persona que está apoyando dentro de la sala de clases siempre pensando en que es un alumno que solo sabe creole y se piensa quedar en Chile tiene que aprender el español en algún momento entonces es un proceso de mediación que tiene un apoyo fuerte en el ingreso, pero que tiene que ir desapareciendo progresivamente hasta que el alumno, ya se pueda manejar independientemente el idioma y la cultura de donde está viniendo. Ahora yo conozco inmigrantes que han estado toda la vida en Chile y todavía no hablan bien el español igual suele suceder, pero como te digo a surgido la necesidad de generar estas estrategias que sean diferentes y que sean focalizadas hacia los diferentes grupos migratorios, como te digo, hay que entender el grupo venezolano que viene qué características tiene ya, para ellos es un choque pasar de una situación cómoda vivienda, económica. Como te digo, las rutas migratorias tienes que pensar en el tipo de persona y como te digo el venezolano sufre esta situación y sobretodo el tipo de alumnos con los que se rodean por que los chicos nuestros son como son y entonces les genera conflicto a personas que están acostumbrados a otro estilo de vida y al mismo tiempo otros por ejemplo; los peruanos el tema de la xenofobia es importante y muchas personas vienen con eso de la casa y lo transmiten dentro de la sala de clases también todos esos aspectos te hacen tener que pensar como trabajar toda esta situación y que hay que trabajarla de manera diferente.

9.- De acuerdo a las orientaciones pedagógicas enfocadas en estudiantes extranjeros, ¿Cómo se promueven dentro y fuera del aula?, ¿Existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?

UTPEM: Sobre todo a través de los aprendizajes que estamos teniendo en primer lugar con los

alumnos que son hispano hablante más que nada consideraciones de tipo cultural integrarlo por ejemplo, a los modismos, integrarlo a ciertas categorías culturales, que podrían provocar diferencias en la comprensión de lo que se está explicando, hay que hacer un cambio cultural ahí, por ejemplo, de la enseñanza de la historia eso es importante se ha dado orientaciones a los profesores que tengan una mirada más amplia que también ellos conozcan los procesos latinoamericanos más o menos simultáneos que se dieron de tal manera que cuando estén viendo historia de Chile también puedan aprovechar la experiencia y el conocimiento que tiene estos otro chicos respecto a periodos similares, el otro tema también, que es fuerte es aprovechar la diversidad cultural como una oportunidad dentro de la sala de clases. La profesora de inglés por ejemplo, que tiene esa experiencia de trabajar con dos culturas distintas ha tenido experiencias muy positivas en ese sentido entonces es distinto como el haitiano ve la cultura norteamericano porque ellos están muy cerca de Estados Unidos en comercio con Estados Unidos es diferente con respecto a la situación que se da en Perú y Bolivia que es muy parecida a la nuestra en este caso entonces hay una serie de elementos que son oportunidades y que son un problema que se están brindando y desde el cual tratamos que desde una visión inclusiva, seamos capaces de generar didácticas diferentes esa es la visión que se está dando. Ahora hay un aprendizaje desde las versiones de los profesores que los profesores emprenden por su cuenta y que le resultan a la visión ya más institucional en donde nosotros nos declaramos como un colegio inclusivo y queremos que todos los alumnos de todas las nacionalidades que estudian acá se sientan respetados en su categoría la que sea.

10. ¿Existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?

UTPEM: Hacia los profesores lo que hemos instado, por ejemplo, es el taller de creole, lamentablemente no hemos tenidos muchos profesores que hayan querido seguir en el taller de creole. El curso estaba pensado para quince profesores, asisten seis profesoras casi todas del PIE y

por lo tanto ahí se perciben ciertos grados de desidia frente a un tema que es emergente, o sea, la población chilena está envejeciendo y los que están generando el crecimiento de la población son los inmigrantes. Entonces, es súper relevante en este sentido que los alumnos haitianos van haciendo cada vez más. Esta inmigración está en proceso de crecimiento y si es que no nos subimos a ese carro nos vamos a encontrar con que vamos a hacer incapaces de enseñarles en algún momento; la gente está llegando de Haití y lo primero que vienen sin casa, pero matriculan a los niños en la escuela son las dos cosas. Entonces, si tú esperas que ellos aprendan el castellano estás haciendo una muy mala labor pedagógica, y por eso es que nosotros estamos propiciando en principio hacia los chicos haitianos que son los que generan el mayor conflicto. Ahora otras categorías ya necesitamos tener una mirada mucho más institucional hacia la interculturalidad, que yo creo que estamos siendo todavía lentos para reaccionar frente a este tema y sobre todo para tener una visión más estratégica, respecto como para generar esas instancias de desarrollo.

11.- ¿Qué estrategias se implementan en el Liceo Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos para favorecer el proceso de inclusión estudiantes extranjeros?

UTPEM: Desde la convivencia social hay un trabajo bien fuerte de que los alumnos sean recibidos y respetados como tal, ahí hay una estrategia que es importante y que se trabaja con la jefatura de curso y con la orientación de tal manera que no haya actitudes racistas. Recibimos alumnos, por ejemplo, los primeros alumnos de raza negra que recibimos, los niños no querían sentarse al lado de ellos decían que, eran hediondos, tenían una serie de discriminación y en la medida que van llegando más ese tema ha sido menor. También muchas conductas xenofóbicas contra peruanos y bolivianos, que fueron en un momento un grupo de inmigrantes importante. Ahora el grado de mimesis que logran ellos con los chilenos después de un año, hace que ese problema se minimice, pero si desde la convivencia hay una estrategia, que es incluirlos y disminuir el grado de rechazo

que tiene algunos niños por discursos adultos que hacen que tengan estas conductas esa fue nuestra primera estrategia. Segunda estrategia como te decía, respecto de los chicos haitianos es por un lado tener una persona que los ayude en su proceso de integración, que en este caso es la traductora. Y ella tiene tres tareas bien definidas acá, apoyo a los profesores en la sala de clases, de tal manera que los alumnos puedan entender y realizar todas las tareas que se le encomiendan, apoyo a los niños haitianos en las tareas que son, por ejemplo, para estudiar y entender los textos para aprender español. También apoyo a los profesores para aprender un poco de creole, de tal manera que nosotros a un niño que recién viene llegando que no sabe hablar español saludarlo, decirle que siente, sale a recreo o escribe tener algunas comunicaciones o interacciones mínimas que permitan que el niño no se sienta tan desvalidos frente a su situación, esa es otra estrategia y como te decía desde una mirada más inclusiva, más amplia ya tendrían que ser en un futuro es algo que va avanzando de a poco, que estamos haciendo intervenciones pequeñas pero que todavía no se da a nivel sistemáticos de cambiar el currículum. Por ejemplo, derechamente en historia, en literatura leer textos haitianos; por ejemplo, a ver autores haitianos que en general leemos literatura universal, literatura chilena pero no le damos el espacio a parte de su cultura, entonces es mejor incorporar autores peruanos, venezolanos, de tal manera que ellos también sientan que son parte de... que se le están dando cosa que les pertenecen. Somos demasiamos chovinista en ese sentido y desde la historia, desde el lenguaje, que son materias que son culturalmente relevantes no se está dando ese espacio, entonces ahí, hay un tema que lo queremos intencionar, que nos estamos dando cuenta que lo estamos haciendo mal, pero que todavía no tenemos todas las herramientas para saber cómo hacerlo mejor.

ENTREVISTA N°2

Entrevistado: DIR	Cargo: Director
Hora de inicio: 10:00	Hora de término: 10:16
Fecha: 09 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Isabel Rojas Adasme

Hola buenos días director, tenemos el gusto de presentarle nuestra tesis y junto con ello hacer una entrevista para poder evidenciar las estrategias que utiliza el liceo para atender la diversidad de los estudiantes extranjeros.

1.- ¿Qué entiende por multiculturalidad e interculturalidad?

DIR: Hola buenos días, bueno mi nombre es L. M. soy director del Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo de Cerrillos. Respecto de lo que es multiculturalidad e interculturalidad la verdad, es que la diferencia como matiza y la que se me ocurre por definición casi de contexto, una cosa es como yo lo percibo como la diferencia de lo que es integración e inclusión, o sea para mí la multiculturalidad que incita a los distintos grupos dentro de los distintos culturales de los distintos países dentro la sala de clases dentro del colegio y la interculturalidad tiene que ver con el trabajo de ellos que se van mezclando que van conectándose día a día a menos así yo lo entiendo no sé si ando muy perdido respecto de la definición originaria.

2.- ¿Cree que es relevante comprender e identificar la diferencia de estos términos para el quehacer pedagógico?

DIR: Depende del propósito o sea para mí, es importante el respeto a la diferencia y no porque sea bien visto, sino porque aquí, nosotros somos los que predominamos pero si yo salgo aquel lugar, yo soy minoría entonces, en la medida que yo logre respetar a las minorías yo en todo momento soy

mayoría o minoría depende de donde esté ubicado, el sistema tiene que ver con todo que son conceptos ochenteros de la real global o real, entonces te conectas con todo el mundo, no viniste a aprender a diferenciar que tienes que tener tus raíces pero también a respetar aquello que es distinto. En este caso me refiero puntualmente a la cultura, ya nosotros tenemos un tema fuerte que ahora le llaman género, que es un tema que ha generado bastante controversia en el país, pero también exige que se respete la diversidad que existe independiente como esta provenga.

3.- *¿Conoce la Convención de la Declaración Sobre la Diversidad Cultural?*

DIR: De nombre solamente nunca la leí, o sea sabía que existía, pero nunca...

4.- *En cuanto al gran impacto de las diversas culturas en las aulas, ¿Cree usted que es necesario que existan instancias de preparación para lograr una adecuada inclusión?, ¿Cuáles?*

DIR: Yo creo que el tema va a depender de la cantidad de la gente que tengamos extranjera y hoy por hoy si tenemos una cantidad bastante notoria de extranjeros, inclusive no hablan el mismo idioma que nosotros, pero hay alguien que los centralice, en este caso para nuestro colegio funciona el PIE, ellos se hacen cargo de dar instrucciones, ellos trabajan con la diversidad constantemente por lo tanto, ellos tienen las herramientas para atender a la diversidad cultural, pero siempre lo ha habido desde lo cognitivo de distintas facetas, entonces ellos tienen como las mejores herramientas para explicarnos a nosotros como esto funciona y como se afecta, sobre eso mucha gestión, reuniones periódicas, trabajar con el profesor jefe, usar las horas de reflexión con el clásico consejo de profesores, para abordar temas, pero no solamente para que nos digan “hay que trabajar con la diversidad cultural”, sino que nos den estrategias ahí, “saben que esto sería bueno hacer”, “lo hemos hecho nosotros”, por ejemplo, para pasar del PIE “nosotros teníamos un niño de lo que es el espectro autista”, “nosotros, yo soy profesor de historia generalmente, y yo no tengo herramientas formales para trabajar con niños que estén dentro de lo que es el espectro autista”, pero son niños

que existen que están con nosotros, entonces necesito que un experto me de algunas instrucciones genéricas, porque, lo más específico lo hace el especialista y una presentación donde ellos trabajaron con nosotros se va a hacer en un par de meses más donde se trabajan por ejemplo la parte de ambiente, luego la parte metodológica, la parte de evaluación, la parte de cómo se relaciona uno con la familia, que significa ser concreto, reales, entonces el tema tiene que ver con eso, que nos enseñe no filosofía, sobre si tenemos claro, que si yo que quiero ser un asperger, un autista lo leo en Wikipedia, no lo que yo como docente necesito herramientas y eso es lo que estamos haciendo acá, y ellos nos van supervisando si está bien o hay que hacer ajustes.

5.- ¿Cómo se implementa la co-enseñanza y el trabajo colaborativo en las aulas con el fin de mejorar el proceso de inclusión de la enseñanza-aprendizaje de los estudiantes?

DIR: Van los educadores diferenciales al aula, hay un programa que lo está regulando siempre la UTP tanto para básica, como para media que asignan a los profesores u horas PIE, o sea le profesor de matemática, lenguaje tienen horas PIE que tiene que trabajar directamente para la planificación y la preparación de material, por ejemplo, bueno me voy poniendo de ejemplo, cuando estoy haciendo clases, para ser más neutro, si yo soy profesor de historia de primero medio, yo tengo tres horas PIE, donde tengo que trabajar una hora, una de esas horas con una profesional PIE que me va guiando como está hecha la planificación y luego tengo una hora y media para la preparación de material, guías, evaluaciones, actividades para después poder integrarlas a esa planificación, a parte también tengo el trabajo de psicólogo que muchas veces va para observar cómo están funcionando toma algunos alumnos se dedica a trabajar focalizada mente con ellos, los profesionales que están en PIE muchas veces no solamente llevando a este niño que en particular requiere de sino que muchas veces se extiende a la comunidad, nosotros hacemos mucha observación de aula, entonces me ha pasado que como director yo he tenido que ir a observar una sala de clases y aprovecho

inmediatamente de ver que está la niña PIE por programación y ahí se coordina, como algunas de las actividades que se hace a hasta traductor tenemos, también una traductora para el creole.

6.- *¿Conoce las normativas extranjeras que influyan directamente con la inclusión de estudiantes provenientes de otros países?*

DIR: (Mueve la cabeza, señalando que no lo sabe).

7.- *La presencia de estudiantes extranjeros ha generado un gran impacto en las aulas en el establecimiento, ¿Se cumple con la normativa para el proceso de matrícula de dichos estudiantes? ¿Y cómo se lleva a cabo?*

DIR: Sí, siguiendo la regla no más pues, por ejemplo, alumnos extranjeros si no tiene los papeles tiene que traer el permiso de la provincial que le da una matrícula temporaria por tres meses, que la da mientras se actualiza todo. El chico se matricula en un curso y este curso puede ser modificado, por ejemplo, el niño se matriculó en quinto básico y la verdad que está más como para el perfil de sexto, séptimo, se le puede hacer el cambio porque uno lo tiene que actualizar con la realidad de su colegio, no todo respaldado por norma, el chico que está acá tiene todos los beneficios que corresponden dar. Tema, por ejemplo, asesoría PIE, a pesar que los niños PIE tienen que estar registrados en el sistema, pero habitualmente el PIE, hablo de mí colegio, trabajan más allá, nosotros tenemos ciento un niños PIE en estos momentos en el colegio, pero el PIE está trabajando con unos doscientos niños aproximadamente. Entonces, se le dan todas las condiciones el trato igualitario, no habría mayor tema, lo que sí algunos beneficios se han perdido, por ejemplo, se le da el tema de la JUNAEB, pero eso lo designa la JUNAEB ellos determinan solo entregan, entonces no hay problema con eso.

8.- *Desde su experiencia docente, ¿Ha visto cambios para mejorar las estrategias?*

DIR: No sé, hay muchas propuestas, y los profesores igual les cuesta, es difícil trabajar con gente

que uno no está preparado, entonces he visto una, no vamos a decir que todos felices de aquí de la mano, que vengan los extranjeros y le damos todo, no tiene que ver con un tema de eso, sino que sencillamente es complicado trabajar con niños, por lo cual, tú no estás preparado. Porque el sistema nos exige cumplir ciertos estándares, por ejemplo, que pasa con esos chicos que tienen una mala base y que después le van a pedir SIMCE, y ahí nosotros vamos a quedar pésimo porque no dio resultados SIMCE, ahí estamos absolutamente que le vamos a hacer la prueba del creole, primero no la va a hacer en creole, y segundo en la hagan los contenidos que está dando SIMCE no los tienen los niños, y después nos van a decir que somos malos, igual entonces es complicado. Entonces para el profesor hacer cambiar ese hábito, cuesta bastante integrar, o sea yo tengo apoderados que no hablan ni una palabra en castellano, nosotros hemos hecho charlas, hemos reunido a los apoderados, hicimos la otra vez una reunión UTP junto a los apoderados haitianos acá, a la comunidad haitiana, como veinte, y se les invitó a comer. Compartimos, de echo la traductora hizo algo como para echarle al pan que era propio de ellos, entonces fue bastante afectuoso, como para que se sintieran como cómodos. Cada quien contaba sus experiencias, es impactante ver que son muchos profesionales y que están trabajando limpiando las calles, pero no pueden acceder, o sea son sociólogos, psicólogos, no si carreras bien buenas, pero aquí está complicado trabajar entonces el nivel cultural ahí no era malo, que eso igual sirve, aunque la verdad siempre es mejor un cesante ilustrado que no. Porque la persona que tiene el título va mañana a la primera hora de acceder a un cargo, y si tú estás en un país cualquiera eres profesional. Por ese motivo no puedes trabajar limpiando baños, da lo mismo, tu hijo va tener un ambiente cultural mucho más elevado que aquella persona que limpia el baño, que no tiene ni siquiera cuarto medio, entonces por ultimo eso nos ayuda en ese lado positivo para con los niños. Ahí le sacamos provecho a eso.

9.- Bajo qué documento se fundamentan sus metodologías para atender la diversidad?

DIR: La ley de Inclusión, que dice de todo y no dice nada, que al final ley de inclusión dice que la educación sea gratis, pero técnicamente la ley de inclusión no dice nada de trabajo, solamente la ley de inclusión va a los sostenedores como le va a llegar, como va a ser gratis la educación, cobran, pero digamos suena bonito la ley de inclusión.

10.- Con la llegada de estudiantes extranjeros, ¿Cree que sea un factor relevante la convivencia escolar, por qué?

DIR: Totalmente sí, porque hay estilos totalmente distintos, o sea imagínate, nosotros estamos abogando por el uso de uniforme y me llegan haitianas que usan peluca, y ella es parte de su cultura, anda a sacársela si tienen unas pelucas negras fuertes así súper, no sé, si la hayan visto, pero no le podía decir nada entonces viene un niño y dice como le permiten, oye como hay que hacerle entender que cuando yo tuve la oportunidad en el otro colegio que venía una niña católica fanática de pechoña rezaba y todo lo demás decidió ser musulmana y ello al colegio siendo musulmana y se vistió como musulmana y andaba para todas partes como musulmana, y por no ser menos era una chica súper introvertida era especial su carácter, primer año a cuarto año no halló nada mejor, que más encima declararse lesbiana, y anda, o sea imagínate para el colegio la impresión que daba la musulmana y lesbiana. Y ahí fue pintoresco porque tuvimos que aprender también en eso, no nos complicaba que fuera lesbiana, nos llamaba la atención la mezcla (ríe) ahora estaba insoportable igual.

11.- De acuerdo a las orientaciones pedagógicas enfocadas a estudiantes extranjeros, ¿Cómo se promueven dentro y fuera del aula, existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?

DIR: De aprendizaje de los extranjeros, es que la verdad es que nosotros tenemos un programa

base, necesitamos que los niños tengan esos conocimientos. Aquí no me vienen con que el niño, o sea la verdad hay una entidad de identidad cultural, “o sea tú muy mexicana serás, pero a mí no me vienes a amarrarte las agujetas”, “aquí te amarras los cordones”. Es un tema de identidad cultural, porque si nuestros niños empiezan a hablar como hablan los extranjeros no tienen ninguna identidad con nada, es como la típica... típica que todos bailamos cumbia en vez de cueca, pero eso tiene que ver con la identidad cultural, aquí no se comen fresas se comen frutillas y el niño va a tener que aprender.

Para mí, o sea hay otra cosa muy pintoresca con lo que me pasa a mí, yo soy porteño de Valparaíso entonces yo, me cuesta mucho. Pero, lo que es yo como pan batido (pan marraqueta) y voy al negocio y me miran feo. Nosotros, yo no uso buzo para hacer deporte nosotros usamos “salida de cancha”, entonces es verdad uso palabras distintas, que de verdad o lo más pintoresco que se han reído de mí. Aquí le llaman cotona ¿cierto?, nosotros no usamos cotona o delantal, las mujeres usan delantal y los hombres usan capa, entonces cuando yo decía que los niños tenían que usar capa “ah te creí súper héroe” “y me agarraban pal tandeo”, pero yo tengo que adaptarme como dice los vascos, como los romanos, yo tengo que adaptarme culturalmente. No es que yo pierda mi identidad en mi personalidad tengo ciertas características que son muy de Valparaíso, pero tengo que adaptarme culturalmente a esto, o sea, no es bueno que a ratos se chilenicen los extranjeros, a mí no me interesa que aquí, imagínate los haitianos hablan creole y solamente hablan creole, pero qué tiene que ver y tendríamos que hacer las pruebas en creole, no pues, tenemos una traductora para que el chiquillo pueda adaptarse. Pero culturalmente ellos puedan hacer sus actividades, pero culturalmente las reglas las pone el lugar de origen, el lugar de residencia y en eso tenemos que ser súper claros. Al colombiano, a mí me encanta escuchar a los colombianos, venezolanos, porque tienen un acento muy atractivo en cuanto al vocabulario que usan, la pronunciación, porque se sabe

que nosotros pronunciamos horrible y a ellos les sale muy bonito, de verdad me encanta escucharlos cuando hablan, usan vocabulario que uno normalmente no usa y tiene que adaptarse. Ahora sí, toda la vida va a tener ese acento no me molesta a parte la identidad, pero sí que empiecen a usar nuestros códigos, nuestras reglas, porque solamente en las cuales nosotros nos movemos, y eso es inclusión, porque si empiezan con que no cada quien con lo suyo se llama integración, porque son los dos separados, cierto como objetos, por ejemplo, y eso pasa.

ENTREVISTA N°3

Entrevistado: COPIE	Cargo: Coordinadora PIE
Hora de inicio: 10:40	Hora de término: 11:02
Fecha: 09 de Octubre del 2018	Entrevistadoras: Isabel Rojas Adasme Aracely Salazar Saldías

Hola buenos días profesora, nos gustaría conocer un poco más como es la coordinación PIE en cuanto lo que se implementa en el Liceo Doctor Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerillos.

COPIE: Ya hola, mi nombre es T. P. soy la Coordinadora del Programa de Integración del Liceo Doctor Luis Vargas Salcedo.

1.- ¿Qué entiende por multiculturalidad e interculturalidad?

COPIE: Ya bueno la diferencia tiene que ver con en el caso de multiculturalidad donde incluye concepto que tiene que ver cómo e identidad de género, religiosa social o étnica, incluye todo. E inter tiene que ver como lo que tiene que ver netamente con lo nuestro con lo arraigado en nuestro país.

2.- ¿Cree que es relevante comprender e identificar la diferencia de estos términos para el quehacer pedagógico?

COPIE: Hoy día si es relevante trabajar con... considerando que en las aulas están la multiculturalidad principalmente, o sea, que tenemos niños con distinta ideología religiosa pero también principalmente considerando que tienen estilos de aprendizajes distintos, motivaciones distintas, que vienen de ambientes familiares también distintos.

3.- ¿Conoce la Convención de la Declaración sobre la Diversidad Cultural, y de qué se trata?

COPIE: Sí, como te contaba me toco ir a una capacitación que se hizo al año pasado... eh a propósito del programa PASE. Donde se trabajó justamente la inclusión de estudiantes extranjeros en nuestro país.

4.- *¿Qué estrategias se implementan a través de la Convención mencionada anteriormente para minimizar las barreras idiomáticas?*

COPIE: Acá en el colegio tenemos este año, a propósito de las dificultades que se estaban presentando, un taller de creole que es el idioma de los niños haitianos, es donde una apoderada nuestra que tiene estudios superiores está enseñando el idioma a los docentes, y a la vez también hace un trabajo con los mismos estudiantes que están incorporados en todos los cursos. Ya tenemos niños en casi en todos los niveles, de irles enseñando el español entonces eso ha disminuido un poco la barrera.

5.- *En cuanto al gran impacto de Diversas culturas en las aulas, ¿Cree usted que es necesario que existan instancias de preparación para lograr una adecuada inclusión?, ¿Cuáles?*

COPIE: Efectivamente hay que tener más preparación, las carreras de pedagogía, hoy día tienen mucho más material que en lo que entregaban hace años a los docentes. Sobre todo, inclusión en estrategia de diversificación, por lo tanto, los profesores más antiguos se tienen que seguir capacitando en todas estas temáticas.

6.- *¿Cómo se implementa la co-enseñanza y el trabajo colaborativo en las aulas con el fin de mejorar el proceso de inclusión en la enseñanza – aprendizaje de los estudiantes?*

COPIE: Ya, la co-enseñanza se está implementando en la medida que el trabajo colaborativo docente de aula con docente diferencial, se ha ido regulando o sea que se haga ese horario, que se realice ese horario, que... que esa hora, no se pierdan de trabajo colaborativo. A permitido que ambos profesionales planifiquen en conjunto y tomen acuerdo en base en los roles, en base a las

estrategias que van a usar en la sala y donde a apertura que está teniendo el profesor de aula. Lo más importante porque si el profesor no tiene esa apertura es imposible que se dé la co- docencia.

7.- *¿Conoce las normativas extranjeras que influyan directamente con la inclusión de estudiantes provenientes de otros países? Mencione algunas.*

COPIE: Mira yo sé que existe un tratado, que hay acuerdos, que por ejemplo los estudios que tienen los niños haitianos no son reconocidos en esta convención. Entonces, lo que nosotros tratamos de hacer es la nivelación de estudios, el ministerio nos pide eso, no así otros niños que llegan y son incorporados directamente en el curso que vienen sugeridos porque eso... esos niveles están reconocidos, pero así de nombrártelas no, no lo recuerdo en estos momentos.

¿Son implementadas en el establecimiento?, ¿Cuáles?

COPIE: Eso te decía po, que no, o sea que tenemos nivelación de estudios donde un niño se matricula, mientras tanto en equis curso y luego vamos tomándole los exámenes para que formalmente que después pueda aparecer en ese curso que el sistema SIGE, y in... incorporándolo en este taller si es necesario el tema del idioma o no es necesario. Y dentro del aula principalmente con adecuaciones curriculares si es necesario para que vaya avanzando a medida que va adquiriendo el idioma.

8.- *La presencia de estudiantes extranjeros ha generado un gran impacto en las aulas, en este establecimiento, ¿Se cumple con la normativa para el proceso de matrícula de dichos estudiantes? ¿cómo se lleva a cabo?*

COPIE: Ah sí, justo te estaba comentando eso de que recibimos a cada estudiante que solicitan la matrícula, cada vez tenemos más niños sobre todo haitianos y ese proceso esta normado por las entrevistas que tienen los orientadores con la familia, para saber principalmente con quien vive, quien va a ser el apoderado o tutor, pero no hay ninguna barrera para que no ingresen se les recibe

en las condiciones que lleguen y desde luego se ve que apoyo van a necesitar.

9.- Desde su experiencia docente, ¿Ha visto cambios para mejorar las estrategias?

COPIE: Sí, hemos tenido que mejorar sobre todo cuando llegaban familias que no tenían el idioma y no le entendíamos nosotros nada a ellos, entonces, unos de los primeros cambios fue tener un monitor en ese idioma y en la medida que los mismos estudiantes más avanzado se manejan también los hemos usado de intérpretes.

10.- ¿Bajo qué documentos se fundamentan sus metodologías para atender a la diversidad?

COPIE: Bueno, hoy día el decreto 170 y el decreto 83 nos vinieron a normar en instalar sobre todo la diversificación de la enseñanza.

11.- Con la llegada de estudiantes extranjeros, ¿Cree que sea un factor relevante en la convivencia escolar? ¿Por qué?

COPIE: Si, son un factor relevante principalmente porque hemos matriculado estudiantes que no se manejaban nada en el español y obviamente que ha costado comunicarse con ellos, que entiendan las reglas, las normas, pero inmediatamente una de las primeras estrategias es, que los mismos compañeros los incorporen en los grupos, entonces casi sin entender se logra jugar y de a poco se van comunicando y el niño adquiere el idioma a medida que se relacionan e influye en la convivencia, sí, sobre cuando hay niños que tienen poco apoyo familiar, pero el hecho de que convivan les permite avanzar a todos.

12.- De acuerdo a las orientaciones pedagógicas enfocadas en estudiantes extranjeros, ¿Cómo se promueven dentro y fuera del aula?

COPIE: Mira dentro del aula ciento que las profesoras han tratado de hacerlos participe en que relaten sus propias experiencias, en que se sientan parte de la comunidad, como, por ejemplo, si están hablando equis tema, como eso lo vieron en su país y fuera del aula también son incorporados

en los actos en que se muestre a la comunidad que existen en este colegio, y hoy en Chile están siendo cada vez más y no solo los niños haitianos también tenemos de otros países.

Según ese mismo documento, ¿Existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?

COPIE: Sí, nosotros a nivel de docentes hemos tenidos capacitaciones en adecuaciones curriculares, también hemos tenido capacitaciones en diversificación de la enseñanza, principalmente DUA, lo que te contaba también está el taller de creole para los docentes y para los niños que no hablan el español y también hemos trabajado otras temáticas que tienen que ver con inclusión como autismo, déficit atencional que ya tenemos algunos niños extranjeros visualizados que presentan una necesidad educativa, la temática es que por ejemplo; para incorporarlos en un proyecto de integración tienen que tener más de dos años en el país entonces mientras tanto se está instalando otras estrategias de apoyo con psicopedagoga y con el monitoreo desde la jefatura técnica.

13.- ¿Qué estrategias se implementan en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos para favorecer el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros?

COPIE: La primera estrategia tiene que ver con la matrícula, donde se pesquisa toda necesidad que presenta el estudiante, desde si va a tener un apoderado que hable el español o no lo hable, luego la incorporación en el taller con el monitor de creole y dentro del aula, también tienen el apoyo de educadoras diferenciales que asisten a esa aula, eso principalmente.

ENTREVISTA N°4

Entrevistado: UTPEB	Cargo: Jefe Técnico de Enseñanza Básica
Hora de inicio: 12:03	Hora de término: 12:25
Fecha: 17 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Se han generado modificaciones por la llegada de estudiantes extranjeros?, ¿cuáles?

UTPEB: Eh... si se han modificado varias cosas, alguna como experiencia que se le ocurren a uno y otras que son algunas aplicaciones que hemos adoptado desde de las educadoras diferenciales que ellas han sido como un gran aporte en esto. Una de ellas, que hay niños que no tienen el idioma, por ejemplo, en los cursos iniciales segundo básico tenemos un niño, en párvulo como que no me hago mucho problema porque ahí los niños comparten, conversan, aprenden hablar, ahí es como más fácil el proceso con la educadora, pero en segundo básico un niño que no maneja el idioma con la profesora empezamos a trabajar el tema de la alfabetización, tomar el texto de primero básico con respecto a lenguaje y empezar a trabajar ese, digamos esa área primero ya, pero sí están insertos en todas las clases, eh... se conversa, se trata, la profesora trata de lograr que ellos puedan aprender algunas de las cosas elementales, lo primero que hicimos fue que aprendieran, que aprendieran... como a indicar sus necesidades, como se sentían, donde estaba el baño, si quieren tomar agua y además nombrar como un tutor en el curso.

Si había otro niño extranjero, en este caso haitiano que no hablan el idioma, había otro estudiante extranjero que ya llevaba un año con nosotros, un año un poquito más, y lo nombrábamos de tutor, pero para eso, porque también en el aprendizaje, también vimos que un tutor también se afecta,

porque no puede concentrarse en la clase... porque vieron que no estaban atentos sus compañeros y genera una dificultad, y algo bastante positivo como colegio que nosotros quisimos como incursionar fue contratar una traductora, una señora haitiana que se llama A. y que ella empezó a trabajar con nosotros, también a entrevistar los niños hacer un puente entre el profesor y el estudiante. Eh... como para que el niño diera algunos trabajos o algunas evaluaciones. Entonces, ella si era un texto que había que leer, ella lo sacaba de clases y le leía el texto y después el niño podía responder o ella le tomaba la prueba. Y también, empezamos a planificar con ella eh... un taller de idioma que era en español, así que ella todavía... ella da clases dos veces en la semana en las tardes a todos los niños haitianos.

Nosotros tenemos niños haitianos hasta segundo medio, segundo medio me parece, yo soy de básica así que en media veo un niño grande, me parece que hay en tercero HC, y la señora da cursos entonces ya los niños se han insertado bastante bien, ella también empezó a trabajar con el silabario, así que nosotros le pasamos algunos libros que usan los niños de primeros básicos, y ella a la vez empezó a trabajar con una profesora que se motivara, se interesaron y también disponían de los tiempos. Empezó ella a las profesoras a enseñarles creole, ahí, hay dos educadoras diferenciales y está una educadora de párvulo.

2.- ¿Se observan beneficios con la llegada de estudiantes extranjeros en el liceo?

UTPEB: Eh... beneficios, yo creo que siempre hay beneficios que se inserten en otras personas, además tienen otra cultura, además hemos practicado la paciencia (ríe) yo creo que sí, no podría decir así mire un beneficio así concreto, “¿trajeron un saco de plata?” (ríe)... no.

Si beneficios en el sentido de poder eh... eh trabajar el tema de inclusión, ya porque de repente solo vemos la inclusión, la vemos con los niños que tienen Necesidades Educativas que son que integran el PIE, estábamos acostumbrados a eso, pero aquí hay otro tipo de necesidades, hay una necesidad

de conocerlos, de que se adapten al curso, de que aprendan a parte de nuestro lenguaje, sino que la forma de comportarnos, de trabajar, y también hemos conocido de ellos. Por ejemplo, en el caso mío ha sido también que... me he dado cuenta de que hay niños que tenemos en 4° en 5° que tienen necesidades educativas, entonces son inquietos a pesar de tener apoyo y todo, no logran concentrarse, algunos son muy peleadores entonces, igual hemos consultado con otro especialista o con otras personas que apoyan otras redes de cómo podríamos ayudar a averiguar bien en los niños... (piensa) diríamos como podríamos ayudar realmente saber si viene con dificultades o tiene dificultades que sean de base, en eso estamos como aprendiendo el tema de la inclusión pero otra forma de inclusión.

3.- *¿Se realiza un proceso de monitoreo para que las estrategias implementadas sean exitosas?*

UTPEB: ... Sí constantemente nosotros estamos monitoreando, ya no solo a digamos estos alumnos, sino que es parte del proceso de digamos de seguimiento que se hace dentro de las salas de clase, la observación de clases como son los aprendizajes entonces, estamos viendo que las estrategias que deben tener, eh... podemos ir evaluando inmediatamente si están dando resultados o no, ahora yo creo que como estrategia formal, lo que tenemos es lo que cada profesor ha intencionado. Como institución escolar lo único que tenemos nosotros es haber traído una traductora, eso es como el plan nuestro es traer la traductora, que ella participe con los profesores, que participe con los estudiantes, hicimos una reunión de apoderados solo haitianos, donde pudimos lograr conocerlos... eh compartir pero hemos hecho una sola reunión donde lo hemos invitado a todos ellos, les dimos la bienvenida como apoderados y acogerlos, (piensa) ahora a través de la señora A. (hace referencia a traductora) ella va a las reuniones de apoderados, así en las reuniones de apoderado se va turnando a que cursos visita, cuales son los apoderados como que van quedando un poco más atrasados con nosotros y ella, y el profesor va indicando en la reunión y ella

va como indicándole cual es lo más importante en la reunión de lo importante.

4.- *¿Con respecto al programa intercultural bilingüe puede mencionar en qué consiste y en qué se benefician los estudiantes que hablan otro idioma?*

UTPEB: No... no sé qué es.

5.- *Con respecto a la planificación ¿Se realizan adecuaciones curriculares con respecto a la diversidad de aula?, ¿podría describir alguna adecuación curricular?*

UTPEB: Las que te mencioné de segundo básico, las de párvulo no... eh cuarto también tenemos con adecuaciones porque la profesora igual está complicada con que el niño no maneja el idioma y no sabe que enseñar, entonces dijimos si con las educadora diferencial hay que hacer una adecuación que es lo más urgente que este niño tiene que aprender en lenguaje, en historia y como compartir la experiencia de hacer de esa persona con las asignaturas del colegio, que tiene el plan de estudio para que la profesora haga un trabajo integral con él y no se desespere, porque al final la profesora se desespera. La de tercero, también le ha pasado lo mismo, pero ella lo ha también afortunadamente tiene una educadora diferencial que también estaba trabajando con ella, ahora donde hemos tenido como un poco más de dificultad en niños de cuarto y tercio en el comportamiento.

¿En el área conductual?

UTPEB: En el área conductual.

6.- *¿Puede describir alguna situación negativa de las estrategias que se dan a conocer por el Ministerio de Educación? Por ejemplo, en las orientaciones de estudiantes extranjeros*

Respuesta: No, no sé.

7.- *¿Cuándo se realizan distintas celebraciones, como por ejemplo Septiembre “mes de la patria” ¿Cómo es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros y familias extranjeras en este tipo de*

actividades?

UTPEB: Mira lo primero que para la... en el caso de la educación básica en...en educación física la profesora ha ido digamos los contenidos que ella tiene que trabajar, que tiene que ver con el baile nacional, y ella lo practica con todos, con todos ya... eh y a los niños también los involucra a los niños extranjeros... eh de echo... eh como comuna también, como en Agosto antes de fiestas patrias hay una, una... un concurso comunal de cueca y ese concurso comunal, del colegio pasa a comunal y de comunal empieza a pasar a las distintas categorías a nivel nacional. Acá como estrategias que se hizo este año fue que la clase de educación física la profesora le enseñaba todo, por lo tanto después hubo un concurso de un día que bailaban todos los cursos enteros y ahí una omisión de profesores y otras personas elegían a las parejas que iban a quedar seleccionadas para pasar a otra ronda y así, y como seleccionando parejas y coincidió que en algunos cursos la pareja seleccionada era con algún niño extranjero, varios algunos haitianos, otros colombianos, ya y digamos se integraron de esa manera, no se les dejaba a parte sino que fuera que cumplía la misma rutina que todo el colegio a la hora de educación física, después para implementar su sala. Cuando hicimos ya como concurso o como actividad final, no solo en las fiestas patrias, aquí, sino que también, se consideró de cómo eran las fiestas de otros países donde ellos estaban... entonces también para el baile que ellos van a representar delante de sus apoderados y de todo eso... bueno ellos eligieron, no sé en primero básico bailaron hicieron un baile de Colombia y todos los alumnos del curso, no sé, ahí hay 3 colombianos. No sé, todo el curso bailó ese baile de Colombia. En otro curso bailaban no sé, otro baile, y bailes típicos de acá y también se les invitó a todos ellos a que organizaran un baile de Haití, y bailaron todos con la señora A. (referencia a traductora), ella los preparó bailaron todos. Entonces, de hecho, un trabajo de la exportación, porque después otro colega lo pidió para otro colegio para hacerlo también, ellos fueron también para cuando ellos

tuvieron una actividad de aniversario y mostraban las actividades de fiestas patrias, también mostraron este trabajo intercultural.

8.- *¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca el consenso entre culturas presentes en las salas de clase, podría mencionar algunos ejemplos?*

UTPEB: Así como que nosotros intencionemos algo no, no, no, no sé. En el caso de G. de educación media (hace referencia a Jefe de UTP de Enseñanza Media), pero lo que sí nosotros hemos ido aprendiendo en el día a día entonces nosotros cuando vamos a observar clases y la profesora este hablando de no sé, de historia, como se generó en sí el proceso democrático en Chile los gobiernos todo lo demás, entonces yo le digo que involucre también como han sido los proceso en su país, quien es el presidente, o sea todo eso. Que cuando ella de una tarea en una carpeta, o de un trabajo de investigación que a veces lo hacen en grupos que también estos niños hablen algo de su país, si es historia, si es leer un cuento a lo mejor en una de las clases le dije profesora mire como leen un cuento y después hacen preguntas de qué comprendieron, yo le digo “¿por qué no leen un cuento en creol?”, que este niño prepare un cuento en creole o este grupo de niños prepare un cuento, se lo lea al curso en creole y todo, o sea que sienta lo que él siente cuando hablan, leen un cuento en español y él a lo mejor entiende o no entiende nada, entonces, para que le lean sus compañeros le expliquen después que decía el cuento, que se trataba y tampoco olviden su idioma, no olvide sus raíces.

9.- *Según el Marco para la Buena Enseñanza, los docentes deben resolver un clima de aceptación, equidad y respeto con las diferencias de todos los alumnos. ¿Cómo se logra y con qué estrategias se evidencian un óptimo aprendizaje?*

UTPEB: Yo creo que no hay algo como especial, o sea, no es como que el clima, sí aquí se trabaja el tema de los valores, por lo tanto se intenciona o se designa, este mes, es el mes del respeto, de la

solidaridad, esto... esto se va trabajando a nivel del aula, ahora cuando un niño tiene o una niña tiene una dificultad, no sé por ejemplo nosotros empezamos a notar que un niño como en un curso como que son, como en vez de escribir en el cuadernos escribía en la mesa y era un niño de 10 años... 10 años entonces nosotros eso tampoco debe estar permitido que él escriba en la mesa entonces, que... que quiere lograr, una del... una del trabajo que hace la profesora con respecto al niño extranjero es lo mismo que se hace con otro niño que tenga, no sé, un comportamiento no habitual, ya por ejemplo yo tengo niños que tienen autismo, asperger y todo entonces, el trabajo es el mismo, el trabajo es que ya, vamos a ver porque está haciendo eso y ahí dicen “tía mire ahí está escribiendo en la mesa”, entonces uno primero, se nota que es un niño que tiene otra forma, que vamos a tratar de investigar que, es lo que pasa con él, pero que tiene que comportarse ante ellos y no, por ejemplo acá los niños son salen al recreo y se protegen mucho, ahora también hay dificultades que se pegan, pero también se transforma de que el tema que como él no sabe lo que tú estás diciendo o cree que tú le estas ofendiendo, o que un grupo tienen unos gestos que no sé le o le empujan o le pegan a veces entiende que lo están golpeando, entonces también se trabaja con el curso completo de cuáles son las actitudes que nosotros debemos tener al perseguir a este niño con el ejemplo, y lo que él haga nosotros tenemos que decir, esto no corresponde aquí a Chile, porque también hemos a través de las conversaciones que hemos tenido con los apoderados, también nosotros hemos... hemos conocido que allá en su país de los haitianos golpean a los niños en el colegio, allá existe el castigo, entonces va un papá una mamá, y van y le dicen al profesor que su hijo se está portando mal lo tiene que castigar, entonces hay niños que se burla según la experiencia de ese lugar, allá a los niños se les pega, se les castiga, incluso había un niño que le habían sacado sangre, por el castigo que le daban en su colegio y como es inquieto, entonces acá tuvimos que empezar a trabajar también con los apoderados como para indicarles que aquí al niño no se le

castiga, porque eso está mal aquí ilegalizado.

10.- Según el texto del diálogo para la inclusión de estudiantes extranjeros, el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes a partir de la participación. ¿De qué forma participan los estudiantes para expresar sus opiniones, sus peticiones y sus dudas?

UTPEB: Tú me estás hablando a partir de... Yo no he leído eso. Eso es lo primero que te tengo que decir, yo no me he metido mucho en el tema tampoco he ido, porque de repente hay seminarios que te invitan a participar de eso como abordar a los alumnos extranjeros, me parece que acá quien ha participado ha sido una persona de convivencia escolar, no yo como jefe técnico.

¿Pero por lo que usted ha podido observar en el aula?

UTPEB: Eso es lo que te puedo indicar como experiencia. Como mira, lo primero es que cada vez que hay... hay trabajos en el curso en que se toman algunas opciones se preguntan a todos ya en consejo de curso en tareas que van a dar, también participan ahora. Hay alumnos que son calladitos, pero de todas maneras hay muchas actividades donde tienen que tomar decisiones y también se les considera, también se les considera “¿qué opinan?”, “¿Qué les gustaría?”, “¿No les gustaría?”, pero a nivel de colegio no sé, ahí sí que no te puedo decir, porque hay un centro de alumnos , no sé si están participando del centro de alumnos también, pero si en las aulas si están participando, porque hay trabajos específicos, de echo aquí la jornada vespertina hicieron lo mismo, trataron de hacer el día de como la interculturalidad y donde también pudieran expresarse e indicar, no cierto, que es lo que quieren que es lo que querían presentar, o sea se tomó la iniciativa como colegio.

ENTREVISTA N°5

Entrevistado: ECE	Cargo: Encargada de Convivencia Escolar
Hora de inicio: 12:25	Hora de término: 12:46
Fecha: 18 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Se han generado modificaciones por la llegada de estudiantes extranjeros?, ¿Cuáles?

ECE: “¿En términos de convivencia o de protocolo?” Bueno yo creo que lo más significativo que hemos hecho, es el hecho de tener que modificar el programa de mejoramiento escolar e incluir a una interprete, por ejemplo: de creole. Fue la modificación más significativa que hicimos porque hasta el año pasado recibimos una cantidad de alumnos haitianos con los que no nos podíamos comunicar para nada, prácticamente cero comunicación porque nosotros no manejábamos el creole tenemos la fortuna de tener una profesora de francés, por ejemplo aquí que era la que nos servía de interprete pero no todos ellos hablaban francés entonces muchos de estos alumnos repitieron de curso; por ejemplo, porque no tenían la posibilidad de estar escolarizados de una forma natural, porque no reconocían el idioma. Entonces, una de las mayores modificaciones que hicimos fue en términos de PME en donde como una forma de mejorar la convivencia y también la parte pedagógica incluimos una intérprete de creole.

2.- ¿Se observan beneficios con la llegada de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr.

Luis Vargas Salcedo?

ECE: Fíjate que es bien particular, nosotros tenemos en la jornada diurna si no me equivoco, un cuarto de nuestros estudiantes es extranjeros, provienen de diferentes países, pero son

principalmente de habla hispana, que hablan español. Sí, mira, ellos tienen una mirada algunos muchos más respetuosa del ambiente escolar porque en otros países es más riguroso el... digamos la vida en la escuela, el profesor es una autoridad absoluta, entonces la forma en la que ellos se relacionan con los profesores es mucho más respetuosa y eso ha enriquecido también al resto de la comunidad po, porque ellos ven otra forma de trato ven otras características de los chiquillos que pueden ser una ventaja. Pero, también hemos tenido del otro lado muchos de los chiquillos sienten que son raros o las cosas que hacen los extranjeros están fuera de lugar, entonces han traído esas consecuencias que de repente hay que ir como mediando para que se den cuenta que es algo más cultural que actitudinal, por ejemplo.

3.- *¿Se realiza un proceso de monitoreo para verificar que las estrategias implementadas sean exitosas?*

ECE: En el caso puntual por ejemplo de... del trabajo con A. que ella es la que... que hace de traductora, también hace de profesora, enseña creole a los que hablamos español y enseña español a los que hablan creole. Hay un monitoreo constante y mensual, porque A. trabaja bajo el programa SEP, entonces eso tiene una evaluación más continua digamos, más del mes a mes que tiene que entregar informes.

En general, creo que no contamos con otro instrumento hasta el momento, porque se están diseñando. Por ejemplo, para el 2019 Planes de Integración y también de migración para poder como cuáles son las necesidades que presentan los niños que llegan de otros países.

4.- *Considerando que hay estudiantes extranjeros ¿qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas?*

ECE: Bueno, yo te comentaba principalmente que tenemos a la A. (hace referencia a traductora), que trabaja con nosotros desde este año, la idea en un principio era que mucho de los profesores

pudiésemos aprender creole, para que nosotros pudiésemos acercarnos en una primera instancia a los estudiantes, dándole como esta primera mano, cierto. Esta primera ayuda, mientras ellos se acostumbraban a la vida escolar y también a la vida en el país.

Nosotros hemos tenido estudiantes que han llegado, por ejemplo, en día lunes y el día miércoles ya están matriculados y los apoderados lo inscriben principalmente por una cuestión de... de alimentación, pero el idioma es una barrera terrible para ellos y afecta otros aspectos sociales también. Entonces, la idea era que nosotros aprendiéramos primero creole, pero sin embargo por una cosa cognitiva cierto, “tú sabes que los niños más chicos aprenden mucho más rápido idiomas y los más chiquititos sobre todo nos ha tocado que ellos, aprenden mucho más rápido el español” y se acostumbran a ciertos términos nuestros antes que nosotros podamos incluso llegar al creole, lamentablemente.

5.- Con respecto al Programa Intercultural Bilingüe, ¿puede mencionar en qué consiste y en qué beneficia a los estudiantes que hablen otro idioma?

ECE: No conozco el programa intercultural bilingüe...

6.- ¿Cómo actúa convivencia escolar frente a situaciones de discriminación dentro del liceo?

ECE: Mira, en este año se ha trabajado en un plan, un plan específico para para mitigar digamos las situaciones de discriminación entre los estudiantes. Lo primero que tenemos es... es un protocolo, si detectamos alguna situación se deriva primero a inspectoría y luego a convivencia escolar. En inspectoría se busca recabar antecedentes de una situación puntual, por ejemplo: “si se escuchó que a un niño se le insultó”, eso se atiende de primera mano en inspectoría, luego eso se deriva a convivencia y en convivencia se busca, por ejemplo, si es una... si el origen de esta agresión digamos, si tiene un origen... no sé, familiar, quizás que viene el niño de la casa con esta idea de que de que no sé, “los extranjeros son malos, son flojos, son hediondos”, porque también los... de

repente las características físicas o de su cultura también les pesa. Y dependiendo de eso, viene toda una formación respecto al... al origen de la (piensa), digamos del motivo de la discriminación, su color de piel por ejemplo, se explica, muchos niños realmente es ignorancia, no saben el por qué los chiquillos tiene otro color de piel, por que hablan otra lengua. Que significa, por ejemplo, que sean haitianos, no solamente significa que... que no sé, vienen de Haití, que han tenido también un pasado doloroso allá y que busca otras oportunidades en un país hermano en este caso. Entonces, se trabaja desde esas áreas y sobre todo el respeto, el respeto por el otro ser humano digamos, que no tiene nada que ver, digamos con la... con el país de donde vienen.

¿Han ocurrido situaciones donde ha habido discriminación en algún curso?

ECE: Sí, hemos tenido, sobre todo en enseñanza media, de discriminación explícita, donde incluso se ha trabajado con los alumnos discriminadores por así decirlo y a ellos le has costado comprender como el peso del insulto por ejemplo, sobre todo se debe principalmente a las niñas que son negras... (se autocorrige) de raza negra digamos, a las niñas haitianas, la discriminación máxima va por ese lado, más las niñas que los varones, porque los varones tienden a sociabilizar de otra manera, pero las niñas son más introvertidas en este caso. Y además, es parte de su cultura no contestarle al varón, es parte de su cultura ser más sumisas, entonces el hecho de que sean insultadas por ser negra o ser, “e imagina yo siempre recuerdo que le decían esclava, por ejemplo a algunas niñas” y yo les explicaba: “tú sabes lo que es ser esclavo”, “no que lo hemos escuchado”, “ahh es que yo un vecino lo dice”, entonces realmente es solo para hacer sentir mal al otro y ni siquiera le toman el peso de repente a las palabras que utilizan. Y ha habido también que trabajar en el enfoque de género porque las niñas haitianas, por ejemplo, tienen muy poco... “no me se la palabra en español, se me olvidó”, como “autoestima, tienen poca autoestima, tienen la autoestima baja son muy pocas las mujeres haitianas que vienen, por ejemplo, escolarizadas”, entonces eso también cobra fuerza a

la hora de que de ser insultadas o de que sufren esto casos de discriminación. Porque ellas no lo... no lo toman como algo negativo, no lo consideran como algo que debe ser denunciado, por ejemplo.

7.- Cuando se realizan diferentes celebraciones, como, por ejemplo: Septiembre mes de la patria ¿Cómo es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros y familias extranjeras en esta actividad?

ECE: Tenemos como dos miradas, una mirada es como, de acercar nuestra cultura a ellos para que conozcan... que conozcan, digamos nuestras costumbres, cierto nuestra celebración. Y la otra es integrar ciertos aspectos de lo... de los extranjeros en nuestro... en nuestra... en nuestra “como se llama” ... nuestra fiesta en este caso.

Por ejemplo, no sé si tu pudiste ver cuando tuvimos para el dieciocho que el primero básico bailó la cumbia colombiana y se incluyeron niñas colombianas de cursos más arriba que apoyaron, por ejemplo, el baile, que explicaron los nombres de las vestimentas. Entonces, claro, si bien era un acto que duraba dos minutos la canción, no sé la cumbia en ese momento hubo todo un trabajo previo en el que estas niñas vinieron hablar con los niños más chicos, le contaron donde estaba Colombia, porque se bailaba cumbia, a que se debían sus vestimentas y fue un trabajo súper completo en verdad, bien enriquecedor para los chiquitos, sobre todo porque están recién empezando a mirar a su alrededor gente de otros países.

Y por el otro lado, tenemos también, por ejemplo, que se incluyen estos bailes o estas presentaciones, por ejemplo, de la comunidad haitiana en el contexto de la celebración y también se le da la oportunidad no solo a los niños, sino también a los papás, por la envergadura de la fiesta de conocer otros ritos, otros bailes, otras costumbres por parte de los chiquillos extranjeros, entonces es un enriquecimiento mutuo.

8.- *Describe una situación educativa que se genere con las estrategias que se dan a conocer por el MINEDUC en las Orientaciones de estudiantes extranjeros.*

ECE: No sé si hay una estrategia específica que se esté implementando directamente como desde los... desde los planteamientos del MINEDUC, yo sé que hay estrategias propias, pero no sé si hay algunas que estén dirigidas desde ahí, porque “¿qué sean pedagógicas en este caso?”, “Porque, por ejemplo, desde el punto de vista pedagógico si se están trabajando algunas estrategias”, por ejemplo, en lenguaje en enseñanza media “se utiliza la comprensión lectora en creole para que los chiquillos puedan... puedan demostrar realmente su comprensión lectora” y no, si es que son capaces de dominar el segundo idioma o no, por ejemplo. Pero no tengo claro si eso viene directamente dirigido desde el MINEDUC o es más bien instintivo de acá.

9.- *¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca el consenso entre las culturas presentes en el aula de clases?, ¿podría mencionar ejemplos?*

ECE: Tenemos aula de clases en que puedes tú... me parece en el curso que hay más niños extranjeros o de diferentes países... tú puedes encontrar hasta cuatro nacionalidades en una misma sala, entonces son culturas súper diferentes. Si bien, por ejemplo, no existe en todas las barreras del idioma, que eso es súper bueno nos pasa muchas veces que tenemos algunas barreras tan... tan mínimas, como que hay “que es tu novio por ejemplo”, “pero tu novio aquí en Chile es tu novio estas a punto de casarte entonces el otro tu novio puede ser tu pololo y mañana ya no va a estar contigo”. Y hemos tenido barreras tan diminutas, como esas o con palabras que se mal interpreta una que significan grosería en algunos países y en otros no, y todas esas barreras que se ven en el diario vivir, por ejemplo, tienen... tienen que ser de repente, como como decirlo, tenemos que lidiar con ellas desde el instinto porque es algo que se va viviendo en el día a día, pero en general, no. Estas barreras no han sido tan grandes, yo siento hemos podido sortearlas con bastante éxito,

porque los chiquillos igual se relacionan en general, en términos generales bastante bien con los compañeros extranjeros.

10.- Según el Marco para la Buena Enseñanza el docente debe establecer un clima de relaciones de aceptación, equidad y respeto por las diferencias de todos los estudiantes ¿Cómo se logra y con qué estrategia se obtiene un óptimo aprendizaje?

ECE: Complicado, sabe que pienso es situaciones puntuales, por ejemplo, “que nosotros si tenemos niños que se han insertado súper bien a pesar de ser extranjeros” y que “de hecho muchos de ellos están en nuestros cuadros de honor al final de año” porque tiene muy buenos promedios, son muy... están enfocados en la parte académica, le dan bastante valor a la escuela. Sin embargo, hay otros que... que lo que más les ha costado es la parte conductual. Entonces ahí, muchas veces los profesores se ven súper complicados a la hora de generar un clima dentro del aula controlados con ellos, porque no tienen la cultura. Por ejemplo, de haber sido escolarizados en sus países, que no tiene la capacidad de comportarse dentro del aula, tenemos muchos y nos llaman mucho la atención. Niños que han sido expulsados de otros colegios por no poder comportarse, y sabes que eso lo hablaban hoy solamente, porque estamos tratando de implementar ciertas estrategias para apoyar a los profesores en ese sentido, porque son niños que desconocen ciertos como decirlo... “límites” que deberían haber en la sala y que perjudican ampliamente el aprendizaje de los otros, que si bien, uno tiene que ser abierto y no discriminar... y que se yo, de igual manera tampoco es positivo que se vea afectado el aprendizaje de los que ya están acá.

11.- Según el texto del Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes a partir de la participación, ¿de qué forma participan los estudiantes para expresar sus opiniones, peticiones y dudas?

ECE: En general aquí se trabaja mucho el dialogo cara a cara, nosotros no tenemos muchas

instancias tan formales, los chiquillos, por ejemplo; es interesante pero nunca se han organizado. Por ejemplo, los niños extranjeros para tener como un representante dentro de la comunidad escolar, si son muy participativos, muy... muy participativos, si tú me preguntas, por ejemplo hoy en el club de debate y creo que iba una niña chilena y todos los demás eran extranjeros que son los de enseñanza media, por ejemplo. Pero, en alguna instancia formal que ellos... que ellos se comuniquen no. Generalmente, es a través del diálogo, a través del centro de alumnos muchas veces tenemos uno en educación media y como te digo es más directo el diálogo, pero, no nada más formal.

12.- ¿Tú crees que con la llegada de estudiantes extranjeros ha influido en la convivencia escolar?

ECE: Sí, es que ha influido de dos maneras, mira, primero entregando un desafío gigante... desafío gigante sobre todo en este contexto, porque los chiquillos tienden a fijarse en aquello que es más explícito, el color de la piel, la forma en que hablan, entonces han tenido que pasar de esta novedad a escuchar otro acento, de ver a gente de otra raza, si no que a convivir con ellos como personas. Entonces para hacer esa transición tuvimos que hacer un trabajo bastante fino, digamos de respeto, sobre todo, “respetar al otro por quién es y no por aquello que lo diferencia de mí”. En el fondo y por otro lado porque los chiquillos como yo te decía, tienen otra cultura en Haití, el profesor está, por ejemplo, “autorizado a golpear al niño”, entonces nosotros “sí hemos recibido papás de Haití que nos dicen péguete no más”, como que ellos con lo poco que se comunican, “no, si hay que golpearlo, golpéelo”. Y tenemos que especificar que no podemos hacerlo. Entonces que los derechos del niño aquí son tomados de otra manera, con mucha más seriedad. Quizás, no sé si es la palabra, pero si tiene mucha más fuerza dentro del colectivo. Entonces, que la forma de sancionar a los niños, es a través de otro tipo de castigo por así decirlo, o de otras acciones y eso hemos tenido

que ir planteándoselos a los papás, a los niños en la forma que ellos, por ejemplo, no concebían que teníamos comida gratis dentro de la escuela. También ese fue otro punto interesante porque a principios muchos de los niños, “te estoy hablando de hace unos cuatro años atrás”, ellos traían mucha comida o mucha fruta o muchas cosas, o los niños morían de hambre en el día porque no tenían para traer y no tenían la claridad de que todos podían ir al casino. Entonces, todas esas cosas se han ido trabajando de a poco también... corre la voz, por ejemplo, si tú ya hablas con una mamá, no sé, colombiana y le cuentas que se hace la entrega a principio de año de útiles escolares y ellos mismos como comunidad se cuentan entre ellos que va haber esta entrega y va ser un beneficio. Entonces, también ellos van creando esos lazos, se van apoyando en un país que no conocen a nadie y vienen a probar suerte muchas veces.

ENTREVISTA N°6

Entrevistado: EPA	Cargo: Educadora de Párvulos
Hora de inicio: 12:00	Hora de término: 12:07
Fecha: 25 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Se han generado modificaciones por la llegada de estudiantes extranjeros, ¿cuáles?

EPA: Modificaciones superficiales, nada muy profundo, porque los alumnos extranjeros que tenemos: “venezolanos, colombianos” que tiene el lenguaje no hay problema, tienen modismos diferentes, pero nada profundo. El problema se produce con los haitianos, que tienen otro idioma, pero el colegio es el encargado de hacer las modificaciones, al no sé, si al colegio en realidad, es la sala modificar las tareas, considerando que los niños no tienen el idioma, que tienen distintos procesos de adquisición, que no podemos enseñarles ni siquiera porque no tienen ni el lenguaje verbal.

2.- ¿Se observan beneficios con la llegada de estudiantes extranjeros al liceo?

EPA: Sí absolutamente, yo creo que aumenta el conocer la interculturalidad que existe en el planeta, digamos los niños la toleran bastante mejor, no hay que hablarle del respeto, sino que saben que hay niños distintos y no por eso lo tenemos que tratar diferente, ni peor ni mejor, somos distintos mientras antes lo conozca, antes lo toleren y lo respeten.

3.- Se realiza un proceso de monitoreo para verificar si las estrategias implementadas sean exitosas?

EPA: El proceso de monitoreo, la verdad que a través de la evaluación de los aprendizajes nosotros

vemos que los niños aun siendo de otras culturas, de otros países, se logran integrar bastante bien, todo a nivel de párvulo, en el ámbito social que le damos más énfasis, y los niños lo logran bastante bien de acuerdo a los aprendizajes que necesitan mayor y menor refuerzo. Y ahí podemos decir que los niños tienen o no una integración adecuada, pero es eso, no es exclusiva para los extranjeros.

4.- Considerando que hay estudiantes extranjeros, ¿Qué estrategias se utilizan para minimizar las barreras idiomáticas?

EPA: Tenemos una apoderada que trabaja como interlocutora haitiana habla creol, español e inglés. Y ella nos ha servido como interprete, especialmente con los apoderados y los niños que llegan sin el idioma español, podrán adaptarse bastante rápido con la convivencia cotidiana en la sala, en las adecuaciones que se le van haciendo. Sin embargo, la mayor barrera “es con los apoderados”, y ella ha sido fundamental en esto, incluso los profesores hemos recibido capacitaciones en creol para entender medianamente el idioma.

5.- Con respecto al Programa Intercultural Bilingüe, ¿Podría mencionar en qué consiste y en qué va a beneficiar a los estudiantes que hablan otro idioma?

EPA: Lo desconozco, (ríe) lo desconozco.

6.- Con respecto a la planificación, ¿Se realizan adecuaciones curriculares con respecto de la diversidad cultural del aula?, ¿Podría describir alguna adecuación curricular?

EPA: No hay adecuaciones curriculares, porque no lo han requerido, solo hay adecuaciones a la tarea, por ejemplo, “nombrar un objeto, si el niño no conocía, por ejemplo: el fósforo, tenemos que adecuarnos y decir serillo”. Pero en cosas mínimas, en términos puntuales, que requiera una adecuación específica.

7.- ¿Cuáles son los beneficios que se observan a partir del contexto de aprendizaje que se implementan?

EPA: ¿Cuál es la que? ... Los beneficios que los niños se sientan integrados, que se sientan parte y comprendan finalmente lo que queremos enseñar.

8.- Puede describir una situación educativa que se genere con las estrategias que da a conocer el Ministerio de Educación?

EPA: No conozco las estrategias del Ministerio

9.- Cuando se realizan diferentes celebraciones, como, por ejemplo: Septiembre mes de la patria ¿Cómo es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros y familias extranjeras en esta actividad?

EPA: Este año, por primera vez se hizo una fiesta intercultural, donde cada curso presentó números artísticos distintamente, podría ser folclórico chileno o de otros países y se logró hacer una integración bastante simpática amena y los niños se sienten incorporados, porque los cursos que bailaron bailes de otros países, precisamente por tener niños de esos países, entonces así se logró hacer un intercambio una cosa entretenida, y además hubo presentaciones de grupos de chicos haitianos, porque se destacan dentro de los extranjeros, pero eso yo creo que los apoderados lo sintieron bastante ameno, porque vieron música de su país, baile de su país, incluso trajes, se logró hacer.

10.- Según el Marco para la Buena Enseñanza, el docente debe establecer un clima de relaciones de aceptación, de equidad y respeto por la diferencia de los estudiantes, ¿Cómo se logra y como se genera como aprendizaje?

EPA: Por supuesto que nosotros trabajamos el respeto, como dije, la tolerancia, la aceptación las diferencias, son parte de nosotros de todo aspecto no solo intercultural, si no diferencias físicas, de aprendizaje, distintas formas y se trabajan en forma natural. De cómo se trabaja con todos los niños a través de cuentos, videos, películas, con distintas estrategias dando esas temáticas no solamente

porque haya extranjeros, también hay niños con capacidades diferentes.

11.- Según el diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros, el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes a partir de su participación, ¿De qué manera se ven los estudiantes para expresar sus opiniones o dudas?

EPA: Ah... siempre está la posibilidad que participen, cantando, dibujando aprenden con la propuesta que uno les diga, pero...ya sí básicamente la traducción oral dependiendo de la propuesta que le damos que le propones a través del grupo de las artes, de la expresión corporal y la oralidad. Aun cuando haya barreras idiomáticas que se logran, los niños dicen la barrera de la aceptación, o sea, los niños... la propuesta... las barreras, o sea, que se den a entender al otro. Hay niños que tienen idioma distinto, que tiene trastorno del lenguaje y se le nota menos incluso que los extranjeros, entonces todos tienen la posibilidad de participar.

ENTREVISTA N°7

Entrevistado: PED1	Cargo: Profesora de Educación Diferencial Básica
Hora de inicio: 12:35	Hora de término: 12:42
Fecha: 17 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Se han generado modificaciones por la llegada de estudiantes extranjeros?, ¿Cuáles?

PEDI: No, no se han hecho ninguna modificación.

2.- Se observan beneficios con la llegada de estudiantes extranjeros en el liceo?

PEDI: Si hablamos como de traspaso de culturas podría ser, pero, así como ellos insertos en el establecimiento no.

3.- ¿Se realiza un proceso de monitoreo para verificar que las estrategias implementadas sean exitosas?

PEDI: Se trata de... a ver... como lo digo, se trata de como “supervisar algo, pero no pueden, porque no hay estrategias que se implementen”.

4.- Considerando que hay estudiantes extranjeros, ¿Qué estrategias se utilizan para minimizar las barreras idiomáticas?

PEDI: Ninguna.

5.- Con respecto al Programa Intercultural Bilingüe, puede mencionar en qué consiste y en que se benefician los estudiantes que hablan otro idioma?

PEDI: No lo conozco.

6.- Con respecto a la planificación, ¿Se realizan adecuaciones curriculares para atender a la

diversidad del curso?

PEDI: Eeeh... no necesariamente.

7.- Puede describir alguna situación educativa que se genere con las estrategias que se dan a conocer por el MINEDUC en la Orientaciones de los estudiantes extranjeros?

PEDI: (Piensa)... No, porque al final a lo más que hacen es como que les preguntan a los extranjeros como es su país en alguna clase. Tampoco es una modificación que se haga en todas las clases, o sea constante, son como en momentos aislados.

8.- Cuando se realizan diferentes celebraciones como por ejemplo Septiembre mes de la patria: ¿Cómo es el proceso de inclusión de los estudiantes extranjeros y sus familias en este tipo de actividades?

PEDI: A ver... hasta el año pasado ninguna, este año gracias al aporte de A. “que es una haitiana que habla tres idiomas”, ella presentó un baile haitiano para la fiesta de la chilenidad del establecimiento, pero antiguamente no se hacía nada.

9.- ¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca un consenso entre ambas culturas presentes en el aula de clases, podría mencionar algunos ejemplos?

PEDI: ¡Oh! Difícil... difícil pregunta, por a las finales los extranjeros pasan como desapercibidos en el aula, se les pasa la misma materia, se le hacen las mismas pruebas, no se modifican.

10.- Según el Marco para la Buena Enseñanza el docente debe establecer un clima de relación, de aceptación, equidad y respeto por la diferencia de todos los estudiantes, ¿Cómo se logra y con qué estrategias se obtiene este óptimo aprendizaje?

PEDI: A ver... a lo más llamándole la atención a alguien que está molestando al extranjero, o viceversa, pero en sí, estrategias como estrategias no, no implementan.

11.- Según el diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros el cual dice que debe respetar

la opinión de los estudiantes a partir de su participación, ¿De qué forma participan los estudiantes al expresar, sus opiniones, peticiones o dudas?

PEDI: Repíteme la pregunta... A ver en lo que yo he visto la mayoría de los extranjeros no participa, no dan como su opinión, a no ser que se los pida expresamente el profesor, pero no son muy reacios a participar como a no ser, de que hablen español que entienden mucho más y ahí, participan sin ningún problema.

12.- ¿Cómo apoya el proceso de inclusión de los estudiantes extranjeros dentro del aula?

PEDI: A ver a mi me ha tocado solo un estudiante que hablaba crol y no hablaba español, que era en sexto y lo que trataba era ir traducir simultáneamente la explicación del texto en crol desde el celular, lo mismo con matemática, pero en matemática es más fácil porque a partir de señas uno igual lo hacía entender como por ejemplo los ángulos cuando está abierto es tanto, cuando está cerrado es tanto, y ahí se le hace más fácil que lenguaje por ejemplo, pero si el podía leer un texto en español pero no entendía nada porque no sabía español, había que empezar a traducir, entonces a través del traductor de por el celular yo le iba traduciendo.

Con respecto a la pregunta 4, las estrategias que se implementan para minimizar las barreras idiomáticas, ¿participan de algún taller los docentes de básica o media o ustedes como educadoras diferenciales?

PEDI: Nosotros como educadores diferenciales, sí, hay un taller de crol los días miércoles, pero los profesores de aula no están asistiendo, ahí uno tiene un cuaderno, anda con el diccionario de repente de crol, podemos saludarlos que por lo menos darle la bienvenida. Hay palabras que se manejan, pero los profes de aula no saben nada de crol, así como del curso, a lo mejor es por el horario en el cual se imparte que no pueden asistir, pero si hay un curso este año, el que los años anteriores no habían, y ese mismo curso apoya a los extranjeros enseñándoles en español.

ENTREVISTA N°8

Entrevistado: PED2	Cargo: Profesora de Educación Diferencial Enseñanza Media
Hora de inicio: 13:00	Hora de término: 13:07
Fecha: 17 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Se han generado modificaciones por la llegada de estudiantes extranjeros?

PED2: Sí... Bueno el cambio cultural de ellos... la cultura que tienen ellos y como que lo acepten.

2.- ¿Se observan beneficios con la llegada de estudiantes extranjeros en el liceo?

PED2: Lo que yo sé no, porque como algunos vienen sin papeles no tienen beneficios.

3.- Se realiza un proceso de monitoreo para verificar que las estrategias implementadas sean exitosas?

PED2: No, ninguno... (piensa), no nada.

4.- Considerando aquellos estudiantes extranjeros, ¿Qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas?

PED2: Mmm... pueden ser monitores que trabajan que digan los alumnos que se van apoyando tanto como... tanto como en el teléfono, que con diccionario.

5.- Con respecto al Programa Intercultural Bilingüe, ¿Puede mencionar en qué consiste y en qué beneficia a los estudiantes que hablan en otro idioma?

PED2: Aquí bueno, lo que trabaja es una profesora que es haitiana y lo que trabaja con estos niños mm... bueno ella, uno se los lleva y ella como que hace las pruebas o trabajo con ellos.

6.- Con respecto a la planificación, ¿Se realizan adecuaciones curriculares con respecto a la diversidad cultural dentro del aula?

PED2: No, adecuaciones no, pero sí se hacen modificaciones en el en el tipo de evaluación, no tienen una adecuación como así en papel, ellas lo hacen como “ah ya, como no entiende mucho matemática ya hagan la entre dos compañeras”, “pa’ que le ayude”, pero así como decir adecuación con papel y no se po los objetivos nada de eso... Modificaciones solamente, y solamente en evaluación en nada más

¿En contenido no?

PED2: No.

7.- Puede describir alguna situación educativa que se genere con las estrategias que se dan a conocer por el Ministerio de Educación?

PED2: ¡Oh!... estrategias es difícil, ya porque aquí como que no hay estrategias, me cuesta, lo único que hacemos como estrategias para ayudarlos es que vayan a hacer las pruebas con la profesora, es la única estrategia que tenemos acá y bueno algunos profes hacen eso, hay otros profes que no, que ni siquiera apoyan tanto a los niños.

8.- Cuando se realizan diferentes celebraciones por ejemplo Septiembre mes de la patria, ¿Cómo es el proceso de inclusión de los estudiantes extranjeros y sus familias en este tipo de actividades?

PED2: Lo que pasó ahora es que estaban estos trabajos de que tiene relación con como con el cumpleaños de Chile, entonces ellos los mismos compañeros empiezan... empiezan a contar y para que ellos empiecen como a incluirse tanto en este país, es lo único que hace tanto el profesor.

9.- ¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca el consenso entre las culturas presentes en el aula de clases?

PED2: ¡Oh! sabí que es tan difícil... Difícil porque no todos, yo trabajo con la mayoría de los profes y cuesta mucho que ellos tengan estrategias con estos niños cuesta mucho, como que no entre comillas como que no los toman en cuenta. En media, en básica no sé lo que pasa, pero en media donde llegan muchos niños que no hablan en español es como que no los pescan mucho.

10.- Según el Marco para la Buena Enseñanza el docente debe establecer y clima de relaciones de aceptación, equidad y respeto por las diferencias de los estudiantes, ¿Cómo se logra y con qué estrategias se obtiene este óptimo aprendizaje?

PED2: Ya okey... bueno ni se respetan ni ellos mismos, entonces igual cuesta mucho que los profesores tengan como ese... esa estrategia, entonces como que tratan en este liceo, no se respetan los docentes chilenos y menos para tener un clima con estos niños.

11.- Según el diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes a partir de su participación, ¿De qué forma participan los estudiantes para expresar sus opiniones, peticiones o dudas?

PED2: En la sala de clases cierto, yo lo que trabajo con ellos, bueno cuando recién llegó una niña haitiana, era por el teléfono ella me escribía, y como que ahí salía como la traducción de lo que ella me quería preguntar, entonces ahí yo le hable a ella y podía contestar y después se hacía como en el idioma de ellos, esa es las estrategias que usábamos, que ahora ya ella habla español, y aprendió solita.

12.- ¿Cómo apoya el proceso de inclusión de los estudiantes extranjeros dentro del aula?

PED2: Lo que trabaja bueno, con una profe trabajamos... que tratamos de potenciar a tres niñas haitianas y lo que trabajamos es dividir las en grupos para que la vayan apoyando. Entonces, hay una niña que habla muy bien español y ella como me va hablando... y bueno yo le voy preguntando y ella me va diciendo lo que el niño, lo que quiere decir y así como que se pueden trabajar.

Eso es lo que trabajamos como educadoras, pero solamente pasa con algunos profesores que así se puede hacer un trabajo con ellos, hay varios profesores acá que no te dejan. Se cierra mucho la posibilidad, como que dejan que mayoría aprenda solitos.

ENTREVISTA N°9

Entrevistado: ESE	Cargo: Estudiante (extranjera) del liceo
Hora de inicio: 12:27	Hora de término: 12:34
Fecha: 26 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Isabel Rojas Adasme Aracely Salazar Saldías

Hola buenas tardes, nosotras vamos a hablar de interculturalidad en las aulas

ESE: Me llamo E. E., tengo 17 años y voy en 2°

1.- ¿De acuerdo al tiempo que llevas estudiando en Chile como fue el proceso que tuviste de adaptación en el liceo?

ESE: (Piensa) ¿el proceso?

Si el proceso de adaptación, cómo lograste tú a adaptarte al liceo

ESE: Antes me sentía como sola, diferente, y me sentía muy diferente, por el color de piel, por todo eso y después empecé a tener amigas, y unos meses después me siento me sentía como... aceptada.

2.- ¿En el establecimiento te ha entregado herramientas para facilitar este proceso? ¿Cómo te ha ayudado el liceo para que tú te sientas mejor acá?

ESE: Eh... hay profesores, hay tías que siempre hablan conmigo, hay una psicóloga y también mis compañeros son bacanes son buena onda y me hicieron sentir mal, ese fue mi gran problema... Yo tenía un profesor, no sé cómo, pero era como usted y se llamaba Fredy, me ayudaba con el idioma en los días en la semana y después empecé a saber cómo defenderme.

3.- ¿Has visto alguna situación incómoda o de discriminación por parte de tus compañeros?

ESE: ¿De mis compañeros?... Creo que... Eh creo que sí, y tengo una amiga que está en Chile, pero

ella va en primero medio y en su colegio la tratan mal porque ella es de otro país.

¿Y eso te ha pasado a ti acá?

ESE: Eh... no, porque creo que yo fui la primera haitiana que estaba en ese colegio.

4.- En lo que llevas en el liceo ¿han existido instancias donde se promueven las diversas culturas?, donde tú puedas mostrar tu cultura, como algún baile o algo así

Respuesta: Eh sí, porque (ríe) el mes pasado el 28 de septiembre estábamos bailando aquí por la fiesta patria y ese jueves va a quedar aquí...

5.- ¿Crees que como estudiante extranjera te permitan demostrar tus creencias?, ¿te dan una oportunidad?

ESE: ¿En el colegio o en el país?... En el colegio creo que sí

6.- Según tu punto de vista ¿Cómo actúan los docentes y administrativos para promover la inclusión educativa?

ESE: Para entender algunas cosas

¿Cómo te ayudan a ti los profesores para por ejemplo participar dentro de la clase?

ESE: Me llaman, me explican y antes me ayudaban con el googol traductor

7.- ¿Qué ha sido lo más difícil de tu estadía aquí en el liceo

ESE: ¿Lo más difícil?... Porque antes estaba sola en el colegio, eso me hacía llorar casi todos los días, extrañaba a mi familia, y todo eso... Hay varios haitianos aquí, hay dos hombres y son mis amigos y tengo una amiga y hay como cuatro chicas que me junto con ellos.

¿Con los chilenos te llevas bien?

ESE: Eh ¿en el curso? Sí... fuera (piensa), sí pero más o menos. Porque algunos de ellos que son racistas.

ENTREVISTA N°10

Entrevistado: ESCH1	Cargo: Estudiante del liceo
Hora de inicio: 12:13	Hora de término: 12:16
Fecha: 19 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Cómo es tu relación con tus compañeros que provienen de otro país? ¿te gusta compartir con ellos?

ESCH1: Si, es buena la... la relación

2.- ¿Has observado alguna situación de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa hacia un estudiante extranjero?

ESCH1: Una... Los inspectores lo... lo retan, pero a veces no lo retan porque no están en la sala, los profesores lo retan... hay uno no me molesta. Se llama Dylan, molesta al J. G... le dice negro

¿Tú crees que esto está bien?

ESCH1: (Mueve la cabeza en forma de reprobación) ... Pero el J. G. también le dice cosas, le dice piraña. Los profesores a veces retan al solo al D., porque el D. es el que empieza a molestarlo, y a veces J. G. no hace nada.

5.- ¿Los docentes han modificado sus clases para potenciar la participación de los estudiantes extranjeros?

ESCH1: Sí... no, no lo ayudan porque todo estamos igual... Así para todo igual, la clase igual.

¿Y qué hace por ejemplo si un estudiante extranjero no ha entendido?

ESCH1: Eeh... vuelve a repasarlo.

6.- ¿Qué estrategias implementarías tú para ayudar a tus compañeros extranjeros?

ESCH1: Eeh... ninguna

7.- ¿Crees que con la llegada de estudiantes extranjeros ha influido en la convivencia escolar?

¿Por qué?, ¿crees tú que hay conflicto o problema en la sala o en el patio entre los estudiantes extranjeros y ustedes?

ESCH1: En el patio... no. En la sala sí... do compañeros no ma lo que dije. Pero avece no se moletan, porque son amigos.

ENTREVISTA N°11

Entrevistado: ESCH2	Cargo: Estudiante del liceo
Hora de inicio: 12:25	Hora de término: 12:29
Fecha: 19 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Cómo es tu relación con tus compañeros que provienen de otro país? ¿te gusta compartir con ellos?

ESCH2: Sii, si me gusta compartir con ellos. Porque son como un alumno normal, solo que con alguna diferencia

2.- ¿Has observado alguna situación de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa hacia un estudiante extranjero? ¿Cómo han actuado lo los profesores o inspectores frente a esta situación?

ESCH2: Sí... he visto... los suspenden y los retan. Los profesorees, le ponen unaaa... unaaaa anotación.

¿Te han molestado?

ESCH2: Pero son pocas veces, ya no me molestan. Solo eran solo eran pocas veces en el pasado, porque ellas ya saben que si me molestan yo les acuso con la profesora

¿Te parece bien a ti estar molestando a los compañeros extranjeros?

ESCH2: No porque son como un alumno más solo que con algunas diferencias... algunas diferencias es su país, como a mí, aquí a nadie le gusta el encebollado, pero a mi si me gusta.

6.- ¿Los docentes han modificado sus clases para potenciar la participación de los estudiantes

extranjeros?

ESCH2: No, porque son como un alumno más, quien solo tiene solo tiene una diferencia de nosotros.

7.- ¿Qué estrategias implementarías tú para ayudar a tus compañeros extranjeros?

ESCH2: Que, si a ellos molestan, acusele a profesora para que lo dejen de molestar.

8.- ¿Crees tú que con la llegada de estudiantes extranjeros ha influido en la convivencia escolar?

ESCH2: Noo, no.

ENTREVISTA N°12

Entrevistado: ESCH3	Cargo: Estudiante del liceo
Hora de inicio: 12:15	Hora de término: 12:17
Fecha: 22 de Octubre del 2018	Entrevistadora: Aracely Salazar Saldías

1.- ¿Cómo es tu relación con tus compañeros que provienen de otro país? ¿te gusta compartir con ellos?

ESCH3: Sí, es bueno la relación que tenemos entre todo el curso

2.- ¿Has observado alguna situación de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa hacia uno de tus compañeros extranjeros?

ESCH3: Noo, en mi curso somos todos unidos, nunca hay discriminación en nadie.

3.- ¿Los docentes han modificado sus clases para potenciar la participación de la diversidad cultural?

ESCH3: Yo he visto que no, que siguen haciendo las clases igual

4.- Y, por ejemplo, cuando hay algún compañero que no entiende por ejemplo la actividad, ¿Qué hacen los profesores?

ESCH3: Le intentan explicar y así, pero nunca modifican una clase, solo le intentan explicar

5.- ¿Qué estrategia implementarías tú para ayudar a tus compañeros extranjeros?

ESCH3: Eeem... ya, eh yo usaría imágenes para que los demás puedan entender si es que no llegan a entender alguna palabra en español, podría usar, podrían poner imágenes para que el pudiera a llegar a entenderlo bien o un panel con las palabras traducidas

6.- *¿Crees tú, que con la llegada de estudiantes extranjeros se ha influido en la convivencia escolar?*

ESCH3: Noo, creo que todos seremos igual, al menos en mi curso

Y... por ejemplo en el patio, ¿has visto que ha influido la convivencia escolar?

ESCH3: Quizás si porque alguno como que igual en el patio como que pueden llegar a molestar a otros. Pero en mi curso yo no he visto nada

ENTREVISTA N°13

Entrevistado: TRAC	Cargo: Asistente de aula
Hora de inicio: 12:40	Hora de término: 12:50
Fecha: 09 de Octubre del 2018	Entrevistadoras: Aracely Salazar Saldías Isabel Rojas Adasme

1.- ¿Cómo es el proceso en reunión de apoderados, usted participa de ellas?

TRAC: Sí, cuando hay una reunión de apoderados voy para apoyar a los apoderados, traducirles lo que está diciendo en las reuniones... igual cuando hay que mandar alguna citación alguna mensaje en el libro de comunicación “a veces tengo que traducir yo apoyo para traducir las comunicaciones también”.

2.- ¿Cómo cree usted que lo ha observado que se incluya a los estudiantes extranjeros dentro del liceo?

TRAC: Para mí... yo pienso que este liceo precisamente es uno de los varios que está trabajando mucho por el tema de inclusión de los extranjeros, va a tomar un ejemplo que me dejó en el corazón y ejemplo en las salas de kínder desde el año pasado la profesora hace el dibujo de la bandera de cada país, cada niño que tienen en su sala es la bandera de su país porque los niños cuando ven todas sus banderas que vieron dicen que ese es Chile pero ahora los niños de pre-kinder como hay haitianos, hay dominicanos, hay venezolanos en esta sala hay todas las banderas y todos los niños pueden identificar de que país es esta bandera porque le enseñaron en la sala, igual la profesora trajo el mapa de los países para que el niño pueda saber donde en que parte de su país que nació, los niños pueden identificar en que parte nació de su país, ese es un tema de investigación igual para

que los niños no se olviden eeeh tampoco sus raíces, y también durante la fiesta Chilenidad y teníamos un baile cada país, diferentes países del liceo tenía baile tradicional del país, ejemplo tenía baile de Colombia, baile de Haití, todo eso y pienso que es una buena estrategia con la integración de los extranjeros.

3.- *¿Qué ha sido lo más difícil de llegar a un país nuevo, a un liceo también, lo más difícil?*

TRAC: Bien, lo más difícil al principio es dejar su país más muy muy difícil, pero lo más difícil para mí personalmente como allá en mi país yo ya estudié administración de las empresas y yo como tenía las maestrías y experiencias en el ambiente de administración, marketing, gestión de proyectos, y cuando llegué acá eh... no hay ninguna forma como para poder convalidar mis estudios, entonces nunca volví a trabajar sobre lo que yo pasé 4 años para estudiar y yo sé que acá nunca podré trabajar sobre eso, sino volví a estudiar de nuevo y eh... me costó mucho pero yo dije que como soy una nueva persona “es como nació recién”, “como tengo dos años de vida”, “nació recién”. Entonces, yo volví acá para estudiar y hacer mi cuarto año medio de nuevo, el año pasado yo estaba en este liceo estudiando y saqué el cuarto medio y este año ya me inscribí para dar la rendición de la prueba PSU. Para ver el año próximo como voy a seguir a estudiar, porque yo sé que como mis estudios no sirven, entonces para salir adelante tengo que volver a estudiar, entonces estoy dispuesta a hacer eso, pero duele.

4.- *¿Usted cree que es muy difícil que puedan integrarlos a ustedes en la matrícula o les piden mucha documentación?*

TRAC: No, es fácil solamente nos pidieron la carta del ministerio y el certificado de nacimiento y si el niño no tiene carnet chileno todavía, le pedían se la hicieran con el pasaporte.

5.- *¿Ha vivido alguna situación incómoda o ha visto alguna situación de discriminación o racismo hacia alguno de los estudiantes extranjeros o hacia a usted como trabajadora de acá?*

TRAC: Pala mí como tabajadora, como estudiante en el pasado nunca ha visto nada de eso, pero existe, no me acuerdo pero a veces con los niños, porque los niños están en un... en un... una... una etapa de aprendizaje, porque no solamente tiene que aprender a leer y a escribir en el liceo. Pero, la convivencia el tema de los migrantes todo eso es el proceso de aprendizaje, entonces si es un proceso de aprendizaje para los niños, para los adultos, los dos están aprendiendo a vivir porque antes no tenían tanto migrantes, menos de color. Entonces todo eso es parte del proceso... de un proceso de integración social que han ido del liceo, que empezaron a estar en este trabajo, pero es un trabajo que es necesario para hacerlo a nivel del país.

6.- *¿Usted cree acá ha ido mejorando la convivencia entre los estudiantes?*

TRAC: No todos son igual, todos son igual no hay diferencia... No yo pienso que si están jugando eso no tiene que ver con una forma de discriminación o porque en este tema decir lo mismo para los haitianos porque como yo tengo un grupo y estoy trabajando con ellos siempre están jugando haciendo su grupo pequeño y deja a los demás y para las tareas hacer grupo juntos, yo pienso que con el tema de integración, el liceo de su parte hace lo máximo para apoyar a los niños, pero con el tema de hacer amistad, jugar juntos, jugar eso tiene que ver con la personalidad u con los niños, eso no tiene que ver con el liceo precisamente.

ENTREVISTAS

ENTREVISTA N°1: Director – Jefe UTP (Media) – Coordinadora PIE

Entrevistada:	Cargo:
Hora de inicio:	Hora de término:
Fecha:	Entrevistadora 1: Entrevistadora 2:

Nota: toda la información recogida en esta entrevista es para uso exclusivo académico de seminario de grado.

- 1.- ¿Qué entiende por multiculturalidad e interculturalidad?
- 2.- ¿Cree que es relevante comprender e identificar la diferencia de estos términos para el quehacer pedagógico?
- 3.- ¿Conoce la Convención de la Declaración sobre la Diversidad Cultural, y de qué se trata?
- 4.- ¿Qué estrategias se implementan a través de la Convención mencionada anteriormente para minimizar las barreras idiomáticas?
- 5.- En cuanto al gran impacto de Diversas culturas en las aulas, ¿Cree usted que es necesario que existan instancias de preparación para lograr una adecuada inclusión?, ¿Cuáles?
- 6.- ¿Cómo se implementa la co-enseñanza y el trabajo colaborativo en las aulas con el fin de mejorar el proceso de inclusión en la enseñanza – aprendizaje de los estudiantes?

7.- ¿Conoce las normativas extranjeras que influyan directamente con la inclusión de estudiantes provenientes de otros países? Mencione algunas.

8.- ¿Son implementadas en el establecimiento?, ¿Cuáles?

9.- La presencia de estudiantes extranjeros ha generado un gran impacto en las aulas, en este establecimiento, ¿Se cumple con la normativa para el proceso de matrícula de dichos estudiantes?

10.- Desde su experiencia docente, ¿Ha visto cambios para mejorar las estrategias?

11.- ¿Bajo qué documentos se fundamentan sus metodologías para atender a la diversidad?

12.- Con la llegada de estudiantes extranjeros, ¿Cree que sea un factor relevante en la convivencia escolar? ¿Por qué?

13.- De acuerdo a las orientaciones pedagógicas enfocadas en estudiantes extranjeros, ¿Cómo se promueven dentro y fuera del aula?, ¿Existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?

14.- De acuerdo a la cita del MINEDUC “otorgar todas las facilidades para que los alumnos extranjeros puedan ingresar, a la brevedad, al sistema escolar” ¿Cómo se lleva a cabo el proceso de matrícula para los nuevos estudiantes provenientes de otro país?, ¿Qué documentos se solicitan para su ingreso?

ENTREVISTA N°2: Educadoras Diferenciales – Educadora de Párvulos – Encargada de
Convivencia Escolar – Jefe UTP Básica

Entrevistada:	Cargo:
Hora de inicio:	Hora de término:
Fecha:	Entrevistadora 1: Entrevistadora 2:

Nota: toda la información recogida en esta entrevista es para uso exclusivo académico de seminario de grado.

- 1.- ¿Se han generado modificaciones por la llegada de estudiantes extranjeros?, ¿Cuáles?
- 2.- ¿Se observan beneficios con la llegada de escolares extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo?
- 3.- ¿Se realiza un proceso de monitoreo para verificar que las estrategias implementadas sean exitosas?
- 4.- Considerando que hay estudiantes extranjeros ¿qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas?
- 5.- Con respecto al Programa Intercultural Bilingüe, ¿puede mencionar en qué consiste y en qué beneficia a los estudiantes que hablen otro idioma?, ¿cree que es adecuado para la diversidad del aula, y por qué?
- 6.- Con respecto a la planificación ¿se realizan adecuaciones curriculares con respecto a la diversidad cultural dentro del aula?, ¿podría describir alguna adecuación curricular?

7.- ¿Cuáles son los beneficios que se observan a partir del contexto de aprendizaje con las estrategias que se implementan para impartir enseñanza?

8.- Describa una situación educativa que se genere con las estrategias que se dan a conocer por el MINEDUC en las Orientaciones de estudiantes extranjeros.

9.- Cuando se realizan diferentes celebraciones, como, por ejemplo: Septiembre mes de la patria ¿Cómo es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros y familias extranjeras en esta actividad?

10.- ¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca el consenso entre las culturas presentes en el aula de clases?, ¿podría mencionar ejemplos?

11.- Según el Marco para la Buena Enseñanza el docente debe establecer un clima de relaciones de aceptación, equidad y respeto por las diferencias de todos los alumnos ¿Usted cómo logra y con qué estrategia obtiene un óptimo aprendizaje?

12.- Según el texto del Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes extranjeros a partir de la participación, ¿de qué forma participan los estudiantes para expresar sus opiniones, peticiones y dudas?

ENTREVISTA N° 3: Estudiantes

Entrevistado:	Curso: Edad:
Hora de inicio:	Hora de término:
Fecha:	Entrevistadora 1: Entrevistadora 2:

Nota: toda la información recogida en esta entrevista es para uso exclusivo académico de seminario de grado.

- 1.- De acuerdo al tiempo que llevas estudiando en Chile, ¿Cómo fue el proceso de adaptación en el Liceo?
- 2.- ¿El establecimiento te ha entregado herramientas para facilitar dicho proceso?, ¿Cuáles?
- 3.- ¿Has vivido alguna situación incómoda o de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa? ¿Cómo actúan los docentes o inspectores?
- 4- En lo que llevas en el Liceo, ¿Han existido instancias en donde se promuevan diversas culturas?
- 5.- En cuanto al intercambio de culturas, ¿Crees que como estudiante extranjero te permiten mostrar tus creencias y/o hábitos?
- 6.- Según tu punto de vista ¿Cómo actúan los docentes y administrativos para promover la inclusión educativa?
- 7.- ¿Cómo es tu relación con tus compañeros que provienen de otro país? ¿te gusta compartir con ellos?

8.- ¿Has observado alguna situación de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa hacia un estudiante extranjero? ¿Cómo han actuado los docentes o inspectores frente a esta situación?

9.- ¿Los docentes han modificado sus clases para potenciar la participación de la diversidad cultural dentro del aula?

10.- ¿Qué estrategias implementarías para ayudar a tus compañeros extranjeros?

11.- ¿Crees que la llegada de estudiantes extranjeros ha influido en la convivencia escolar?
¿Por qué?

ENTREVISTA N°4: Traductora

Entrevistado:	Curso: Edad:
Hora de inicio:	Hora de término:
Fecha:	Entrevistadora 1: Entrevistadora 2:

Nota: toda la información recogida en esta entrevista es para uso exclusivo académico de seminario de grado.

- 1.- ¿Cómo es el proceso en reunión de apoderados, usted participa de ella?
- 2.- ¿Cómo cree usted que lo ha observado que se incluya a los estudiantes extranjeros dentro del liceo?
- 3.- ¿Qué ha sido lo más difícil de llegar a un país nuevo a un liceo también, lo más difícil?
- 4.- También le queríamos hacer una pregunta en cuanto a la matrícula, ¿Usted cree que es muy difícil que puedan integrarlos a usted en la matrícula o les piden mucha documentación?
- 5.- ¿Ha vivido alguna situación incómoda o ha visto alguna situación de discriminación o racismo hacia algunos de los estudiantes extranjeros o hacia a usted como trabajadora de acá?
- 6.- ¿Usted cree acá ha ido mejorando la convivencia entre los estudiantes extranjeros y los estudiantes chilenos?

VALIDACIÓN DE ENTREVISTAS



FACULTAD DE EDUCACIÓN

Santiago, septiembre de 2018.

Estimada
Cecilia Peñafiel Pino
Líder Académico Facultad de Educación – Comité curricular Escuela de Educación Diferencial.

Junto con saludarla, nos dirigimos a Ud. Con el propósito de solicitar su colaboración en la validación de los instrumentos que se utilizarán en la investigación de campo, requerido para el desarrollo de nuestro Seminario de Título de la carrera de Pedagogía en Educación Diferencial, el cual lleva por nombre *"Estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo, de la comuna de Cerrillos"*, cuyos objetivos son:

Objetivo General

Describir cuales son las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo, de la comuna de Cerrillos.

Objetivos Específicos

- Identificar si el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo considera normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad educativa.
- Identificar como se benefician los estudiantes extranjeros con la implementación de estrategias para favorecer el proceso de inclusión en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.
- Mostrar las instancias que se generan para la preparación e introducción de la multiculturalidad, para mejorar el proceso de inclusión de docentes y estudiantes, del Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

La investigación es de tipo cualitativa, y para recopilar información utilizaremos los instrumentos

- Entrevista en profundidad y semiestructuradas
- Registro de observación



FACULTAD DE EDUCACIÓN

Solicitamos que sean revisadas por usted destacando su experiencia profesional y méritos académicos destacados en el área de Educación Diferencial.

Agradecemos de antemano su valioso aporte.

Atte.

Ma. Joaquina Albornoz Villalobos
Isabel Rojas Adasme
Aracely Salazar Saldías
Estudiante(s) Educación Diferencial

APLICACIÓN ESCALA DE LIKERT PARA LA EVALUACIÓN DE (LOS) INSTRUMENTO(S)

Se solicita que usted aplique la siguiente Escala de Likert para evaluar cada pregunta del o los instrumentos que a continuación se presentan, teniendo en consideración los siguientes criterios:

- **Coherencia:** La pregunta se ajusta al nivel de desarrollo cognitivo de los destinatarios.
- **Pertinencia:** La pregunta recaba la información considerando el propósito la investigación.

A continuación, se expone tabla con posible asignación de puntajes:

Asignación de puntajes a grados de escala de Likert

Conceptos	Pesos (Puntaje)
TA: Totalmente de Acuerdo	4
DA: De Acuerdo	3
NN: Ni de acuerdo Ni en desacuerdo	2
ED: En Desacuerdo	1
TD: Totalmente en Desacuerdo	0

Entrevista N° 1

Entrevistada:	Cargo:
Hora de inicio:	Hora de término:
Fecha:	Entrevistadora 1: Entrevistadora 2: Entrevistadora 3:

Nota: toda la información recogida en esta entrevista es para uso exclusivo académico de seminario de grado.

Categoría 1: Normativas aplicadas para mejorar la preparación de estrategias
Subcategoría A: Enfoque Internacional

1. Según sus conocimientos ¿Qué entiende por multiculturalidad e interculturalidad? ¿Cree que es relevante comprender e identificar la diferencia de estos términos para el quehacer pedagógico?
2. De acuerdo al punto sobre la entrega de herramientas necesarias para extranjeros que se menciona en la Convención de la Declaración sobre la Diversidad Cultural Considerando que hay estudiantes provenientes de Haití ¿Qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas?
3. En cuanto al gran impacto de Diversidad Cultural en las aulas y los establecimientos educacionales de Chile, ¿Cree usted que es necesario que existan instancias de preparación para lograr una buena inclusión de la interculturalidad?
4. El trabajo colaborativo o la co – enseñanza se ha propuesto como medida de estrategias para abordar las necesidades de los estudiantes, ¿Es necesario implementarlo en las aulas con el fin de mejorar el proceso de enseñanza – aprendizaje de los estudiantes?
5. ¿Conoce normativas extranjeras que influyan directamente con la inclusión de estudiantes provenientes de otros países? ¿Cómo son implementadas en el establecimiento?

Subcategoría B: Enfoque Nacional

1. La presencia de estudiantes extranjeros ha generado un gran impacto en las aulas, según su punto de vista y de acuerdo a lo mencionado en los nuevos lineamientos para la inclusión de estudiantes extranjeros al sistema educativo, ¿Se cumple con la normativa para el proceso de matrícula de dichos estudiantes?
2. Desde su experiencia docente, ¿Cómo ha sido el proceso de cambios para mejorar las estrategias, bajo qué documentos se fundamentan sus metodologías?
3. Con la llegada de estudiantes extranjeros, ¿Cree que sea un factor relevante para nuevos conflictos y una mala convivencia escolar? ¿Por qué?
4. De acuerdo a las orientaciones pedagógicas enfocadas en estudiantes extranjeros, ¿Cómo se promueven dentro y fuera del aula?, ¿Existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?
5. De acuerdo a la cita "otorgar todas las facilidades para que los alumnos extranjeros puedan ingresar, a la brevedad, al sistema escolar" (MINEDUC, 2005, Pp1) ¿Cómo se lleva a cabo el proceso de matrícula para los nuevos estudiantes provenientes de otro país?

Entrevista N° 2

Entrevistada:	Cargo:
Hora de inicio:	Hora de término:
Fecha:	Entrevistadora 1: Entrevistadora 2: Entrevistadora 3:

Nota: toda la información recogida en esta entrevista es para uso exclusivo académico de seminario de grado.

Categoría 2: Impacto de las estrategias implementadas
Subcategoría A: Beneficios que impactan directamente a los estudiantes extranjeros

1. ¿Qué modificaciones se han generado por la llegada de estudiantes extranjeros?
2. ¿Cómo se benefician los estudiantes extranjeros con la llegada de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo?
3. ¿Se realiza un proceso de monitoreo para verificar que las estrategias implementadas sean exitosas?
4. Considerando que hay estudiantes de Haití ¿qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas?
5. Con respecto al Programa Intercultural Bilingüe, ¿puede mencionar en qué consiste y en qué beneficia a los estudiantes que hablen otro idioma?, ¿cree que es adecuado para la diversidad del aula, y por qué?

6. Con respecto a la planificación ¿se realizan adecuaciones curriculares con respecto a la diversidad cultural dentro del aula?, ¿podría describir alguna adecuación curricular?

Subcategoría B: Contexto de aprendizaje en las estrategias implementadas

1. ¿Cuáles son los beneficios que se observan a partir del contexto de aprendizaje con las estrategias que se implementan para impartir enseñanza?
2. Describa una situación educativa que se genere con las estrategias que interpone el MINEDUC en las Orientaciones de estudiantes extranjeros.
3. Cuando se realizan diferentes celebraciones, como, por ejemplo: Septiembre mes de la patria ¿Cómo es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros y familias extranjeras en esta actividad?
4. ¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca el consenso entre las culturas presentes en el aula de clases?, ¿podría mencionar ejemplos?
5. Según el Marco para la Buena Enseñanza el docente debe establecer un clima de relaciones de aceptación, equidad y respeto por las diferencias de todos los alumnos ¿Usted cómo logra y con qué estrategia obtiene un óptimo aprendizaje?
6. Según el texto del Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes extranjeros a partir de la participación, ¿de qué forma participan los estudiantes para expresar sus opiniones, peticiones y dudas?

Entrevista N° 3

Entrevistado:	Curso: Edad:
Hora de inicio:	Hora de término:
Fecha:	Entrevistadora 1: Entrevistadora 2: Entrevistadora 3:

Nota: toda la información recogida en esta entrevista es para uso exclusivo académico de seminario de grado.

Categoría 3: Multiculturalidad camino hacia la inclusión educativa
Subcategoría A: Interculturalidad en las aulas

1. De acuerdo al tiempo que llevas en Chile, ¿Cómo fue el proceso de adaptación en el Liceo? ¿El establecimiento te ha entregado herramientas para facilitar dicho proceso?
2. ¿Has vivido alguna situación incómoda o de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa? ¿Cómo han actuado los docentes o inspectores?
3. En lo que llevas en el Liceo, ¿Han existido instancias en donde se promuevan diversas culturas?
4. En cuanto al intercambio de culturas, ¿Crees que como estudiante extranjero te permiten mostrar tus creencias y/o hábitos?
5. Según tu punto de vista, ¿Cómo actúan docentes y administrativos para promover la inclusión de estudiantes proveniente de otro país y/o cultura?

Subcategoría B: Proceso de Inclusión multicultural

1. ¿Cómo es tu relación con tus compañeros extranjeros? ¿te gusta compartir con ellos?
2. ¿Has observado alguna situación de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa hacia un estudiante extranjero? ¿Cómo han actuado los docentes o inspectores frente a esta situación?
3. ¿Los docentes han modificado sus clases para potenciar la participación de estudiantes extranjeros dentro del aula?
4. ¿Qué estrategias implementarias para ayudar a tus compañeros extranjeros?
5. ¿Crees que con la llegada de estudiantes extranjeros ha influido en la convivencia escolar? ¿Por qué?

APLICACIÓN ESCALA DE LIKERT PARA LA EVALUACIÓN DE 7

(Entrevista en Profundidad a: Director – Jefe de UTP – Coordinadora PIE)

Marcar con una X en cada pregunta su criterio en relación a la coherencia y pertinencia de la pregunta considerando los objetivos de investigación.

sugerir preguntas que se relacionen con la diversidad en la institución

PREGUNTA/ CRITERIOS	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo Ni en desacuerdo	En Desacuerdo	Totalmente Desacuerdo
Pregunta 1 Según sus conocimientos ¿Qué entiende por multiculturalidad e interculturalidad? ¿Cree que es relevante comprender e identificar la diferencia de estos términos para el quehacer pedagógico?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 2 De acuerdo al punto sobre la entrega de herramientas necesarias para extranjeros que se menciona en la Convención de la Declaración sobre la Diversidad Cultural Considerando que hay estudiantes provenientes de Haití ¿Qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas?					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia		X			
Pregunta 3 En cuanto al gran impacto de Diversidad Cultural en las aulas y los establecimientos educacionales de Chile, ¿Cree usted que es necesario que existan instancias de preparación para lograr una buena inclusión de la interculturalidad? <i>esta pregunta va a entregar una respuesta cerrada.</i>					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia			X		
Pregunta 4 El trabajo colaborativo o la co – enseñanza se ha propuesto como medida de estrategias para abordar las necesidades de los estudiantes, ¿Es necesario implementarlo en las aulas con el fin de mejorar el proceso de enseñanza – aprendizaje de los estudiantes? <i>esta pregunta es contradictoria</i>					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia				X	
Pregunta 5 ¿Conoce normativas extranjeras que influyan directamente con la inclusión de estudiantes provenientes de otros países? ¿Cómo son implementadas en el establecimiento? <i>La esta pregunta asegura que esas normativas son implem.</i>					
Criterio de pertinencia			X		
Criterio de coherencia		X			

Pregunta 6 La presencia de estudiantes extranjeros ha generado un gran impacto en las aulas. Según su punto de vista y de acuerdo a lo mencionado en los nuevos lineamientos para la inclusión de estudiantes extranjeros al sistema educativo, ¿Se cumple con la normativa para el proceso de matrícula de dichos estudiantes? <i>LA CONTINUACIÓN DE LA PREGUNTA ES MUY EXTENSA</i>					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 7 Desde su experiencia docente, ¿Cómo ha sido el proceso de cambios para mejorar las estrategias, bajo qué documentos se fundamentan sus metodologías? <i>CON ESTA PREGUNTA SE AFIJNA QUE SE HA REALIZADO UN CAMBIO DE ESTRATEGIAS</i>					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 8 Con la llegada de estudiantes extranjeros, ¿Cree que sea un factor relevante para nuevos conflictos y una mala convivencia escolar? ¿Por qué?					
Criterio de pertinencia				X	
Criterio de coherencia				X	
Pregunta 9 De acuerdo a las orientaciones pedagógicas enfocadas en estudiantes extranjeros, ¿Cómo se promueven dentro y fuera del aula?, ¿Existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 10 De acuerdo a la cita "otorgar todas las facilidades para que los alumnos extranjeros puedan ingresar, a la brevedad, al sistema escolar" (MINEDUC, 2005, Pp1) ¿Cómo se lleva a cabo el proceso de matrícula para los nuevos estudiantes provenientes de otro país? <i>VA TRAY UNA PREGUNTA QUE APUNTA A LO MISMO.</i>					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia			X		

APLICACIÓN ESCALA DE LIKERT PARA LA EVALUACIÓN DE (Entrevista en Profundidad a: Educadora – Docente aula y Educadora Diferencial)

Marcar con una X en cada pregunta su criterio en relación a la coherencia y pertinencia de la pregunta considerando los objetivos de investigación.

PREGUNTA/ CRITERIOS	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	NI de acuerdo Ni en desacuerdo	En Desacuerdo	Totalmente Desacuerdo
Pregunta 1 ¿Qué modificaciones se han generado por la llegada de estudiantes extranjeros? <i>Preguntar si se han generado modificaciones y de ser +</i>					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia		X			
Pregunta 2 ¿Cómo se benefician los estudiantes extranjeros con la llegada de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo? <i>PREGUNTAR SI SE OBSERVA ALGÚN BENEFICIO DE ...</i>					
Criterio de pertinencia			X		
Criterio de coherencia			X		
Pregunta 3 ¿Se realiza un proceso de monitoreo para verificar que las estrategias implementadas sean exitosas?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 4 Considerando que hay estudiantes de Haití ¿qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas? <i>LA PREGUNTA SI SE REALIZAN ESTRATEGIAS PARA ...</i>					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia		X			
Pregunta 5 Con respecto al Programa Intercultural Bilingüe, ¿puede mencionar en qué consiste y en qué beneficia a los estudiantes que hablen otro idioma?, ¿cree que es adecuado para la diversidad del aula, y por qué?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 6 Con respecto a la planificación ¿se realizan adecuaciones curriculares con respecto					

a la diversidad cultural dentro del aula?, ¿podría describir alguna adecuación curricular?						
Criterio de pertinencia	X					
Criterio de coherencia	X					
Pregunta 7 ¿Cuáles son los beneficios que se observan a partir del contexto de aprendizaje con las estrategias que se implementan para impartir enseñanza?						
Criterio de pertinencia	X					
Criterio de coherencia	X					
Pregunta 8 Describa una situación educativa que se genere con las estrategias que interponen el MINEDUC en las Orientaciones de estudiantes extranjeros.						
Criterio de pertinencia	X					
Criterio de coherencia	X					
Pregunta 9 Cuando se realizan diferentes celebraciones, cómo por ejemplo: Septiembre mes de la patria ¿Cómo es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros y familias extranjeras en esta actividad?						
Criterio de pertinencia	X					
Criterio de coherencia	X					
Pregunta 10 ¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca el consenso entre las culturas presentes en el aula de clases?, ¿podría mencionar ejemplos?						
Criterio de pertinencia	X					
Criterio de coherencia	X					
Pregunta 11 Según el Marco para la Buena Enseñanza el docente debe establecer un clima de relaciones de aceptación, equidad y respeto por las diferencias de todos los alumnos ¿Usted cómo logra y con qué estrategia obtiene un óptimo aprendizaje?						
Criterio de pertinencia	X					
Criterio de coherencia	X					
Pregunta 12 Según el texto del Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes extranjeros a partir de la participación, ¿de qué forma participan los estudiantes para expresar sus opiniones, peticiones y dudas?						
Criterio de pertinencia	X					
Criterio de coherencia	X					

APLICACIÓN ESCALA DE LIKERT PARA LA EVALUACIÓN DE (Entrevista en Profundidad a: Estudiantes chileno y extranjero)

Marcar con una X en cada pregunta su criterio en relación a la coherencia y pertinencia de la pregunta considerando los objetivos de investigación.

PREGUNTA/ CRITERIOS	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo Ni en desacuerdo	En Desacuerdo	Totalmente Desacuerdo
Pregunta 1 De acuerdo al tiempo que llevas en el establecimiento, ¿Cómo fue el proceso de adaptación en el Liceo? ¿El establecimiento te ha entregado herramientas para facilitar dicho proceso?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 2 ¿Has vivido alguna situación incómoda o de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa? ¿Cómo han actuado los docentes o inspectores?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 3 En lo que llevas en el Liceo, ¿Han existido instancias en donde se promuevan diversas culturas?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 4 En cuanto al intercambio de culturas, ¿Crees que como estudiante te permiten mostrar tus creencias y/o cultura a la que perteneces?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 5 Según tu punto de vista, ¿Cómo actúan docentes y administrativos para promover la inclusión de estudiantes proveniente de otro país y/o cultura?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				

Pregunta 6 ¿Cómo es tu relación con tus compañeros extranjeros? ¿te gusta compartir con ellos?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 7 ¿Has observado alguna situación de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa hacia un estudiante extranjero? ¿Cómo han actuado los docentes o inspectores frente a esta situación?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 8 ¿Los docentes han modificado sus clases para potenciar la participación de estudiantes extranjeros dentro del aula?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 9 ¿Qué estrategias implementarias para ayudar a tus compañeros extranjeros?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 10 ¿Crees que con la llegada de estudiantes extranjeros ha influido en la convivencia escolar? ¿Por qué?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				

DATOS GENERALES

Apellidos y Nombre del Validador: Cecilia Peñafiel Pino

Grado académico: Magister

Cargo e Institución donde labora: Líder Académico FEDU – Universidad de las Américas

PREGUNTAS

1. ¿Le parece adecuado el instrumento elaborado para el propósito de la investigación? ¿Por qué?

En general, el instrumento es adecuado porque permite obtener información sobre los objetivos de la investigación.

2. ¿Las preguntas consignadas, recogen la información requerida para dar respuesta a los objetivos planteados en la investigación?

Sí, las preguntas realizadas (aunque algunas requieren ajustes) permiten recabar la información del tema.

3. Realizaría una sugerencia al instrumento, ¿Cuál?

- Plantear las preguntas de una forma que no entreguen afirmaciones.
- Revisar que no se repitan los temas entre preguntas.
- Atender más en las estrategias.

FIRMA

Cecilia Peñafiel Pino

Santiago, septiembre de 2018.

Estimada
Daniela Toledo Pérez
Académica de Planta Educación Diferencial Vespertino.

Junto con saludarla, nos dirigimos a Ud. Con el propósito de solicitar su colaboración en la validación de los instrumentos que se utilizarán en la investigación de campo, requerido para el desarrollo de nuestro Seminario de Título de la carrera de Pedagogía en Educación Diferencial, el cual lleva por nombre *“Estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros, en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo, de la comuna de Cerrillos”*, cuyos objetivos son:

Objetivo General

Describir ~~cuales son~~ las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo, de la comuna de Cerrillos.

Objetivos Específicos

- Identificar si el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo considera normativa vigente en relación a las estrategias que favorecen el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros en la comunidad educativa.
- Identificar como se benefician los estudiantes extranjeros con la implementación de estrategias para favorecer el proceso de inclusión en el Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.
- Demostrar las instancias que se generan para la preparación e introducción de la multiculturalidad, para mejorar el proceso de inclusión de docentes y estudiantes, del Liceo Polivalente Doctor Luis Vargas Salcedo de la comuna de Cerrillos.

La investigación es de tipo cualitativa, y para recopilar información utilizaremos los instrumentos

- Entrevista en profundidad y semiestructuradas
- Registro de observación

Agradecemos de antemano su valioso aporte.

Atte.

Ma. Joaquina Albornoz Villalobos
Isabel Rojas Adasme
Aracely Salazar Saldías
Estudiante(s) Educación Diferencial

pregunta del o los instrumentos que a continuación se presentan, teniendo en consideración los siguientes criterios:

- **Coherencia:** La pregunta se ajusta al nivel de desarrollo cognitivo de los destinatarios.
- **Pertinencia:** La pregunta recaba la información considerando el propósito la investigación.

A continuación, se expone tabla con posible asignación de puntajes:

Asignación de puntajes a grados de escala de Likert

Conceptos	Pesos (Puntaje)
TA: Totalmente de Acuerdo	4
DA: De Acuerdo	3
NN: Ni de acuerdo Ni en desacuerdo	2
ED: En Desacuerdo	1
TD: Totalmente en Desacuerdo	0

APLICACIÓN ESCALA DE LIKERT PARA LA EVALUACIÓN DE
**(Entrevista en Profundidad a: Director – Jefe de UTP –
 Coordinadora PIE)**

Marcar con una X en cada pregunta su criterio en relación a la coherencia y pertinencia de la pregunta considerando los objetivos de investigación.

PREGUNTA/ CRITERIOS	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo Ni en desacuerdo	En Desacuerdo	Totalmente Desacuerdo
Pregunta 1 Según sus conocimientos ¿Qué entiende por multiculturalidad e interculturalidad? ¿Cree que es relevante comprender e identificar la diferencia de estos términos para el quehacer pedagógico? <i>están asegurados que saben la diferencia.</i>					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia			X		
Pregunta 2 De acuerdo al punto sobre la entrega de herramientas necesarias para extranjeros que se menciona en la Convención de la Declaración sobre la Diversidad Cultural Considerando que hay estudiantes provenientes de Haití ¿Qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas?					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia			X		
Pregunta 3 En cuanto al gran impacto de Diversidad Cultural en las aulas y los establecimientos educacionales de Chile. ¿Cree usted que es necesario que existan instancias de preparación para lograr una buena <u>inclusión de la interculturalidad</u> ?					
Criterio de pertinencia				X	
Criterio de coherencia				X	
Pregunta 4 El trabajo colaborativo o la co – enseñanza se ha propuesto como medida de estrategias para abordar las necesidades de los estudiantes, ¿Es necesario implementarlo en las aulas con el fin de mejorar el proceso de enseñanza – aprendizaje de los estudiantes?					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia		X			
Pregunta 5 ¿Conoce normativas <u>extranjeras</u> que influyan directamente con la inclusión de estudiantes provenientes de otros países? ¿Cómo son implementadas en el establecimiento?					
Criterio de pertinencia				X	
Criterio de coherencia				X	

inclusión de estudiantes extranjeros al sistema educativo. ¿Se cumple con la normativa para el proceso de matrícula de dichos estudiantes? *valores a estudiantes*

Criterio de pertinencia					
Criterio de coherencia					

Pregunta 7 Desde su experiencia docente, ¿Cómo ha sido el proceso de cambios para mejorar las estrategias, bajo qué documentos se fundamentan sus metodologías?

Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia		X			

Pregunta 8 Con la llegada de estudiantes extranjeros, ¿Cree que sea un factor relevante para nuevos conflictos y una mala convivencia escolar? ¿Por qué?

Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				

Pregunta 9 De acuerdo a las orientaciones pedagógicas enfocadas en estudiantes extranjeros ¿Cómo se promueven dentro y fuera del aula?, ¿Existen talleres o instancias para implementar nuevas estrategias?

Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				

Pregunta 10 De acuerdo a la cita "otorgar todas las facilidades para que los alumnos extranjeros puedan ingresar, a la brevedad, al sistema escolar" (MINEDUC, 2005, Ppt) ¿Cómo se lleva cabo el proceso de matrícula para los nuevos estudiantes provenientes de otro país?

Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				

APLICACIÓN ESCALA DE LIKERT PARA LA EVALUACIÓN DE

(Entrevista en Profundidad a: Educadora – Docente aula y
 Educadora Diferencial) ?

Marcar con una X en cada pregunta su criterio en relación a la coherencia y pertinencia de la pregunta considerando los objetivos de investigación.

PREGUNTA/ CRITERIOS	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	NI de acuerdo NI en desacuerdo	En Desacuerdo	Totalmente Desacuerdo
Pregunta 1 ¿Qué modificaciones se han generado por la llegada de estudiantes extranjeros?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 2 ¿Cómo se benefician los estudiantes <u>extranjeros</u> con la llegada de estudiantes <u>extranjeros</u> en el Liceo Polivalente Dr. Luis Vargas Salcedo? <i>Reducción</i>					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 3 ¿Se realiza un proceso de monitoreo para verificar que las estrategias implementadas sean exitosas?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 4 Considerando que <u>hay estudiantes de Haití</u> ¿qué estrategias se implementan para minimizar las barreras idiomáticas? <i>ser + precisos</i>					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 5 Con respecto el Programa Intercultural Bilingüe, ¿puede mencionar en qué consiste y en qué beneficia a los estudiantes que hablen otro idioma?, ¿cree que es adecuado para la diversidad del aula, y por qué?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 6 Con respecto a la planificación ¿se realizan adecuaciones curriculares con respecto					

a la diversidad cultural dentro del aula?, ¿podría describir alguna adecuación curricular?

Criterio de pertinencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
-------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Criterio de coherencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Pregunta 7 ¿Cuáles son los beneficios que se observan a partir del contexto de aprendizaje con las estrategias que se implementan para impartir enseñanza?

Criterio de pertinencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
-------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Criterio de coherencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Pregunta 8 Describa una situación educativa que se genere con las estrategias que interpone el MINEDUC en las Orientaciones de estudiantes extranjeros.

Criterio de pertinencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
-------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Criterio de coherencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Pregunta 9 Cuando se realizan diferentes celebraciones, cómo por ejemplo: Septiembre mes de la patria ¿Cómo es el proceso de inclusión de estudiantes extranjeros y familias extranjeras en esta actividad?

Criterio de pertinencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
-------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Criterio de coherencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Pregunta 10 ¿Cómo se propicia el intercambio de perspectivas culturales y se busca el consenso entre las culturas presentes en el aula de clases?, ¿podría mencionar ejemplos?

Criterio de pertinencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
-------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Criterio de coherencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Pregunta 11 Según el Marco para la Buena Enseñanza el docente debe establecer un clima de relaciones de aceptación, equidad y respeto por las diferencias de todos los alumnos ¿Usted cómo logra y con qué estrategia obtiene un óptimo aprendizaje?

Criterio de pertinencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
-------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Criterio de coherencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Pregunta 12 Según el texto del Diálogo para la Inclusión de Estudiantes Extranjeros el cual dice que se debe respetar la opinión de los estudiantes extranjeros a partir de la participación, ¿de qué forma participan los estudiantes para expresar sus opiniones, peticiones y dudas?

Criterio de pertinencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
-------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

Criterio de coherencia	<input checked="" type="checkbox"/>				
------------------------	-------------------------------------	--	--	--	--

APLICACIÓN ESCALA DE LIKERT PARA LA EVALUACIÓN DE (Entrevista en Profundidad a: Estudiantes chileno y extranjero)

¿Cuasos? (

Marcar con una X en cada pregunta su criterio en relación a la coherencia y pertinencia de la pregunta considerando los objetivos de investigación.

PREGUNTA/ CRITERIOS	Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo Ni en desacuerdo	En Desacuerdo	Totalmente Desacuerdo
Pregunta 1 De acuerdo al tiempo que llevas en el establecimiento, ¿Cómo fue el proceso de adaptación en el Liceo? ¿El establecimiento te ha entregado herramientas para facilitar dicho proceso? <i>¿es solo para extranjero?</i>					
Criterio de pertinencia			X		
Criterio de coherencia			X		
Pregunta 2 ¿Has vivido alguna situación incómoda o de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa? <u>¿Cómo han actuado los docentes o inspectores?</u> <i>¿si conteste que NO? extranjero</i>					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 3 En lo que llevas en el Liceo, ¿Han existido instancias en donde se promuevan diversas culturas?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 4 En cuanto al intercambio de culturas, ¿Crees que como estudiante te permiten mostrar tus creencias y/o cultura a la que perteneces?					
Criterio de pertinencia	X				
Criterio de coherencia	X				
Pregunta 5 Según tu punto de vista, ¿Cómo actúan docentes y administrativos para promover la inclusión de estudiantes proveniente de otro país y/o cultura?					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia			X		

Pregunta 6 ¿Cómo es tu relación con tus compañeros/ extranjeros? ¿te gusta compartir con ellos?					
<i>es segregadora esta pregunta</i>					
Criterio de pertinencia				X	
Criterio de coherencia				X	
Pregunta 7 ¿Has observado alguna situación de discriminación por parte de tus compañeros o algún integrante de la comunidad educativa hacia un estudiante extranjero? ¿Cómo han actuado los docentes o inspectores frente a esta situación?					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia		X			
Pregunta 8 ¿Los docentes han modificado sus clases para potenciar la participación de estudiantes extranjeros dentro del aula?					
Criterio de pertinencia				X	
Criterio de coherencia				X	
Pregunta 9 ¿Qué estrategias implementarías para ayudar a tus compañeros extranjeros?					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia		X			
Pregunta 10 ¿Crees que con la llegada de estudiantes extranjeros ha influido en la convivencia escolar? ¿Por qué?					
Criterio de pertinencia		X			
Criterio de coherencia		X			

DATOS GENERALES

Apellidos y Nombre del Validador: Daniela Toledo Pérez

Grado académico: Educadora Diferencial - Magíster en Ed. Diferencial *manejo de trastornos de la comunicación* y Master en Atención Temprana.

Cargo e Institución donde labora: Académica de Planta Educación Diferencial
~~Vespertina~~ - Universidad de las Américas

PREGUNTAS

1. ¿Le parece adecuado el instrumento elaborado para el propósito de la investigación? ¿Por qué?

Es adecuado porque abarcan los temáticas de su investigación.

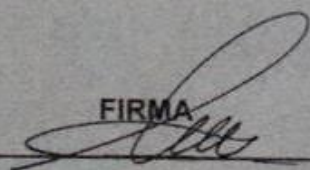
2. ¿Las preguntas consignadas, recogen la información requerida para dar respuesta a los objetivos planteados en la investigación?

Sí lo son obtener respuesta a los objetivos propuestos.

3. Realizaría una sugerencia al instrumento, ¿Cuál?

- Mejorar redacción de algunas preguntas y el orden.*
- Acortar la entrevista hacia los estudiantes.*

FIRMA



Daniela Toledo Pérez